ایسر القرآن

لَنۡ تَنَالُوا 4

ہمارا مشن ہے کہ...... قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ...... اُردو لفظی ترجمہ
عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر...... قرآن پاک کو
بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

قرآن پاک کو اس انداز میں سمجھنے اور سمجھانے کے لئے طریقہ کار

ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان صاحبہ اور **انجینئر امیر ضمیر احمد خان صاحب**

نے تخلیق و تجویز فرمایا......اور ہر مرحلہ پر راہنمائی اور تصحیح فرمائی

جملہ حقوق بحق پبلشرز محفوظ ہیں

تدوین و ترتیب : ڈاکٹر اُمِّ اَرقم سلمیٰ ضمیر خان

تسوید و تصحیح : ابو سعد محمد شفیق خاں جالندھری

پروف ریڈنگ : ڈاکٹر حافظ محمد عرفان رمضان

نظرِ ثانی : ابُو عبداللہ مفتی محمد مسعود ظفر

اہتمام : حافظ محمد عثمان عیش

پارہ : لَنۡ تَنَالُوا (4)

اشاعت اوّل : جون 2022ء

تعداد : 1000

طباعت : اقراء کمپیوٹرز، پرنٹرز اینڈ پبلشرز

پریس مارکیٹ امین پور بازار فیصل آباد۔ پاکستان 0301-7977716

پبلشرز : خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com

ادارہ اس پارہ کی اشاعت کیلئے محترمہ زہرہ آفتاب رسول تارڑ صاحبہ کا انتہائی مشکور ہے
محترمہ زہرہ آفتاب رسول تارڑ نے اپنے مرحوم شوہر جناب آفتاب رسول تارڑ (سابق DC) کی
دعائے مغفرت اور بلندئ درجات کے لئے قارئین سے خصوصی دعاؤں کی درخواست کی ہے

القرآن الکریم

لَنْ تَنَالُوا 4

ہمارا مشن ہے کہ......قرآنی الفاظ کے اُردو تلفظ......اُردو لفظی ترجمہ عربی مادہ اور عام زبان میں استعمال کو سمجھ کر......قرآن پاک کو بامحاورہ اُردو ترجمہ کے ساتھ پڑھنے کو ممکن بنانا

خاور صادق
قرآن سمجھو
تحریک

منفرد انداز میں قرآن پاک کی تلاوت اور اُسے سمجھنے کا طریقہ

قرآن پاک ایک ایسی آسمانی کتاب ہے جسے اللہ عزوجل نے عربی زبان میں نازل کیا ہے۔ اس کے باوجود قرآنِ مجید کو مختلف زبانوں میں سمجھانے کیلئے اللہ تعالیٰ نے اپنے بندوں کو منتخب فرمایا۔ فہم قرآن کیلئے عالمِ اسلام میں مختلف کوششیں کی گئیں۔ اسی طرح اُردو زبان میں بھی قرآن پاک کی ترجمانی کیلئے بیش بہا کوششیں ہوئیں، مگر بدقسمتی سے عربی زبان کو عربی لہجے میں پڑھنا بالخصوص پاکستان کے کچھ علاقہ جات میں مشکلات کا ہی شکار رہا۔ حقیقت یہ ہے کہ مستقل اساتذہ کرام کی رہنمائی کے بغیر قرآنِ پاک کے مقدس عربی الفاظ کو صحتِ تلفظ سے پڑھنا ناممکن ہی نظر آتا ہے۔ اس کے علاوہ تمام مسلم احباب کیلئے قرآنِ پاک کے الفاظ کی تعلیم کا ابتدائی مرحلہ حروفِ تہجی کے الفاظ کو ہجوں کی شکل میں جوڑ توڑ میں لکھا جاتا ہے اور پڑھایا جاتا ہے۔ اس کیلئے ادارہ جات میں بنیادی (قاعدے) موجود ہیں اور وہاں مستقل قراء کرام، اساتذہ کرام بھی موجود ہیں، اُن کی بروقت رہنمائی متعلمین اور مبتدئین کے لئے ازبس ضروری ہے، مگر افسوس صد افسوس! بے شمار لوگ ابھی بھی قرآن پاک کی ناظرہ تعلیم اور اس کے ترجمہ وتفہیم سے یکسر قاصر نظر آتے ہیں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک کا ایک ہی بنیادی مقصد ہے کہ ہر آدمی جس کی قومی زبان اردو ہے اُسے قرآنی الفاظ کا تلفظ بھی سمجھ آجائے اور قرآن کے لفظی اور بامحاورہ ترجمہ بھی سمجھنے میں آسانی ہوجائے اور ترجمہ کو عام زبان میں استعمال ہونے والے الفاظ سے کالمی انداز میں قرآن کو سمجھانے کی منفرد کوشش کی گئی ہے۔ پہلے کالم میں قرآنی الفاظ، دوسرے کالم میں قرآنی الفاظ کا اردو میں تلفظ، تیسرے کالم میں لفظی اردو ترجمہ، چوتھے کالم میں قرآنی الفاظ کا عربی لغت میں مادہ اور پانچویں کالم میں عام زبان میں عربی الفاظ کا استعمال پیش کیا گیا ہے، تاکہ پڑھنے والے اچھی طرح تلفظ سیکھنے کے ساتھ اردو ترجمہ بھی خوب ذہن نشین کرلیں اور بامحاورہ ترجمہ بھی دل نشین انداز میں پیش خدمت ہے۔ عوام الناس کیلئے یہ نادر اور منفرد کوشش وکاوش ہے۔ اللہ تعالیٰ شرفِ قبولیت سے نوازے۔

قرآنی الفاظ کی تلاوت کا طریقہ قرأت وتجوید کے رولز کے مطابق چند ضروری مگر مختصر قوانین پڑھنے والوں کی رہنمائی کیلئے پیش خدمت ہیں:

1 جزم والا ھمزہ: اس کے لئے اُردو کے تلفظ میں "x" کراس کا نشان لگایا گیا ہے، جیسے:

يَأْتُوكُمْ   یَ x تُ وْ کُمْ   مُؤْمِنِيْنَ   مُ x مِ نِ یْ نَ

2 مد متصل: اگر حروف مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ اُسی کلمہ میں آجائے تو اُسے مدِ متصل کہتے ہیں اسے تین نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

جَآءَكُمْ   جَا...ءَکُ مْ   سُوْٓءَ   سُ وْ ... ءَ   سِيِّئٰتُ   سَیْ ... ءَ تُ

3 مد منفصل: اگر حروفِ مدہ (واوٗ، الف، یائے) کے بعد ہمزہ دوسرے کلمہ میں آئے تو اُس کو مدِ منفصل کہتے ہیں اُسے دو نقطوں سے ظاہر کیا گیا ہے، جیسے:

بِمَآ اُنْزِلَ   بِ مَا.. اُنْ زِلَ   قُوْلُوْٓا اٰمَنَّا   قُ وْلُ وْ.. آمَنْ نَا   فِيْٓ اَنْفُسِكُمْ   فِيْ.. اَنْ فُ سِ کُمْ

4 ادغام تام اور **مدغم حروف کی صوت (آواز):** دو حرفوں کا آپس میں اس طرح مل جانا گویا دونوں ایک ہوگئے ہیں اسکی تین صورتیں ہیں:

① ایک حرف دو مرتبہ ایک کلمہ یا دو کلموں میں اِس طرح آئے کہ پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن کو متحرک میں مدغم کردیں گے، اس کو مدغم مثلین کہتے ہیں جیسے:

اِذْهَبْ بِّكِتٰبِيْ   اِذْ ہَ بْ بِ کِ تَا بِ یْ   سَعْيُكُمْ مَّشْكُوْرًا   سَ عْ یُ کُمْ مَشْ کُ وْرَا   عَنْ نَّفْسِهٖ   عَنْ نَفْ سِ یْ

② اگر ایسے دو حرف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جن کا مخرج ایک اور ان کا پہلا حرف ساکن اور دوسرا متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک حرف میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اُحِطْتُّ   اُحِ ت تُ   اِذْ ظَّلَمُوْا   اِظْ ظَ لَ مُ وْ   قَدْ تَّبَيَّنَ   قَ تْ تَ بَ یْ یَ نَ

③ اگر ایسے دو حروف ایک کلمہ یا دو کلموں میں جمع ہوں جو قریب المخرج اور قریب الصوت ہوں اور پہلا حرف ساکن اور دوسرا حرف متحرک ہو تو ساکن حرف کو متحرک میں مدغم کردیں گے، جیسے:

اَلَمْ نَخْلُقْكُّمْ   اَ لَ مْ نَ خْ لُ کْ کُمْ   قُلْ رَّبِّيْ   قُ رْ رَ بْ بِ یْ   مِنْ رَّحِيْقٍ   مِ رْ رَ حِ یْ قِنْ

5 ادغام ناقص میں صوت (آواز): "ن" ساکن یا "ن" تنوین (کے قاعدہ ادغام غُنّہ کے ساتھ) میں دیکھ چکے ہیں کہ "ن" کے ادغام کے باوجود اس کی صوت (آواز) باقی ہے ایسے ہی مدغم حرف کی کوئی صفت باقی رہے تو اُس کو ادغامِ ناقص کہتے ہیں، جیسے:

مَنْ يَّفْعَلْ   مَا ئِیں یَ فْ عَ لْ   مَنْ يَّشَآءُ   مَا ئِیں یَ شَا...ءُ   عِلْمًا وَّ   عِ لْ مَا ؤں وَ   جَنّٰتٌ وَّ   جَ نْ نَا تُوں وَ

نوٹ: تلاوت کے حوالے سے مزید ضروری "قواعد وضوابط" تفصیل کے ساتھ ایک کتابچہ کی صورت میں شائع کئے جائیں گے۔ (ادارہ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۲	لَنْ تَنَالُوا	لَ نْ تَ نَا لُ	ہرگز نہیں تم حاصل کرسکو گے	ن ی ل	نَائلہ (پانے والی)، نَائلہ (نام ہے)
	الْبِرَّ	لْ بِ رْ رَ	نیکی	ب ر ر	بَرّ، اَبرَار، بَرِیرہ (نام)، حَجِّ مَبرُور
	حَتّٰى	حَتْ تَا	یہاں تک کہ		حتیٰ کہ
	تُنْفِقُوْا	تُنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقَہ
	مِمَّا	مِمْ مَا	کچھ ان (چیزوں) میں سے جو		
	تُحِبُّوْنَ ۟ؕ	تُ حِبْ بُوْنَ	تم پسند کرتے ہو	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت
	وَمَا	وَ مَا	اور جو بھی		
	تُنْفِقُوْا	تُنْ فِ قُوْ	تم خرچ کرو	ن ف ق	اِنفَاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقَہ
	مِنْ شَیْءٍ	مِنْ شَا ئِ ءِ نْ	کوئی چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اسے		

لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتّٰى تُنْفِقُوْا مِمَّا تُحِبُّوْنَ ۟ؕ وَمَا تُنْفِقُوْا مِنْ شَیْءٍ فَاِنَّ اللّٰهَ بِهٖ

جب تک تم اپنی پسندیدہ چیز سے اللہ تعالیٰ کی راہ میں خرچ نہ کروگے ہرگز بھلائی نہ پاؤ گے، اور تم جو خرچ کرو اسے اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلِیْمٌ ۝۹۲	عَ لِیْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلْم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
۹۳	كُلُّ	كُلْ لُ	تمام	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	الطَّعَامِ	طْ طَ عَا مِ	طعام	ط ع م	قَبل از طعام، قِیَام وطعام
	كَانَ	كَ ا نَ	تھا	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائنَات
	حِلًّا	حِ لْ لَ لْ	حلال	ح ل ل	حَلَال روزی، حَلَال گوشت حَلَال وحَرام
	لِّبَنِیْٓ اِسْرَآءِیْلَ	لِ بَ نِیْ.. اِسْ رَا... ءِ یْ لَ	بنی اسرائیل کے لئے	ب ن و	بَنِی آدم، بَنِی ہاشم، بَنِی اِسرائیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لاَ	سوائے		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	مَا	مَا	اس کے جو		
	حَرَّمَ	حَرْرَمَ	حرام کرلیا تھا	ح ر م	حَرام، حَلال وحَرام، لُقمہ حَرام
	اِسۡرَآءِيۡلُ	اِسْ رَا...ءِ یْ لُ	یعقوب نے		حضرت یعقوب علیہ السلام کا لقب
	عَلٰى	عَ لاَ	پر		عَلَی الاِعلان، عَلَی العُمُوم

عَلِيۡمٌ ۝٩٢ كُلُّ الطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِىۡۤ اِسۡرَآءِيۡلَ اِلَّا مَا حَرَّمَ اِسۡرَآءِيۡلُ عَلٰى

بخوبی جانتا ہے ﴿٩٢﴾ تورات کے نزول سے پہلے (حضرت) یعقوب (علیہ السلام) نے جس چیز کو اپنے اوپر حرام کرلیا تھا اس کے سوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَفۡسِهٖ	نَفْ سِ ہِیْ	اپنے آپ	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنَفُّس، نَفسَانَفسِی
	مِنۡ قَبۡلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طَعام والکَلام
	اَنۡ	اَنْ	کہ		
	تُنَزَّلَ	تُ نَزْ زَ لَ	نازل کی جائے	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
	التَّوۡرٰىةُ ؕ	ت تَا ؤ رَاہ	تورات		تورَات (حضرت موسیٰ علیہ السلام پر نازل شدہ کتاب
	قُلۡ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	فَاۡتُوۡا	فَ x تُوْ	تو تم لے آؤ	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	بِالتَّوۡرٰىةِ	بِت تَا ؤ رَا ۃِ	تورات		
	فَاتۡلُوۡهَاۤ	فَتْ لُوْ ہَا..	پھر اسے پڑھو	ت ل و	وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو، تِلاَوَت
	اِنۡ	اِنْ	اگر		
	كُنۡتُمۡ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات

نَفۡسِهٖ مِنۡ قَبۡلِ اَنۡ تُنَزَّلَ التَّوۡرٰىةُ ؕ قُلۡ فَاۡتُوۡا بِالتَّوۡرٰىةِ فَاتۡلُوۡهَاۤ اِنۡ كُنۡتُمۡ

تمام کھانے بنی اسرائیل پر حلال تھے، آپ کہہ دیجیے کہ اگر تم سچے ہو تو تورات لے آؤ اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	صٰدِقِيْنَ ٩٣	صَادِقِیْ ن	سچے	ص د ق	صَادِق، صِدق، مَصدُوق
٩٤	فَمَنِ	فَ مَنِ	پھر جس نے		
	افْتَرٰى	فْ تَ رَا	باندھا	ف ر ء	مُفترِی (بُہتان باندھنا)، اِفتِراء پَردازِی
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمین
	الْكَذِبَ	لْ كَ ذِ بَ	جھوٹ	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کَاذِب، کَذَّاب مُسَیلَمَہ کَذَّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ	مِم بَعْ دِ ذَا لِ كَ	اس کے بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا... ءِ كَ	تو یہی لوگ		
	هُمُ	هُ مُ	وہ		
	الظّٰلِمُوْنَ ٩٤	ظْ ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

صٰدِقِيْنَ ٩٣ فَمَنِ افْتَرٰى عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ مِنْۢ بَعْدِ ذٰلِكَ فَاُولٰٓئِكَ هُمُ الظّٰلِمُوْنَ ٩٤

وقف جبرئیل

پڑھ کر سناؤ ٩٣ اس کے بعد بھی جو لوگ اللہ تعالیٰ پر جھوٹ بہتان باندھیں وہی ظالم ہیں ٩٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٥	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	صَدَقَ	صَ دَ قَ	سچ کہا	ص د ق	صَداقت، صَادِق و اَمِین، صِدق
	اللّٰهُ قف	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمین
	فَاتَّبِعُوْا	فَتْ تَ بِ عُوْ	لہٰذا تم اتباع کرو	ت ب ع	تابعدار، تَابِعِ فَرماں، اِتّباع
	مِلَّةَ	مِلْ لَ ةَ	ملت	م ل ل	مِلَّتِ اِبراہیم، مِلَّتِ اِسلامِیَہ، قوم و مِلَّت
	اِبْرٰهِيْمَ	اِبْ رَا هِیْ مَ	ابراہیم کی		
	حَنِيْفًا ط	حَ نِیْ فَا	جو حق پرست تھا	ح ن ف	دِینِ حَنِیف، مُحمّد حَنِیف (نام)
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	كَانَ	كَ انَ	وہ تھا	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوِین، کَائِنَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٥﴾	مِ نَلْ مُشْ رِ کِیْ نَ	شرک کرنے والوں میں سے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

قُلْ صَدَقَ اللّٰهُ ۣ فَاتَّبِعُوْا مِلَّةَ اِبْرٰهِيْمَ حَنِيْفًا ۭ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿٩٥﴾

کہہ دیجئے کہ اللہ تعالیٰ سچا ہے تم سب ابراہیم حنیف کی ملت کی پیروی کرو، جو مشرک نہ تھے ﴿٩٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٦	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اَوَّلَ	اَو وَلَ	پہلا	ء و ل	اَوّل وقتِ نماز، اَوّل نمبر
	بَيْتٍ	بَائِیْ تِنْ وُں	گھر	ب ی ت	بَیتُ المعمور، بیتُ اللہ، بیتُ المُقدّس
	وُّضِعَ	وُضِ عَ	جو مقرر کیا گیا	و ض ع	وَاضع، وَضع داری، وَضع حمل
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	لَلَّذِيْ	لَلْ لَ ذِ یْ	یقیناً وہی ہے جو		
	بِبَكَّةَ	بِ بَ کْ کَ ۃَ	مکہ میں ہے	ب ك ك	بَکّہ (مکہ مکرمہ کو کہتے ہیں)
	مُبٰرَكًا	مُ بَا رَا کَا وْں	بڑی برکت والا	ب ر ك	مُبارک باد دینا، بَرَکت، مَبرُوک
	وَّهُدًى	وَ ہُ دَل	اور سراسر ہدایت ہے	ھ د ی	ہِدَایت، ہادیٔ برحق، مَہدِی
	لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٦﴾ ج	لِلْ عَا لَ مِیْ نَ	جہانوں کے لئے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

اِنَّ اَوَّلَ بَيْتٍ وُّضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِيْ بِبَكَّةَ مُبٰرَكًا وَّ هُدًى لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿٩٦﴾ ج

اللہ تعالیٰ کا پہلا گھر جو لوگوں کے لئے مقرر کیا گیا وہی ہے جو مکہ (شریف) میں ہے جو تمام دنیا کے لئے برکت و ہدایت والا ہے ﴿٩٦﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩٧	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	اٰيٰتٌۢ	آ یَا تُمْ	کئی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	بَيِّنٰتٌ	بَ ئِ یِ نَا تُمْ	واضح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
	مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ ۵	مَ قَا مُ اِبْ رَا ہِیْ مَ	مقامِ ابراہیم (وغیرہ)	ق و م	مَقامِ محمود، مَقامِ ابراہیم، قیام گاہ
	وَمَنْ	وَ مَنْ	اور جو کوئی		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَخَلَهٗ	دَ خَ لَ هُوْ	اس میں داخل ہوا	د خ ل	داخِل، وَزارتِ داخِلہ، مُداخلت
	كَانَ	کَ انَ	وہ ہوگیا	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائِنات
	اٰمِنًا ؕ	آ مِ نَا	امن والا	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	وَلِلّٰهِ	وَ لِل لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَى النَّاسِ	عَ لَ نْ نَا سِ	لوگوں پر	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس

فِيْهِ اٰيٰتٌۢ بَيِّنٰتٌ مَّقَامُ اِبْرٰهِيْمَ ۚ۬ وَمَنْ دَخَلَهٗ كَانَ اٰمِنًا ؕ وَلِلّٰهِ عَلَى النَّاسِ

جس میں کھلی کھلی نشانیاں ہیں، مقامِ ابراہیم ہے، اس میں جو آجائے امن والا ہوجاتا ہے، اللہ تعالیٰ نے ان لوگوں پر اس کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حِجُّ	حِ جْ جُ	حج کرنا	ح ج ج	خُطبۂ حَجّ، اَیّامِ حَجّ، حَجِّ بَیتُ اللہ
	الْبَيْتِ	لْ بَا ئْ تِ	بیت اللہ کا	ب ی ت	بَیتُ المَعمُور، بَیتِ اَرقَم، بَیتُ اللہ
	مَنِ اسْتَطَاعَ	مَ نِسْ تَ طَا عَ	جو کوئی طاقت رکھے	ط و ع	اِستِطَاعت، مُستَطِیع، حَج کی اِستِطَاعت
	اِلَيْهِ	اِ لَا ئْ هِ	اس کی طرف		
	سَبِيْلًا ؕ	سَ بِیْ لَا	راستے کی	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	وَمَنْ	وَمَنْ	اور جس نے		
	كَفَرَ	کَ فَ رَ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	فَاِنَّ	فَ اِنْ نَ	تو بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَنِيٌّ	غَ نِیْ یُنْ	بڑا بے پرواہے	غ ن ی	غِنَا، اَغنِیا، عَبدُ الغَنی (نام ہے)
	عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۹۷﴾	عَ نِلْ عَا لَ مِیْ نَ	سارے جہانوں سے	ع ل م	عالَمِ رنگ وبُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر

حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ اِلَيْهِ سَبِيْلًا ؕ وَمَنْ كَفَرَ فَاِنَّ اللّٰهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعٰلَمِيْنَ ﴿۹۷﴾

راہ پاسکتے ہوں اس گھر کا حج فرض کردیا ہے، اور جو کوئی کفر کرے تو اللہ تعالیٰ (اس سے بلکہ) تمام دنیا سے بے پرواہ ہے ﴿۹۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۸	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا.. اَ ہْ لَلْ کِ تا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ھ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	لِمَ تَكْفُرُوْنَ	لِ مَ تَ کْ فُ رُ وْ نَ	تم کیوں کفر کرتے ہو	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یا تِ	آیات کے ساتھ؟	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ ۖ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	شَهِيْدٌ	شَ ہِیْ دُنْ	گواہ ہے	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	عَلٰى	عَ لَا	اس پر		عَلَی الاِعلان
	مَا تَعْمَلُوْنَ ۝٩٨	مَا تَعْ مَ لُوْ نَ	جو تم کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اعمال، عامِل، مَعمول

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ۖ وَاللّٰهُ شَهِيْدٌ عَلٰى مَا تَعْمَلُوْنَ ۝٩٨

آپ کہہ دیجئے کہ اے اہلِ کتاب! تم اللہ تعالیٰ کی آیتوں کے ساتھ کفر کیوں کرتے ہو؟ جو کچھ تم کرتے ہو، اللہ تعالیٰ اس پر گواہ ہے ۝٩٨

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۹۹	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ	یَا.. اَ ہْ لَلْ کِ تا بِ	اے اہلِ کتاب!	ء ھ ل ک ت ب	اَہلِ خیر، اَہلِ دانش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	لِمَ تَصُدُّوْنَ	لِ مَ تَ صُدْ دُوْ نَ	تم کیوں روکتے ہو	ص د د	
	عَنْ	عَنْ	سے		
	سَبِيْلِ	سَ بِیْ لِ	راستے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَنْ	مَنْ	اس کو جو		
	اٰمَنَ	آ مَ نَ	ایمان لایا؟	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	تَبْغُوْنَهَا	تَبْ غُوْ نَ ہَا	تم ڈھونڈتے ہو اس (راہ) میں	ب غ ی	باغی، بَغاوت، باغی گروہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِوَجًا	عِ وَ جَا ؤں	ٹیڑھ	ع و ج	

قُلْ يٰٓاَهْلَ الْكِتٰبِ لِمَ تَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيْلِ اللّٰهِ مَنْ اٰمَنَ تَبْغُوْنَهَا عِوَجًا

ان اہلِ کتاب سے کہو کہ تم اللہ تعالیٰ کی راہ سے لوگوں کو کیوں روکتے ہو؟ اور اس میں عیب ٹٹولتے ہو،

	وَّاَنْتُمْ	وَاَن تُمْ	جبکہ تم		
	شُهَدَآءُ ؕ	شُ ہَ دَا ... ء	گواہ ہو	ش ھ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِغَافِلٍ	بِ غَا فِ لِنْ	غافل	غ ف ل	غفلت، غافل آدمی، تغافل
	عَمَّا	عَمْ مَا	اس سے جو		
	تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٩﴾	تَعْ مَ لُوْن	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامل، مَعمول
۱۰۰	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	يَا..اَ ی یُ ہَل لَ ذِ يْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْٓا	آ مَ نُوْ......	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	اِنْ	اِنْ	اگر		

وَّاَنْتُمْ شُهَدَآءُ ؕ وَمَا اللّٰهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُوْنَ ﴿٩٩﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْٓا اِنْ

حالانکہ تم خود شاہد ہو، اللہ تعالیٰ تمہارے اعمال سے بے خبر نہیں ﴿٩٩﴾ اے ایمان والو! اگر تم

	تُطِيْعُوْا	تُ طِیْ عُوْ	تم اطاعت کروگے	ط و ع	اِطاعتِ رَسول، اِطاعت گُزار، مُطیع
	فَرِيْقًا	فَ رِیْ قَم	ایک فریق کی	ف ر ق	فَرق، فَرِیق، فِرقہ، مُتفرّق
	مِّنَ الَّذِيْنَ	مِ نَل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں میں سے جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے ہیں	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ کِ تَا بَ	کتاب	ک ت ب	کِتابِ حِکمت، مکتوب، کِتابت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَرُدُّوۡکُمۡ	یَ رُ دُ دُوۡ کُمۡ	تو وہ لوٹا دیں گے (بنادیں گے) تمہیں	ر د د	رَدّ کرنا، تَردِید کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد
	بَعۡدَ	بَ عۡ دَ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	اِیۡمَانِکُمۡ	اِیۡ مَا نِ کُمۡ	تمہارے ایمان (لانے) کے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمَان
	کٰفِرِیۡنَ ۝۱۰۰	کَا فِ رِیۡ ن	کفر کرنے والے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت

تُطِیۡعُوۡا فَرِیۡقًا مِّنَ الَّذِیۡنَ اُوۡتُوا الۡکِتٰبَ یَرُدُّوۡکُمۡ بَعۡدَ اِیۡمَانِکُمۡ کٰفِرِیۡنَ ۝۱۰۰

اہلِ کتاب کی کسی جماعت کی باتیں مانوگے تو وہ تمہیں تمہارے ایمان لانے کے بعد مرتد کافر بنادیں گے ۝۱۰۰

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۰۱	وَ کَیۡفَ	وَ کَا ئِیۡ فَ	اور کیسے		کَیۡفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	تَکۡفُرُوۡنَ	تَ کۡ فُ رُوۡ نَ	تم کفر کروگے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
	وَ	وَ	جبکہ		
	اَنۡتُمۡ	اَنۡ تُمۡ	تم (وہ ہو کہ)		
	تُتۡلٰی	تُتۡ لَا	تلاوت کی جاتی ہیں	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلو، وَحی غیر مَتلو
	عَلَیۡکُمۡ	عَ لَا ئِیۡ کُمۡ	تم پر		
	اٰیٰتُ	آ یَا تُ	آیتیں	ء ی ی	آیَتِ قُرآنی، آیَۃُ الکُرسی، آیَتِ کَریمہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَفِیۡکُمۡ	وَ فِیۡ کُمۡ	اور تمہارے اندر		
	رَسُوۡلُهٗ ؕ	رَ سُوۡ لُ ہٗ	اس کا رسول (موجود) ہے	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَمَنۡ	وَ مَا ئِیۡ	اور جو		
	یَّعۡتَصِمۡ	یَ عۡ تَ صِمۡ	مضبوط پکڑ لے	ع ص م	عَاصِم (نام)، مَعصُوم، اِعتِصَام

وَ کَیۡفَ تَکۡفُرُوۡنَ وَ اَنۡتُمۡ تُتۡلٰی عَلَیۡکُمۡ اٰیٰتُ اللّٰهِ وَفِیۡکُمۡ رَسُوۡلُهٗ ؕ وَمَنۡ یَّعۡتَصِمۡ

(گویہ ظاہر ہے کہ) تم کیسے کفر کرتے ہو؟ باوجود یکہ تم پر اللہ تعالیٰ کی آیتیں پڑھی جاتی ہیں اور تم میں رسول اللہ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) موجود ہیں، جو شخص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا ہِ	اللہ (کے دین) کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	هُدِيَ	ہُ دِ یَ	وہ ہدایت دیا گیا	ھ د ی	ہِدایت، ہادیٔ برحق، مَہدی
	اِلٰى صِرَاطٍ	اِ لَا صِ رَا طِ	راستے کی طرف	ص ر ط	پُلِ صِراط، صِراطِ مُستقیم
	مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٠١﴾	م مُس تَ قِ یْ م	سیدھے	ق و م	اِستقامت فِی الدِّین، مُقیم، خطِ مُستقیم
١٠٢	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَ یْ یُ ہَل لَ ذِ یْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	اتَّقُوا	ت تَ قُ	تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	حَقَّ	حَ ق قَ	جیسا کہ حق ہے	ح ق ق	حق دار، حُقوق، حق بات، حقیقت

بِاللّٰهِ فَقَدْ هُدِيَ اِلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿١٠١﴾ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا اتَّقُوا اللّٰهَ حَقَّ

اللہ تعالیٰ (کے دین) کو مضبوط تھام لے تو بلا شبہ اسے راہِ راست دکھادی گئی ﴿١٠١﴾ اے ایمان والو! اللہ تعالیٰ سے اتنا ڈرو جتنا اس سے ڈرنا چاہئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُقٰتِهٖ	تُ قَا تِ ہِیْ	اس سے ڈرنے کا	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تَمُوْتُنَّ	تَ مُوْ تُن نَ	تم ہرگز مرنا	م و ت	موت، اَموات، حَیات و مَمات
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ما شاءَ اللہ، اِلَّا یہ کہ
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	اس حال میں کہ تم		
	مُّسْلِمُوْنَ ﴿١٠٢﴾	مُس لِ مُوْ نَ	مسلمان ہو	س ل م	اِسلام، مُسلِم، مسلمان، سَلامتی
١٠٣	وَاعْتَصِمُوْا	وَعْ تَ صِ مُوْ	اور تم مضبوطی سے پکڑ لو	ع ص م	عاصِم (نام)، مَعصوم، اِعتِصام
	بِحَبْلِ	بِ حَبْ لِ	رسّی	ح ب ل	حَبالہ، حَبلُ اللہ (اللہ کی رسّی)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	جَمِيْعًا	جَ مِیْ عَاؤں	اکٹھے	ج م ع	جَمع، جَمیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	وَّلَا	وَ لَا	اور نہ		

تُقٰتِهٖ وَلَا تَمُوْتُنَّ اِلَّا وَاَنْتُمْ مُّسْلِمُوْنَ ﴿۱۰۲﴾ وَاعْتَصِمُوْا بِحَبْلِ اللّٰهِ جَمِيْعًا وَّلَا

اور دیکھو مرتے دَم تک مسلمان ہی رہنا ﴿۱۰۲﴾ اللہ تعالیٰ کی رسّی کو سب مل کر مضبوط تھام لو اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَفَرَّقُوْا ۠	تَ فَرْ رَ قُوْ	جدا جدا ہو جاؤ	ف ر ق	فِرقہ پَرَستی، تَفرِقہ بَازِی، فِرقہ وَارِیت
	وَاذْكُرُوْا	وَذْ کُ رُوْ	اور تم یاد کرو	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ الٰہی
	نِعْمَتَ	نِ عْ مَ تَ	نعمت	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِیْ کُمْ	جو تم پر ہوئی		
	اِذْ كُنْتُمْ	اِذْ کُنْ تُمْ	جب تم تھے	ك و ن	کَون و مَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	اَعْدَآءً	اَعْ دَا... ءَ نْ	(آپس میں) دشمن	ع د و	عَدُو، اَعدَاءِ اِسلَام، عَدَاوت
	فَاَلَّفَ	فَ اَ لْ لَ فَ	تو اس نے الفت ڈال دی	ء ل ف	اُلفت، تَالِیفِ قَلب، مَاْلُوف
	بَيْنَ	بَ ئِیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	قُلُوْبِكُمْ	قُ لُوْ بِ کُمْ	تمہارے دلوں کے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعلُّق

تَفَرَّقُوْا ۠ وَاذْكُرُوْا نِعْمَتَ اللّٰهِ عَلَيْكُمْ اِذْ كُنْتُمْ اَعْدَآءً فَاَلَّفَ بَيْنَ قُلُوْبِكُمْ

پھوٹ نہ ڈالو، اور اللہ تعالیٰ کی اس وقت کی نعمت کو یاد کرو جب تم ایک دوسرے کے دشمن تھے، تو اس نے تمہارے دلوں میں الفت ڈال دی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَصْبَحْتُمْ	فَ اَصْ بَ حْ تُمْ	چنانچہ تم ہو گئے	ص ب ح	
	بِنِعْمَتِهٖٓ	بِ نِعْ مَ تِ ہِیْ..	اس کے احسان سے	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	اِخْوَانًا ۚ	اِ خْ وَا نَا	بھائی (بھائی)	ء خ و	اَخ شَقِیق (سوتیلا بھائی)، مُوَاخَات اُخُوّت، اَخوَانُ المُسلِمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكُنْتُمْ	وَ کُن تُم	اور تم تھے	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوِین، کائنات
	عَلٰى شَفَا	عَ لَا شَ فَا	کنارے پر	ش ف و	
	حُفْرَةٍ	حُف رَ تِم	ایک گڑھے کے	ح ف ر	حُفرَۃ، حَافِر (کھودنے والا)
	مِّنَ النَّارِ	مِ نَن نَا رِ	آگ کے	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	فَاَنْقَذَكُمْ	فَ اَن قَ ذَ کُم	بالآخر اس (اللہ تعالیٰ) نے بچایا تمہیں	ن ق ذ	

فَاَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهٖٓ اِخْوَانًا ۚ وَكُنْتُمْ عَلٰى شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ النَّارِ فَاَنْقَذَكُمْ

پس تم اس کی مہربانی سے بھائی بھائی ہوگئے، اور تم آگ کے گڑھے کے کنارے پہنچ چکے تھے تو اس نے تمہیں بچا لیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهَا ؕ	مِن ہَا	اس (آگ) سے		
	كَذٰلِكَ	کَ ذَا لِ کَ	اسی طرح		
	يُبَيِّنُ	يُ بَا يِّ يِ نُ	بیان کرتا ہے	ب ی ن	بَیان، مُبیّنہ طور پر، دَلیلِ بَیّن
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَكُمْ	لَ کُم	تمہارے لئے		
	اٰيٰتِهٖ	آ یَا تِ ہِیْ	اپنی آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَل لَ کُم	تاکہ تم		
	تَهْتَدُوْنَ ۝١٠٣	تَ ہ تَ دُو نَ	ہدایت پاؤ	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی
١٠٤	وَلْتَكُنْ	وَل تَ کُن	اور چاہیے کہ ہو	ك و ن	کَون ومکاں، تکوین، کائنات
	مِّنْكُمْ	مِن کُم	تم میں سے		
	اُمَّةٌ	اُم مَ تُو ئُن	ایک جماعت	ء م م	اُمّتِ مُسلمہ، اُمّتِ محمّدیہ

مِّنْهَا ؕ كَذٰلِكَ يُبَيِّنُ اللّٰهُ لَكُمْ اٰيٰتِهٖ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُوْنَ ۝١٠٣ وَلْتَكُنْ مِّنْكُمْ اُمَّةٌ

اللہ تعالیٰ اسی طرح تمہارے لئے اپنی نشانیاں بیان کرتا ہے تاکہ تم ہدایت پاؤ ﴿١٠٣﴾ تم میں سے ایک جماعت ایسی ہونی چاہیے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّدۡعُوۡنَ	یَدۡعُوۡنَ	جو بلائے	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو
	اِلَى	اِلَ	طرف		
	الۡخَيۡرِ	لۡ خَائۡرِ	خیر کی	خ ی ر	خیر خواہی، خیر و شر، خیر و برکت
	وَيَاۡمُرُوۡنَ	وَیَ x مُرُوۡنَ	اور حکم دے	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خانہ
	بِالۡمَعۡرُوۡفِ	بِلۡ مَعۡ رُوۡفِ	اچھے کاموں کا	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تعَارُف
	وَيَنۡهَوۡنَ	وَیَنۡ ہَاوۡنَ	اور وہ روکے	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہیات
	عَنِ الۡمُنۡكَرِ ؕ	عَ نِلۡ مُنۡ کَ رِ	بُرے کاموں سے	ن ك ر	مُنکَرات، نَہی عَنِ المُنکَر
	وَاُولٰٓئِكَ	وَ اُوۡلَا ... ءِ کَ	اور یہی لوگ ہیں		
	هُمُ	ہُ مُ	وہی		

يَّدۡعُوۡنَ اِلَى الۡخَيۡرِ وَيَاۡمُرُوۡنَ بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ الۡمُنۡكَرِ ؕ وَاُولٰٓئِكَ هُمُ

جو بھلائی کی طرف بلائے اور نیک کاموں کا حکم کرے اور بُرے کاموں سے روکے، اور یہی لوگ فلاح و

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡمُفۡلِحُوۡنَ ۝۱۰۴	لۡ مُفۡ لِ حُوۡن	فلاح پانے والے	ف ل ح	فَلَاح و بَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح فَلَاحی اِدارہ، فَلَاحِ اِنسانیت
۱۰۵	وَلَا تَكُوۡنُوۡا	وَلَا تَ کُوۡنُوۡ	اور نہ ہو جاؤ تم	ك و ن	کَون و مَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	كَالَّذِيۡنَ	کَلۡ لَ ذِیۡنَ	ان لوگوں کی مانند جو		
	تَفَرَّقُوۡا	تَ فَرۡ رَ قُوۡ	جدا جدا ہو گئے	ف ر ق	فِرقہ پَرَستی، تَفرِقہ بَازی، فِرقہ وَارِیت
	وَاخۡتَلَفُوۡا	وَخۡ تَ لَ فُوۡ	اور انہوں نے آپس میں اختلاف کیا	خ ل ف	خِلَاف، مُخَالَفت، مُخَالِف
	مِنۡۢ بَعۡدِ مَا	مِمۡ بَعۡ دِ مَا	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	جَآءَهُمُ	جَا ... ءَ ہُ مُ	آ گئیں ان کے پاس	ج ی ء	

الۡمُفۡلِحُوۡنَ ۝۱۰۴ وَلَا تَكُوۡنُوۡا كَالَّذِيۡنَ تَفَرَّقُوۡا وَاخۡتَلَفُوۡا مِنۡۢ بَعۡدِ مَا جَآءَهُمُ

نجات پانے والے ہیں ۝۱۰۴ تم ان لوگوں کی طرح نہ ہوجانا جنھوں نے اپنے پاس روشن دلیلیں آجانے کے بعد بھی تفرقہ ڈالا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْبَيِّنٰتُ ط	لْ بَائْ يِ نَات	واضح دلیلیں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
	وَاُولٰٓئِكَ	وَاُوْلَا...ءِ كَ	اور یہ لوگ		
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	عَظِيْمٌ ۱۰۵ لا	عَ ظِیْ م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وَزارتِ عُظمٰی
۱۰۶	يَّوْمَ	یَا وْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	تَبْيَضُّ	تَبْ يَضْ ضُ	(کہ) سفید ہوں گے	ب ی ض	بَیضَہ، بَیَاض، بَیاضِ کَبیر، یدِ بَیضَا
	وُجُوْهٌ	وُجُوْهُوْں	کئی چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوجُّہ
	وَّتَسْوَدُّ	وَ تَسْ وَدْ دُ	اور سیاہ ہوں گے	س و د	سَیَادَت، اَسوَد، حَجرِ اَسوَد (سیاہ پتھر)
	وُجُوْهٌ ج	وُجُوْه	کئی چہرے	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوجُّہ

الْبَيِّنٰتُ ط وَاُولٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ۱۰۵ لا يَّوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوْهٌ وَّتَسْوَدُّ وُجُوْهٌ ج

اور اختلاف کیا، انہیں لوگوں کے لئے بڑا عذاب ہے ۱۰۵ جس دن بعض چہرے سفید ہوں گے اور بعض سیاہ،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاَمَّا	فَ اَمْ مَ	پس لیکن		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ کہ		
	اسْوَدَّتْ	سْ وَدْ دَتْ	سیاہ ہوئے	س و د	سَیَادَت، اَسوَد، حَجرِ اَسوَد (سیاہ پتھر)
	وُجُوْهُهُمْ قف	وُجُوْهُهُمْ	ان کے چہرے (ان سے کہا جائے گا:)	و ج ہ	وَجہ، وُجُوہ، وَجاہَت، مُتَوَجِّہ، تَوجُّہ
	اَكَفَرْتُمْ	اَ كَ فَ رْتُمْ	کیا تم نے کفر کیا تھا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفیر، کُفرانِ نعمت
	بَعْدَ	بَ عْ دَ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	اِيْمَانِكُمْ	اِیْ مَا نِ كُمْ	اپنے ایمان (لانے) کے؟	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	فَذُوْقُوا	فَ ذُوْ قُوْ	تو (اب) تم چکھو	ذ و ق	ذَوق وشَوق، ذَائِقَۃُ الموت، خُوش ذَائِقَہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلْعَذَابَ	لْ عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت

فَاَمَّا الَّذِيْنَ اسْوَدَّتْ وُجُوْهُهُمْ قف اَكَفَرْتُمْ بَعْدَ اِيْمَانِكُمْ فَذُوْقُوا الْعَذَابَ

سیاہ چہرے والوں (سے کہا جائے گا) کہ کیا تم نے ایمان لانے کے بعد کفر کیا؟

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	بوجہ اس کے جو		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	تَكْفُرُوْنَ ۱۰۶	تَ كْ فُ رُوْ نَ	کفر کرتے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّارِ مکّہ، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۱۰۷	وَاَمَّا	وَ اَمْ مَا	اور لیکن		
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِيْ نَ	وہ لوگ کہ		
	ابْيَضَّتْ	بْ يَضْ ضَتْ	سفید ہوئے	ب ی ض	بَیضہ، بَیاض، بَیاض کبیر، یدِ بیضا
	وُجُوْهُهُمْ	وُ جُوْ هُ هُمْ	ان کے چہرے	و ج ه	وَجہ، وُجوہ، وَجاہت، مُتوَجّہ، توجّہ
	فَفِيْ	فَ فِيْ	تو (وہ) میں ہوں گے		فِی سَبِیلِ اللہ
	رَحْمَةِ	رَحْ مَ تِ	رحمت	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکرم
	اللّٰهِ ؕ	لْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ ۱۰۶ وَاَمَّا الَّذِيْنَ ابْيَضَّتْ وُجُوْهُهُمْ فَفِيْ رَحْمَةِ اللّٰهِ ؕ

اب اپنے کفر کا عذاب چکھو ۱۰۶ اور سفید چہرے والے اللہ تعالیٰ کی رحمت میں داخل ہوں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُمْ فِيْهَا	هُمْ فِيْ هَا	وہ اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ۱۰۷	خَا لِ دُوْ نَ	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالِدہ (نام)
۱۰۸	تِلْكَ	تِ لْ كَ	یہ		
	اٰيٰتُ	آ يَا تُ	آیتیں ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	لْ لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَتْلُوْهَا	نَتْ لُوْ هَا	ہم انہیں پڑھتے ہیں	ت ل و	تِلاوت، وحی مَتلو، وحی غیر مَتلو
	عَلَيْكَ	عَ لَا ئِ كَ	آپ پر		
	بِالْحَقِّ ؕ	بِلْ حَق ق	حق کے ساتھ	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت
	وَمَا اللّٰهُ	وَ مَل لَا هُ	اور نہیں اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	يُرِيْدُ	يُ رِ يْدُ	ارادہ کرتا	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)

هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ اٰيٰتُ اللّٰهِ نَتْلُوْهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ؕ وَمَا اللّٰهُ يُرِيْدُ

اور اس میں ہمیشہ رہیں گے ﴿١٠٧﴾ اے نبی (ﷺ)! ہم ان حقانی آیتوں کی تلاوت آپ پر کر رہے ہیں، اور اللہ تعالیٰ کا ارادہ لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ظُلْمًا	ظُ لْ مَ	ظلم کرنے کا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾	ل لِلْ عَا لَ مِيْ ن	جہان والوں کے لئے	ع ل م	عالَمِ رنگ و بُو، عالَمِ اسلام، عالَمِ کُفر
١٠٩	وَلِلّٰهِ	وَ لِلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِي السَّمٰوٰتِ	فِس سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَما
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		
	فِي الْاَرْضِ ؕ	فِلْ اَ رْ ضِ	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضیِ نُقُول
	وَاِلَى اللّٰهِ	وَ اِلَلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	تُرْجَعُ	تُ رْ جَ عُ	لوٹائے جاتے ہیں	ر ج ع	رَاجِع، مَرجَع، رُجُوع کرنا (بار بار پلٹنا)

ظُلْمًا لِّلْعٰلَمِيْنَ ﴿١٠٨﴾ وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ ؕ وَاِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ

پر ظلم کرنے کا نہیں ﴿١٠٨﴾ اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے جو کچھ آسمانوں اور زمین میں ہے اور اللہ تعالیٰ ہی کی طرف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاُمُوْرُ ﴿١٠٩﴾ ع	لْ اُ مُوْ رُ	سب معاملات	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خَانہ
١١٠	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوِین، کَائنَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيْرَ	خَ ائْ رَ	بہترین	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	اُمَّةٍ	اُم مَ تِنْ	امت	ء م م	اُمّتِ مسلمہ، اُمّتِ محمّدیہ
	اُخْرِجَتْ	اُخْ رِ جَتْ	جو نکالی (بنائی) گئی ہے	خ ر ج	خارج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	لِلنَّاسِ	لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	تَاْمُرُوْنَ	تَ x مُ رُوْ نَ	تم حکم کرتے ہو	ء م ر	اَمر، اُمور، مَامور، اُمورِ خانہ
	بِالْمَعْرُوْفِ	بِلْ مَعْ رُوْ فِ	اچھے کاموں کا	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعریف، تعارُف
	وَتَنْهَوْنَ	وَ تَنْ هَا وْ نَ	اور تم روکتے ہو	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہیات

الْاُمُوْرُ ﴿١٠٩﴾ كُنْتُمْ خَيْرَ اُمَّةٍ اُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَاْمُرُوْنَ بِالْمَعْرُوْفِ وَتَنْهَوْنَ ع ۸ ۲

تمام کام لوٹائے جاتے ہیں ﴿١٠٩﴾ تم بہترین اُمت ہو جو لوگوں کے لئے پیدا کی گئی ہے کہ تم نیک باتوں کا حکم کرتے ہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَنِ الْمُنْكَرِ	عَ نِلْ مُنْ كَ رِ	بُرے کاموں سے	ن ك ر	مُنکَرات، نَہی عَنِ المُنکَر
	وَتُؤْمِنُوْنَ	وَ تُ x مِ نُوْ نَ	اور تم ایمان رکھتے ہو	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	بِاللّٰهِ ط	بِل لَا هْ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَوْ اٰمَنَ	وَ لَوْ ءَ ا مَ نَ	اور اگر ایمان لاتے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	اَهْلُ الْكِتٰبِ	اَ هْ لُلْ كِ تَا بِ	اہلِ کتاب	ء ھ ل ك ت ب	اہلِ خیر، اہلِ دانش، اہلِ بیت کتاب، حکمت، مکتوب، کتابت
	لَكَانَ	لَ كَا نَ	تو یقیناً ہوتا	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	خَيْرًا	خَ ائْ رَ	بہت بہتر	خ ی ر	خیر خواہی، خیر وشر، خیر وبرکت
	لَّهُمْ ط	ل لَ هُمْ	ان کے لئے		
	مِنْهُمْ	مِنْ هُ مْ	ان میں سے بعض		

عَنِ الْمُنْكَرِ وَتُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ ط وَلَوْ اٰمَنَ اَهْلُ الْكِتٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ط مِنْهُمْ

اور بُری باتوں سے روکتے ہو، اور اللہ تعالیٰ پر ایمان رکھتے ہو، اگر اہلِ کتاب بھی ایمان لاتے تو ان کے لئے بہتر تھا، ان میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنُوْنَ	لُ مُ x مِ نُوْ نَ	ایمان لانے والے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	وَاَكْثَرُهُمُ	وَ اَ کْ ثَ رُ ہُمُ	اور اکثر ان کے	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	الْفٰسِقُوْنَ ١١٠	لْ فَا سِ قُوْ نَ	فاسق ہیں	ف س ق	فِسق و فجور، فاسِق و فاجِر
١١١	لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ	لَ ئیْ یَ ضُرْ رُوْ کُمْ	اور ہرگز نقصان نہیں پہنچا سکیں گے تمہیں	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلّا ماشاءَاللہ، اِلّا قلیل
	اَذًى ط	اَ ذَا	تھوڑی سی ایذا	ء ذ ی	ایذا دینا، مُوذِی جانور، مُوذِی اَمراض
	وَاِنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ	وَ اِ یْ یُ قَا تِ لُوْ کُمْ	اور اگر وہ تم سے لڑیں	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل

الْمُؤْمِنُوْنَ وَاَكْثَرُهُمُ الْفٰسِقُوْنَ ١١٠ لَنْ يَّضُرُّوْكُمْ اِلَّآ اَذًى ط وَاِنْ يُّقَاتِلُوْكُمْ

ایمان والے بھی ہیں، لیکن اکثر تو فاسق ہیں ١١٠ یہ تمہیں ستانے کے سوا اور زیادہ کچھ ضرر نہیں پہنچا سکتے، اگر لڑائی کا موقعہ آجائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُوَلُّوْكُمُ	یُ وَل لُوْ کُ مُ	تو پھیر جائیں گے تم سے	و ل ی	وَالی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	الْاَدْبَارَ قف	لْ اَ دْ بَا رَ	(اپنی) پیٹھیں	د ب ر	دُبرِ صَلوٰۃ، مُدبِر، اَدبار
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	لَا يُنْصَرُوْنَ ١١١	لَا یُنْ صَ رُوْ نَ	وہ مدد نہیں کئے جائیں گے	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
١١٢	ضُرِبَتْ	ضُ رِ بَتْ	مسلط کر دی گئی	ض ر ب	ضَربِ غَضَب، ضَارِب، ضَربِ مُؤمن
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِ ہِمُ	ان پر		
	الذِّلَّةُ	ذِ ذِل لَ ةُ	ذلّت	ذ ل ل	
	اَيْنَ مَا	اَ یْ نَ مَا	جہاں کہیں بھی		ذِلّت و رُسوائی، ذِلّت آمیز، ذَلیل
	ثُقِفُوْٓا	ثُ قِ فُوْ..	وہ پائے جائیں	ث ق ف	ثَقافت، بنوثَقِیف (عربی قبیلے کا نام)

يُوَلُّوْكُمُ الْاَدْبَارَ قف ثُمَّ لَا يُنْصَرُوْنَ ١١١ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ اَيْنَ مَا ثُقِفُوْٓا

تو پیٹھ موڑ لیں گے، پھر مدد نہ کئے جائیں گے ١١١ ان پر ہر جگہ ذلّت کی مار پڑی، اِلّا یہ کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	بِحَبْلٍ	بِ حَبْ لِ	پناہ کے ساتھ	ح ب ل	اِعْتِصَامْ بِحَبْلِ اللہ حَبْلُ اللہ (اللہ کی رسّی)
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِ نَ ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَحَبْلٍ	وَ حَبْ لِ	اور پناہ (کے ساتھ)	ح ب ل	اِعْتِصَامْ بِحَبْلِ اللہ حَبْلُ اللہ (اللہ کی رسّی)
	مِّنَ النَّاسِ	م مِ نَ ن نَا سِ	لوگوں کی	ن و س	خَیْرُ النَّاس، عَامَّۃُ النَّاس، عَوَامُ النَّاس
	وَبَآءُوْ	وَ بَا... ءُوْ	اور وہ لوٹے	ب ی ء	
	بِغَضَبٍ	بِ غَ ضَ بِ	غضب کے ساتھ	غ ض ب	غضبناک، غَضَبِ اِلٰہی
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِ نَ ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَضُرِبَتْ	وَ ضُ رِ بَتْ	اور مسلط کر دی گئی	ض ر ب	ضَرْبِ غَضَب، ضَارِب، ضَرْبِ مُؤمِن
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِيْ ہِمُ	ان پر		

اِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ اللّٰهِ وَحَبْلٍ مِّنَ النَّاسِ وَبَآءُوْ بِغَضَبٍ مِّنَ اللّٰهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ

اللہ تعالیٰ کی یا لوگوں کی پناہ میں ہوں، یہ غضبِ الٰہی کے مستحق ہوگئے اور ان پر مسلط کردی گئی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمَسْكَنَةُ ط	لْ مَسْ کَ نَ ۃْ	محتاجی	س ك ن	مَسْکَنَت (عاجزی)
	ذٰلِكَ	ذَا لِ کَ	یہ		
	بِاَنَّهُمْ	بِ اَن نَ ہُمْ	اس وجہ سے کہ بے شک وہ		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	تھے	ك و ن	کَون و مَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	يَكْفُرُوْنَ	یَ کْ فُ رُوْ نَ	کفر کرتے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نعمت
	بِاٰيٰتِ	بِ آ یَا تِ	آیتوں کے ساتھ	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کریمہ
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَيَقْتُلُوْنَ	وَ يَقْ تُ لُوْ نَ	اور قتل کرتے	ق ت ل	قَتل، قَاتِل، مَقتُول، مَقتَل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَنْۢبِيَآءَ	لْ اَمْ بِ يَا ... ءَ	نبیوں کو	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیاء، خاتَمُ النَّبِیّین
	بِغَيْرِ	بِ غَائِ رِ	بغیر	غ ی ر	غَیر آدمی، غَیر عورَت، اسکے بغیر
	حَقٍّ ؕ	حَق ق	حق کے	ح ق ق	حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقَت

الْمَسْكَنَةُ ؕ ذٰلِكَ بِاَنَّهُمْ كَانُوْا يَكْفُرُوْنَ بِاٰيٰتِ اللّٰهِ وَيَقْتُلُوْنَ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ؕ

فقیری، یہ اس لئے کہ یہ لوگ اللہ تعالیٰ کی آیتوں سے کفر کرتے تھے اور بے وجہ انبیاء کرام (علیہم السلام) کو قتل کرتے تھے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِمَا	بِ مَا	اس وجہ سے کہ		
	عَصَوْا	عَ صَاؤْ	انہوں نے نافرمانی کی	ع ص و	عَاصی آدمی، عِصیان (نافرمان)
	وَّ كَانُوْا	وَ كَا نُوْ	اور تھے وہ	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوِین، کائِنَات
	يَعْتَدُوْنَ ﴿١١٢﴾	يَعْ تَ دُوْ نَ	زیادتی کرتے	ع د و	عَدُو، اَعداءِ اِسلام، عَداوَت
۱۱۳	لَيْسُوْا	لَا ئِ سُوْ	نہیں ہیں وہ (سب)		
	سَوَآءً ؕ	سَ وَا ... آ	برابر	س و ی	سَوا سَوا، مُساوِی، مُساوَات
	مِنْ	مِنْ	میں سے		
	اَهْلِ الْكِتٰبِ	اَهْ لِلْ كِ تَا بِ	اہلِ کتاب	ء ه ل ك ت ب	اَہلِ خَیر، اَہلِ دانِش، اَہلِ بَیت کِتابِ حِکمَت، مَکتُوب، کِتابَت
	اُمَّةٌ	اُمْ مَ تُنْ	ایک جماعت	ء م م	اُمَّتِ مُسلِمہ، اُمَّتِ مُحَمَّدِیہ

ذٰلِكَ بِمَا عَصَوْا وَّ كَانُوْا يَعْتَدُوْنَ ﴿١١٢﴾ لَيْسُوْا سَوَآءً ؕ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ اُمَّةٌ

یہ بدلہ ہے ان کی نافرمانیوں اور زیادتیوں کا ۱۲۱ یہ سارے کے سارے یکساں نہیں بلکہ ان اہلِ کتاب میں ایک جماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَآئِمَةٌ	قَا ... ءِ مَ تُنْ	(حق پر) قائم ہے	ق و م	قائِم، قِیامَت، اِقامَت گاہ، مُقیم
	يَّتْلُوْنَ	يَتْ لُوْ نَ	وہ تلاوت کرتے ہیں	ت ل و	تِلاوَت، وَحی مَتلُو، وَحی غَیر مَتلُو
	اٰيٰتِ	آ يَا تِ	آیتیں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی آیتِ کَریمہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اٰنَآءَ	آ نا ... ءَ	گھڑیوں میں	ء ن ء	
	الَّيۡلِ	ل لَا ئِ لِ	رات کی	ل ی ل	لیلۃُ القدر، لیلۃُ المِعراج
	وَهُمۡ	وَ ہُمۡ	اور وہ		
	يَسۡجُدُوۡنَ ﴿۱۱۳﴾	یَسۡ جُ دُوۡ نَ	سجدے کرتے ہیں	س ج د	سَجدہ، سُجُود، مَسجُود، سَاجد
۱۱۴	يُؤۡمِنُوۡنَ	یُ x مِنُوۡنَ	وہ ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالۡيَوۡمِ	وَلۡ یَا ؤِ مِ	اور یوم	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید

قَآئِمَةٌ يَّتۡلُوۡنَ اٰيٰتِ اللّٰهِ اٰنَآءَ الَّيۡلِ وَهُمۡ يَسۡجُدُوۡنَ ﴿۱۱۳﴾ يُؤۡمِنُوۡنَ بِاللّٰهِ وَالۡيَوۡمِ

(حق پر) قائم رہنے والی بھی ہے جو راتوں کے وقت بھی کلام اللہ کی تلاوت کرتے ہیں اور سجدے بھی کرتے ہیں ﴿۱۱۳﴾ یہ اللہ تعالیٰ پر اور قیامت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاٰخِرِ	لۡ آ خِ رِ	آخرت پر	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	وَيَاۡمُرُوۡنَ	وَ یَ x مُ رُوۡنَ	اور وہ حکم کرتے ہیں	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَرَاء
	بِالۡمَعۡرُوۡفِ	بِلۡ مَعۡ رُوۡ فِ	اچھے کاموں کا	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف
	وَيَنۡهَوۡنَ	وَ یَنۡ ہَا وۡ نَ	اور وہ روکتے ہیں	ن ھ ی	نَہی عَنِ المُنکَر، مَنہِیات
	عَنِ الۡمُنۡكَرِ	عَ نِلۡ مُنۡ کَ رِ	بُرے کاموں سے	ن ک ر	مُنکَرات، نَہی عَنِ المُنکَر
	وَيُسَارِعُوۡنَ	وَ یُ سَا رِ عُوۡنَ	اور وہ ایک دوسرے سے جلدی کرتے ہیں	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التَّاثِیر دَوا
	فِي الۡخَيۡرٰتِ ؕ	فِلۡ خَا ئِ رَا ت	بھلائیوں میں	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر و شَر، خَیر و بَرَکت

الۡاٰخِرِ وَيَاۡمُرُوۡنَ بِالۡمَعۡرُوۡفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ الۡمُنۡكَرِ وَيُسَارِعُوۡنَ فِي الۡخَيۡرٰتِ ؕ

کے دن پر ایمان رکھتے ہیں، بھلائیوں کا حکم کرتے ہیں اور برائیوں سے روکتے ہیں اور بھلائی کے کاموں میں جلدی کرتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُولٰٓئِكَ	وَ اُ لَا ... ءِ کَ	اور یہ لوگ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٤﴾	مِ نَص صَا لِ حِی ن	صالحین میں سے ہیں	ص ل ح	صُلح، صَالحین، صُلحاء، اَعمالِ صَالح
۱۱۵	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ بھی		
	يَفْعَلُوْا	یَ فْ عَ لُوْ	وہ کریں گے	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	مِنْ خَيْرٍ	مِنْ خَا ئِ رِن	بھلائی سے	خ ی ر	خَیر خواہی، خَیر وشَر، خَیر وبَرکَت
	فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ	فَ لَا ئِیْ یُ کْ فَ رُوْ ہ	تو ہرگز بے قدری نہیں کی جائے گی ان کی اس میں	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نعمت
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُمْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ

وَ اُولٰٓئِكَ مِنَ الصّٰلِحِيْنَ ﴿١١٤﴾ وَمَا يَفْعَلُوْا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُّكْفَرُوْهُ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌۢ

یہ نیک بخت لوگوں میں سے ہیں ﴿١١٤﴾ یہ جو کچھ بھی بھلائیاں کریں ان کی ناقدری نہ کی جائے گی اور اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿١١٥﴾	بِلْ مُت تَ قِیْ ن	پرہیزگاروں کو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تَقویٰ وپَرہیزگاری، اِتّقاء
۱۱۶	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نعمت
	لَنْ تُغْنِيَ	لَنْ تُغْ نِ یَ	ہرگز نہیں کام آئیں گے	غ ن ی	غِنَا، اَغنِیَا، عَبدُالغَنِی (نام ہے)
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان کے		
	اَمْوَالُهُمْ	اَمْ وَا لُ ہُمْ	ان کے مال	م و ل	مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئے، مَالِ زکوٰۃ
	وَلَآ	وَلَا..	اور نہ		
	اَوْلَادُهُمْ	اَوْ لَا دُ ہُمْ	ان کی اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد

بِالْمُتَّقِيْنَ ﴿١١٥﴾ اِنَّ الَّذِيْنَ كَفَرُوْا لَنْ تُغْنِيَ عَنْهُمْ اَمْوَالُهُمْ وَلَآ اَوْلَادُهُمْ

پرہیزگاروں کو ﴿١١٥﴾ کافروں کو ان کے مال اور ان کی اولاد اللہ تعالیٰ کے ہاں کچھ کام نہ آئیں گی،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ مَ نَ ل لاَ ہِ	اللہ (کے عذاب) سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	شَيْـًٔا ط	شَائِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی
	وَاُولٰٓئِكَ	وَ اُ لَا... ءِ کَ	اور یہ لوگ		
	اَصْحٰبُ النَّارِ ج	اَص حَا بُن نَا ر	آگ والے ہیں	ص ح ب ن ی ر	صَاحبِ مَال، صَاحبِ نصَاب نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	هُمْ فِيْهَا	ہُ مْ فِیْ ہَا	وہ اس میں		
	خٰلِدُوْنَ ١١٦	خَا لِ دُوْ نَ	ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلدِ بَریں، خُلُود (ہیشگی)، خالِدَہ (نام)
١١٧	مَثَلُ	مَ ثَ لُ	مثال	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	مَا	مَا	اس کی جو		
	يُنْفِقُوْنَ	یُنْ فِ قُوْ نَ	وہ خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نَان ونَفقہ

مِّنَ اللّٰهِ شَيْـًٔا ط وَاُولٰٓئِكَ اَصْحٰبُ النَّارِ ج هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ١١٦ مَثَلُ مَا يُنْفِقُوْنَ

یہ تو جہنمی ہیں جو ہمیشہ اسی میں پڑے رہیں گے ﴿١١٦﴾ یہ کفار جو خرچ اخراجات کریں اس کی مثال

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْ هٰذِهٖ	فِیْ ہَا ذِہٖ	اس میں		
	الْحَيٰوةِ	لْ حَ یَا ۃِ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جَاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَا	دُ دُنْ یَا	دنیا کی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوِی زندگی
	كَمَثَلِ	کَ مَ ثَ لِ	مثال جیسی ہے	م ث ل	مِثَال، مِثل، اَمثِلہ، تَمثِیل
	رِيْحٍ	رِیْ حِنْ	(اس) سخت ہوا (کی)	ر و ح	رِیَاح، رِیح، رِیَاحی دَرد
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	جس میں		
	صِرٌّ	صِ رْ رُنْ	سخت سردی ہو	ص ر ر	
	اَصَابَتْ	اَ صَا بَتْ	وہ پہنچی	ص و ب	مُصیبت، صَوَاب، صَائِب
	حَرْثَ	حَ رْ ثَ	کھیتی کو	ح ر ث	حَارِث، حَارِثہ، زَید بن حَارِثہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَوْمٍ	قَاوْمِنْ	ایک ایسی قوم کی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قَومِ مُوسیٰ
	ظَلَمُوْٓا	ظَ لَ مُوْ..	جنھوں نے ظلم کیا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

فِيْ هٰذِهِ الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيْحٍ فِيْهَا صِرٌّ اَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوْٓا

یہ ہے کہ ایک تند ہوا چلی جس میں پالا تھا جو ظالموں کی کھیتی پر پڑا اور اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُسَ ہُمْ	اپنی جانوں پر	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، نَفسَا نَفسِی
	فَاَهْلَكَتْهُ ؕ	فَ اَہْ لَ کَتْ ہُ	تو اس نے تہس نہس کر دیا اسے	ھ ل ك	ہَلَاک ہونا، مُہلِک، ہَلَاکت
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	ظَلَمَهُمُ	ظَ لَ مَ ہُمْ	ظلم کیا ان پر	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	اللّٰهُ	ل لَاہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَلٰكِنْ	وَ لَا کِنْ	اور لیکن	ك و ن	کَون و مَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے نفسوں ہی پر	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتنفّس، نَفسَا نَفسِی
	يَظْلِمُوْنَ ﴿۱۱۷﴾	یَ ظْ لِ مُوْنَ	وہ ظلم کرتے تھے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین

اَنْفُسَهُمْ فَاَهْلَكَتْهُ ؕ وَمَا ظَلَمَهُمُ اللّٰهُ وَلٰكِنْ اَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُوْنَ ﴿۱۱۷﴾

تہس نہس کر دیا، اللہ تعالیٰ نے ان پر ظلم نہیں کیا بلکہ وہ خود اپنی جانوں پر ظلم کرتے تھے ﴿۱۱۷﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۱۸	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا تَتَّخِذُوْا	لَا تَتْ تَ خِ ذُوْ	نہ بناؤ تم	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخَذہ، مَاخُوذ
	بِطَانَةً	بِ طَا نَ تَمْ	دلی دوست	ب ط ن	بَطَن (جِسم سے جُڑا ہوا)، گہرا دوست
	مِّنْ دُوْنِكُمْ	مِنْ دُوْ نِ کُمْ	سوائے اپنے (مؤمن لوگوں کے)		
	لَا يَاْلُوْنَكُمْ	لَا یَ x لُوْ نَ کُمْ	نہیں وہ (کافر) کمی کرتے تمھیں	ء ل و	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبَالًا ؕ	خَ بَا لَا	برباد کرنے میں	خ ب ل	

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَتَّخِذُوْا بِطَانَةً مِّنْ دُوْنِكُمْ لَا يَاْلُوْنَكُمْ خَبَالًا ؕ

اے ایمان والو! تم اپنا ولی دوست ایمان والوں کے سوا اور کسی کو نہ بناؤ، (تم تو) نہیں دیکھتے دوسرے لوگ تمہاری تباہی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَدُّوْا	وَ دْ دُ وْ	وہ چاہتے ہیں	و د د	وَدُود (اللہ کا نام)، مَوَدَّت (نام)
	مَا عَنِتُّمْ ج	مَا عَ نِتْ تُمْ	تمہارا تکلیف میں پڑنا	ع ن ت	
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	بَدَتِ	بَ دَ تِ	ظاہر ہو چکا ہے	ب د و	بَادِیُ النَّظَر، اَلبِدَایہ وَالنِّہَایہ (کتاب)
	الْبَغْضَآءُ	لْ بَ غْ ضَا... ءُ	بغض	ب غ ض	بُغض وعِنَاد، بُغض رکھنا
	مِنْ اَفْوَاهِهِمْ ۚۖ	مِنْ اَفْ وَا هِ هِمْ	ان کے مونہوں سے	ف و ه	اَفواہیں پھیلانا، غلط اَفواہ
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		
	تُخْفِيْ	تُ خْ فِيْ	چھپاتے ہیں	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	صُدُوْرُهُمْ	صُ دُوْ رُ هُمْ	ان کے سینے	ص د ر	صَدرِی علم، شَرحِ صَدر، شَقِّ صَدر

وَدُّوْا مَا عَنِتُّمْ ۚ قَدْ بَدَتِ الْبَغْضَآءُ مِنْ اَفْوَاهِهِمْ ۚۖ وَمَا تُخْفِيْ صُدُوْرُهُمْ

میں کوئی کسر اُٹھا نہیں رکھتے، وہ تو چاہتے ہیں کہ تم دُکھ میں پڑو، ان کی عداوت تو خود ان کی زبان سے بھی ظاہر ہو چکی ہے اور جو ان کے سینوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَكْبَرُ ؕ	اَ كْ بَ رُ	(وہ) بہت بڑا ہے	ک ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر، تَکبُّر
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	بَيَّنَّا	بَ ئِيْ يَنْ نَا	ہم نے کھول کر بیان کر دیں	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	لَكُمْ	لَ كُ مْ	تمہارے لئے		
	الْاٰيٰتِ	لْ آ يَا تِ	نشانیاں	ء ی ی	آیتِ قُرآنی، آیۃُ الکُرسی، آیتِ کریمہ
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر ہو تم	ک و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کائِنَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَعْقِلُوْنَ ۝١١٨	تَ عْ قِ لُوْ نَ	عقل رکھتے	ع ق ل	عَقل، عَاقِل، مَعقُول، عَقِیل
١١٩	هٰٓاَنْتُمْ اُولَآءِ	ہَا .. اَنْ تُمْ اُ لَآ ... ءِ	سنو! تم ہی وہ لوگ ہو کہ		
	تُحِبُّوْنَهُمْ	تُ حِبْ بُوْ نَ هُمْ	تم محبت رکھتے ہو ان سے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحبّت

اَكْبَرُ ؕ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ الْاٰيٰتِ اِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُوْنَ ۝١١٨ هٰٓاَنْتُمْ اُولَآءِ تُحِبُّوْنَهُمْ

میں پوشیدہ ہے وہ بہت زیادہ ہے، ہم نے تمہارے لئے آیتیں بیان کردیں ۝١١٨ اگر عقلمند ہو (تو غور کرو) ہاں تم تو انہیں چاہتے ہو

	وَلَا	وَ لَا	اور نہیں		
	يُحِبُّوْنَكُمْ	يُ حِبْ بُوْ نَ كُمْ	وہ محبت رکھتے تم سے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحبّت
	وَتُؤْمِنُوْنَ	وَ تُ x مِ نُوْ نَ	اور تم ایمان رکھتے ہو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	بِالْكِتٰبِ	بِلْ كِ تَا بِ	کتابوں پر	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابت
	كُلِّهٖ ۚ	كُل لِ هٖ	سب	ك ل ل	کُل کَائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	وَاِذَا لَقُوْكُمْ	وَ اِ ذَا لَ قُوْ كُمْ	اور جب وہ تم سے ملتے ہیں	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شَرفِ مُلاقات
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ..	تو کہتے ہیں:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اٰمَنَّا ۖۚ	آ مَن نَا	ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	خَلَوْا	خَ لَ وْ	وہ تنہا ہوتے ہیں	خ ل و	خَلوَت، خَالی ہونا، خَلاء

وَلَا يُحِبُّوْنَكُمْ وَتُؤْمِنُوْنَ بِالْكِتٰبِ كُلِّهٖ ۚ وَاِذَا لَقُوْكُمْ قَالُوْٓا اٰمَنَّا ۖۚ وَاِذَا خَلَوْا

اور وہ تم سے محبت نہیں رکھتے، تم پوری کتاب کو مانتے ہو، (وہ نہیں مانتے پھر محبت کیسی؟) یہ تمہارے سامنے تو اپنے ایمان کا اقرار کرتے ہیں

	عَضُّوْا	عَض ضُوْ	تو وہ کاٹتے ہیں	ع ض ض	
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُمْ	تم پر		
	الْاَنَامِلَ	لْ اَ نَا مِ لَ	(اپنی) انگلیاں	ن م ل	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنَ الْغَيْظِ ط	مِنَ لْ غَائِ ظِ	غصے سے	غ ی ظ	غیظ وغضب، غیظ میں آنا، غضبناک
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مُوْتُوْا	مُوْتُوْ	تم مر جاؤ	م و ت	موت، اَموات، حیات وممات
	بِغَيْظِكُمْ ط	بِ غَائِ ظِ كُمْ	اپنے (ہی) غصے کے ساتھ	غ ی ظ	غیظ وغضب، غیظ میں آنا، غضبناک
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	عَلِيْمٌۢ	عَ لِيْ مُمْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ

عَضُّوْا عَلَيْكُمُ الْاَنَامِلَ مِنَ الْغَيْظِ ط قُلْ مُوْتُوْا بِغَيْظِكُمْ ط اِنَّ اللّٰهَ عَلِيْمٌۢ

لیکن تنہائی میں مارے غصہ کے انگلیاں چباتے ہیں، کہہ دو کہ اپنے غصہ ہی میں مر جاؤ، اللہ تعالیٰ بخوبی جانتا ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِذَاتِ	بِ ذَا تِ	راز	ذ و ت	
	الصُّدُوْرِ ﴿۱۱۹﴾	صْ صُ دُوْ رِ	سینوں کے	ص د ر	صدری علم، شرحِ صدر، شقِّ صدر
۱۲۰	اِنْ تَمْسَسْكُمْ	اِنْ تَمْ سَسْ كُمْ	اگر پہنچے تمہیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	حَسَنَةٌ	حَ سَ نَ تُنْ	کوئی بھلائی	ح س ن	حسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	تَسُؤْهُمْ ز	تَ سُ x هُمْ	تو وہ بُری لگتی ہے انہیں	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیّئہ، سَیّئات
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تُصِبْكُمْ	تُ صِبْ كُمْ	پہنچے تمہیں	ص و ب	مُصیبت زدہ، آلام ومَصائب
	سَيِّئَةٌ	سَ يِّ ءَ تُنْ	کوئی برائی	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیّئہ، سَیّئات

بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ﴿۱۱۹﴾ اِنْ تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ ز وَ اِنْ تُصِبْكُمْ سَيِّئَةٌ

دلوں کے راز ﴿۱۱۹﴾ تمہیں اگر بھلائی ملے تو یہ ناخوش ہوتے ہیں ہاں! اگر بُرائی پہنچے تو خوش ہوتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَّفْرَحُوْا	يَفْ رَحُوْ	تو وہ خوش ہوتے ہیں	ف ر ح	فرحت بخش، فرحت وسُرور، تفریح

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِهَا ؕ	بِ ہَا	اس سے		
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَصْبِرُوْا	تَصْ بِ رُوْ	تم صبر کرو	ص ب ر	صبرِ جمیل، صبر و تحمّل، صابر، صابرین
	وَتَتَّقُوْا	وَ تَت تَ قُوْ	اور تقویٰ اختیار کرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اتّقاء
	لَا يَضُرُّكُمْ	لَا یَ ضُ رُ رُ کُمْ	تو نہیں نقصان پہنچائے گا تمہیں	ض ر ر	ضَرر رساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	كَيْدُهُمْ	کَا ئِیْ دُ ہُمْ	ان کا مکر	ك ی د	
	شَيْـًٔا ؕ	شَا ئِیْ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِمَا	بِ مَا	اس کو جو		

يَفْرَحُوْا بِهَا ؕ وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا ؕ اِنَّ اللّٰهَ بِمَا

تم اگر صبر کرو اور پرہیزگاری کرو تو ان کا مکر تمہیں کچھ نقصان نہ دے گا، اللہ تعالیٰ نے ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْمَلُوْنَ	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ کرتے ہیں	ع م ل	عمل، اَعمال، عامِل، مَعمُول
	مُحِيْطٌ ﴿١٢٠﴾ ع	مُ حِیْ طٌ	گھیرنے والا ہے	ح و ط	اِحاطہ کرنا، اِحاطۂ تحریر، مُحِیط ہونا
۱۲۱	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	غَدَوْتَ	غَ دَا وْ تَ	آپ صبح سویرے نکلے	غ د و	
	مِنْ اَهْلِكَ	مِنْ اَ ہْ لِ کَ	اپنے گھر والوں (کے پاس) سے	ء ھ ل	اَہل و عیال، اَہلِ خانہ، اَہلِ بیت
	تُبَوِّئُ	تُ بَا وْ وِ ءُ	آپ بٹھاتے تھے	ب و ء	
	الْمُؤْمِنِيْنَ	لْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، اِیمان
	مَقَاعِدَ	مَ قَا عِ دَ	مورچوں پر	ق ع د	قعدہ اُولیٰ، قعدہ اَخیرہ

ع ۱۲ / ۱۱ / ۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

يَعْمَلُوْنَ مُحِيْطٌ ۱۲۰ ع وَاِذْ غَدَوْتَ مِنْ اَهْلِكَ تُبَوِّئُ الْمُؤْمِنِيْنَ مَقَاعِدَ

اعمال کا احاطہ کر رکھا ہے ۱۲۰ اے نبی! اس وقت کو بھی یاد کرو جب صبح ہی صبح آپ اپنے گھر سے نکل کر مسلمانوں کو میدان جنگ میں

	لِلْقِتَالِ ط	لِلْ قِ تَا لِ	لڑائی کے لئے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	سَمِيْعٌ	سَ مِيْ عُنْ	خوب سننے والا	س م ع	سامع، قوتِ سماعت، آلۂ سماعت
	عَلِيْمٌ ۱۲۱ لا	عَ لِيْ مْ	خوب جاننے والا ہے	ع ل م	علم، تعلیم، معلم، معلوم، علامہ
۱۲۲	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	هَمَّتْ	هَمْ مَتْ	ارادہ کیا	ه م م	ہموم و غموم، ہمتِ مرداں مددِ خدا
	طَّآئِفَتٰنِ	طَا ... ءِ فَ تَا نِ	دو گروہوں نے	ط و ف	طائف، طائفۂ منصورہ، طواف
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	اَنْ تَفْشَلَا لا	اَنْ تَفْ شَ لَا	یہ کہ وہ بزدلی کریں	ف ش ل	
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	حالانکہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

لِلْقِتَالِ ط وَاللّٰهُ سَمِيْعٌ عَلِيْمٌ ۱۲۱ لا اِذْ هَمَّتْ طَّآئِفَتٰنِ مِنْكُمْ اَنْ تَفْشَلَا لا وَاللّٰهُ

لڑائی کے مورچوں پر باقاعدہ بٹھا رہے تھے اللہ تعالیٰ سننے جاننے والا ہے ۱۲۱ جب تمہاری دو جماعتیں پست ہمتی کا ارادہ کر چکی تھیں، اللہ تعالیٰ

	وَلِيُّهُمَا ط	وَ لِيْ يُ هُ مَا	ان دونوں کا دوست تھا	و ل ی	والی، متولی، ولی اللہ، ولایت
	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَلْ لَا هِ	اور اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	فَلْيَتَوَكَّلِ	فَلْ يَ تَ وَكْ كَ لِ	پس چاہئے کہ توکل کریں	و ك ل	توکل کرنا، متوکل باللہ (نام)
	الْمُؤْمِنُوْنَ ۱۲۲	اَلْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	امن و امان، مؤمن، ایمان
۱۲۳	وَلَقَدْ	وَ لَ قَدْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	نَصَرَكُمْ	نَ صَ رَ كُ مْ	تمہاری مدد کی	ن ص ر	نصرت، ناصر، منصور، نصیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لا ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بِبَدْرٍ	بِ بَدْ رِیْ اُوْں	بدر میں		جنگِ بدر، مقامِ بدر، بدری صحابہ
	وَّ اَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	جبکہ تم		

وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ اللّٰهُ بِبَدْرٍ وَّ اَنْتُمْ

انکا ولی اور مددگار ہے، اور اسی کی پاک ذات پر مؤمنوں کو بھروسہ رکھنا چاہیے ﴿١٢٢﴾ جنگ بدر میں اللہ تعالیٰ نے عین اس وقت تمہاری مدد فرمائی تھی جبکہ تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذِلَّةٌ ۚ	اَ ذِ ل لَ ہْ	کمزور تھے	ذ ل ل	ذِلّت، ذَلیل، قعرِ مَذلّت
	فَاتَّقُوا	فَت تَ قُ	چنانچہ تم ڈرو	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَل لَ کُمْ	تاکہ تم		
	تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾	تَ شْ کُ رُوْ ن	شکر کرو	ش ک ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
١٢٤	اِذْ تَقُوْلُ	اِ ذْ تَ قُوْ لُ	جب آپ کہہ رہے تھے	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِلْمُؤْمِنِيْنَ	لِلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں سے:	ء م ن	اَمن و امان، مُؤمن، ایمان
	اَ	اَ	کیا		
	لَنْ يَّكْفِيَكُمْ	لَ ئِیں یَکْ فِ یَ کُمْ	ہرگز نہ کفایت کرے گی تمہیں	ک ف ی	کافی ہونا، کفایت کرنا
	اَنْ	اَ ئِیں	یہ (بات) کہ		

اَذِلَّةٌ ۚ فَاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُوْنَ ﴿١٢٣﴾ اِذْ تَقُوْلُ لِلْمُؤْمِنِيْنَ اَلَنْ يَّكْفِيَكُمْ اَنْ

نہایت گری ہوئی حالت میں تھے، اس لئے اللہ ہی سے ڈرو، (نہ کسی اور سے) تاکہ تمہیں شکرگزاری کی توفیق ہو ﴿١٢٣﴾ (اور یہ شکرگزاری باعث نصرت و امداد ہو)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّمِدَّكُمْ	يُ مِد دَ کُمْ	تمہاری مدد کرے	م د د	اِمداد دینا، مدد کرنا، مُمِد و مُعاون
	رَبُّكُمْ	رَ بْ بُ کُمْ	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِثَلٰثَةِ اٰلٰفٍ	بِ ثَ لا ثَ ةِ آ لا فِ	ساتھ تین ہزار	ث ل ث ء ل ف	ثُلث حصہ (تہائی) ثُلث پارہ اُلوف، آلاف، اَلف مَبروک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ	مِ مِن َل ُم َلاَ... ءِ کَ ۃِ	فرشتوں کے	م ل ك	مَلَائِکَہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	مُنْزَلِيْنَ ۗ ﴿١٢٤﴾	مُن زَ لِي ن	(جو) اتارے گئے ہیں (آسمان سے)	ن ز ل	نَازِل، نُزُول، نَازِلَہ، مَنَازِل
١٢٥	بَلٰٓى ۙ	بَ لاَ..	کیوں نہیں		
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	تَصْبِرُوْا	تَص بِ رُو	تم صبر کرو	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرِین

يُّمِدَّكُمْ رَبُّكُمْ بِثَلٰثَةِ اٰلٰفٍ مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُنْزَلِيْنَ ۗ ﴿١٢٤﴾ بَلٰٓى ۙ اِنْ تَصْبِرُوْا

جب آپ مؤمنوں کو تسلی دے رہے تھے، کیا آسمان سے تین ہزار فرشتے اتار کر اللہ تعالیٰ کا تمہاری مدد کرنا تمہیں کافی نہ ہوگا ﴿١٢٤﴾ کیوں نہیں، بلکہ اگر تم صبر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتَتَّقُوْا	وَ تَت تَ قُو	اور تم ڈرتے رہو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تَقویٰ و پَرہیزگاری
	وَيَاْتُوْكُمْ	وَ یَ x تُو کُم	اور وہ (دشمن) آ جائے تمہارے پاس	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا	مِن فَا وْ رِ ہِم ہَا ذَا	اپنے اسی جوش میں	ف و ر	پانی کا فَوّارہ، پانی کی فَوّار
	يُمْدِدْكُمْ	یُم دِ دْ کُم	تو تمہاری مدد کرے گا	م د د	اِمداد دینا، مدد کرنا، مُمِد و مُعاوِن
	رَبُّكُمْ	رَب بُ کُم	تمہارا رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	بِخَمْسَةِ اٰلٰفٍ	بِ خَم سَ ۃِ آ لاَ فِم	ساتھ پانچ ہزار	خ م س، ء ل ف	خُمس حصہ مال کا، حَواسِ خَمسَہ، اُلُوف، آلاف، اَلف مَبرُوک

وَتَتَّقُوْا وَيَاْتُوْكُمْ مِّنْ فَوْرِهِمْ هٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ اٰلٰفٍ

کرو پرہیزگاری کرو اور یہ لوگ اسی دَم تمہارے پاس آ جائیں تو تمہارا رب تمہاری امداد پانچ ہزار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ	مِ نَل مَ لاَ... ءِ کَ ۃِ	فرشتوں کے	م ل ك	مَلَائِکَہ، مَلَکُ المَوت (موت کا فرشتہ)
	مُسَوِّمِيْنَ ﴿١٢٥﴾	مُ سَا وِ مِي ن	جو خاص نشان والے ہوں گے	س و م	
١٢٦	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں		
	جَعَلَهُ	جَ عَ لَ ہُ	بنایا اس (مدد) کو	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ
	اللّٰهُ	ل لاَ ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	بُشْرٰی	بُش رَا	خوشخبری	ب ش ر	بَشیر، بَشارت، مُبَشِّر، بُشریٰ (نام)
	لَكُمْ	لَ كُم	تمہارے لئے		
	وَلِتَطْمَئِنَّ	وَلِ تَط مَ ءِن نَ	اور تا کہ مطمئن ہو جائیں	ط م ن	اِطمینانِ قلب، مُطمئِن ہونا

مِّنَ الْمَلٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِيْنَ ﴿١٢٥﴾ وَ مَا جَعَلَهُ اللّٰهُ اِلَّا بُشْرٰى لَكُمْ وَ لِتَطْمَئِنَّ

فرشتوں سے کرے گا جو نشان دار ہوں گے ﴿١٢٥﴾ اور یہ تو محض تمہارے دل کی خوشی اور اطمینان قلب کے لئے ہے، ورنہ مدد

الربع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُلُوْبُكُمْ	قُ لُو بُ كُم	تمہارے دل	ق ل ب	قلب، قُلوب، قَلبی تعلّق
	بِهٖ ط	بِ ہٖ	اس سے		
	وَمَا النَّصْرُ	وَمَن نَص رُ	اور نہیں ہے مدد	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصیر
	اِلَّآ	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	مِنْ عِنْدِ	مِن عِن دِ	کی طرف سے	ع ن د	عِندَاللہ ماجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ	ل لَا ہِ	اللہ ہی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	الْعَزِيْزِ	لْ عَ زِی زِ	جو نہایت غالب	ع ز ز	مُعَزَّز، عَزیز، عِزَّتِ نفس
	الْحَكِيْمِ ﴿١٢٦﴾ لا	لْ حَ كِی م	خوب حکمت والا ہے	ح ك م	حَکیم، حِکمت و دانائی، حاکم
١٢٧	لِيَقْطَعَ	لِ يَق طَ عَ	تا کہ وہ کاٹ (ہلاک کر) دے	ق ط ع	قاطعِ بدعت، قَطعِ تعلّقی، قطعِ رحمی
	طَرَفًا	طَ رَ فَ	ایک گروہ کو	ط ر ف	طَرف، اَطراف، طَرفین

قُلُوْبُكُمْ بِهٖ ط وَمَا النَّصْرُ اِلَّا مِنْ عِنْدِ اللّٰهِ الْعَزِيْزِ الْحَكِيْمِ ﴿١٢٦﴾ لا لِيَقْطَعَ طَرَفًا

تو اللہ تعالیٰ ہی کی طرف سے ہے جو غالب اور حکمتوں والا ہے ﴿١٢٦﴾ (اس امدادِ الٰہی کا مقصد یہ تھا کہ اللہ تعالیٰ) کافروں کی ایک جماعت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ الَّذِيْنَ	م مِنَ لْ لَ ذِی نَ	ان لوگوں میں سے جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	كَ فَ رُو..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	یَکْبِتَھُمْ	یَکْ بِ تَ ھُمْ	انہیں ذلیل کرے	ك ب ت	
	فَیَنْقَلِبُوْا	فَ یَنْ قَ لِ بُوْ	تو وہ پھر جائیں	ق ل ب	قلب، اِنقلاب، اِنقلابی اَقدام
	خَآئِبِیْنَ ﴿۱۲۷﴾	خَا...ءِ بِیْ نَ	نامراد ہو کر	خ ی ب	خسارہ اُٹھانے والا، خَائِب و خَاسِر
۱۲۸	لَیْسَ	لَا ئِیْ سَ	نہیں ہے		
	لَكَ	لَ كَ	آپ کے لئے		
	مِنَ الْاَمْرِ	مِ نَلْ اَمْ رِ	اس معاملے میں	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خَانہ

مِّنَ الَّذِيْنَ كَفَرُوْٓا اَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنْقَلِبُوْا خَآئِبِيْنَ ﴿۱۲۷﴾ لَيْسَ لَكَ مِنَ الْاَمْرِ

کو کاٹ دے یا انہیں ذلیل کر ڈالے اور (سارے کے سارے) نامراد ہو کر واپس چلے جائیں ﴿۱۲۷﴾ اے پیغمبر ﷺ! آپ کے اختیار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَیْءٌ	شَا ئِیْ ءُ نْ	کچھ (اختیار)	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے خُورد و نوش
	اَوْ یَتُوْبَ	اَ وْ یَ تُوْ بَ	یا وہ متوجہ ہو (مہربانی سے)	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنے والا
	عَلَیْھِمْ	عَ لَا ئِیْ ھِمْ	ان پر		
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	یُعَذِّبَھُمْ	یُ عَذْ ذِ بَ ھُمْ	وہ انہیں عذاب دے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	فَاِنَّھُمْ	فَ اِنْ نَ ھُمْ	تو بے شک وہ		
	ظٰلِمُوْنَ ﴿۱۲۸﴾	ظَا لِ مُوْ نَ	ظالم ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین
۱۲۹	وَلِلّٰهِ	وَ لِلْ لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	مَا	مَا	جو کچھ		
	فِی السَّمٰوٰتِ	فِسْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں میں ہے	س م و	سَماوی کُتب، اَرض و سَما
	وَمَا	وَ مَا	اور جو کچھ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

شَیْءٌ اَوْ یَتُوْبَ عَلَیْهِمْ اَوْ یُعَذِّبَهُمْ فَاِنَّهُمْ ظٰلِمُوْنَ ﴿۱۲۸﴾ وَلِلّٰهِ مَا فِی السَّمٰوٰتِ وَمَا

میں کچھ نہیں، اللہ تعالیٰ چاہے تو ان کی توبہ قبول کرے یا عذاب دے، کیونکہ وہ ظالم ہیں ﴿۱۲۸﴾ آسمانوں میں اور زمین میں جو کچھ ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الْاَرْضِ ط	فِل اَ رْ ض	زمین میں ہے	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقول
	یَغْفِرُ	یَ غْ فِ رُ	وہ معاف کرتا ہے	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفور، غافِر، اِستِغفار
	لِمَنْ	لِ مَا ئِیْں	جسے		
	یَّشَآءُ	یَ شَا...ءُ	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَیُعَذِّبُ	وَ یُ عَ ذِ ذِ بُ	اور عذاب دیتا ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مَنْ	مَا ئِیْں	جسے		
	یَّشَآءُ ط	یَ شَا...ء	وہ چاہتا ہے	ش ی ء	اِن شاءَاللہ، ماشاءَاللہ، مَشیتِ اِلٰہی
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	غَفُوْرٌ	غَ فُ وْ رٌ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغَفور، غافِر، اِستِغفار
	رَّحِیْمٌ ﴿۱۲۹﴾ ع	رر َحِ ی م	نہایت رحم کرنے والا ہے	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرَم

فِی الْاَرْضِ ط یَغْفِرُ لِمَنْ یَّشَآءُ وَیُعَذِّبُ مَنْ یَّشَآءُ ط وَاللّٰهُ غَفُوْرٌ رَّحِیْمٌ ﴿۱۲۹﴾ ع

سب اللہ تعالیٰ ہی کا ہے، وہ جسے چاہے بخشے جسے چاہے عذاب کرے، اللہ تعالیٰ بخشش کرنے والا مہربان ہے ﴿۱۲۹﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳۰	یٰٓاَیُّهَا الَّذِیْنَ	یَا..اَ یْ یُ ہَل لَ ذِ یْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُومِن، اِیمان
	لَا تَاْكُلُوا	لَا تَ x کُ لُ	نہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل وشُرب
	الرِّبٰوٓا	رر ِبَا..	سود	ر ب و	رِبا فری اکاؤنٹ، رِبا فری قرضہ
	اَضْعَافًا	اَ ضْ عَا فَم	کئی گنا	ض ع ف	ذُواَضعافِ اَقلّ
	مُّضٰعَفَةً ص	مُ ضَا عَ فَ تَا ؤں	دگنے چوگنے کئے ہوئے	ض ع ف	ذُواَضعافِ اَقلّ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُمْ	تاکہ تم		

يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَاْكُلُوا الرِّبٰوٓا اَضْعَافًا مُّضٰعَفَةً ۖ وَّاتَّقُوا اللّٰهَ لَعَلَّكُمْ

اے ایمان والو! بڑھا چڑھا کر سود نہ کھاؤ، اور اللہ تعالیٰ سے ڈرو تاکہ تمہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُفْلِحُوْنَ ۚ ﴿۱۳۰﴾	تُفْ لِ حُوْنَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فَلَاح و بہبود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح، فَلَاحی اِدارہ، فَلَاحِ اِنسانیت
۱۳۱	وَاتَّقُوا	وَ ت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	اِتّقاء، مُتّقی، تقویٰ، وِقایہ
	النَّارَ	ن نَا رَ	اس آگ سے	ن ی ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	الَّتِيْٓ	ل لَ تِیْ..	وہ جو		
	اُعِدَّتْ	اُعِد دَتْ	تیار کی گئی ہے	ع د د	
	لِلْكٰفِرِيْنَ ۚ ﴿۱۳۱﴾	لِلْ کَا فِ رِیْنَ	کافروں کے لئے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۱۳۲	وَاَطِيْعُوا	وَ اَ طِیْ عُ	اور تم اطاعت کرو	ط و ع	اِطاعت گزار، مُطیع ہونا، اِطاعت
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَالرَّسُوْلَ	وَ رْ رَ سُوْ لَ	اور رسول کی	ر س ل	رَسُول، رِسالت، مُرسَل، تَرسِیل

تُفْلِحُوْنَ ۚ ﴿۱۳۰﴾ وَاتَّقُوا النَّارَ الَّتِيْٓ اُعِدَّتْ لِلْكٰفِرِيْنَ ۚ ﴿۱۳۱﴾ وَاَطِيْعُوا اللّٰهَ وَالرَّسُوْلَ

نجات ملے ﴿۱۳۰﴾ اور اس آگ سے ڈرو جو کافروں کے لئے تیار کی گئی ہے ﴿۱۳۱﴾ اور اللہ تعالیٰ اور اس کے رسول کی فرمانبرداری کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّكُمْ	لَ عَلْ لَ كُمْ	تاکہ تم		
	تُرْحَمُوْنَ ۚ ﴿۱۳۲﴾	تُرْ حَ مُوْنَ	رحم کئے جاؤ	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم و کَرم
۱۳۳	وَسَارِعُوْٓا	وَ سَا رِ عُوْ..	اور تم جلدی کرو	س ر ع	سُرعَتِ اَفعال، سَرِیعُ التّاثیر دَوا
	اِلٰى	اِ لَا	کی طرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَغْفِرَةٍ	مَ غْ فِ رَ تِمْ	بخشش	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، اِستغفار
	مِّنْ رَّبِّكُمْ	مِ رْ رَبْ بِ كُمْ	اپنے رب کی	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	وَجَنَّةٍ	وَ جَنْ نَ تِنْ	اور بہشت (کی طرف)	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	عَرْضُهَا	عَ رْ ضُ ہَا	کہ اس کی چوڑائی ہیں	ع ر ض	عرض، طول وعرض

لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ ﴿١٣٢﴾ وَ سَارِعُوْٓا اِلٰى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَ جَنَّةٍ عَرْضُهَا

تاکہ تم پر رحم کیا جائے ﴿١٣٢﴾ اور اپنے رب کی بخشش کی طرف اور اس جنت کی طرف دوڑو، جس کا عرض

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السَّمٰوٰتُ	س سَ مَا وَا تُ	آسمان	س م و	سماوی کُتب، ارض وسما
	وَالْاَرْضُ ۙ	وَلْ اَرْ ضُ	اور زمین	ء ر ض	ارض وسماء، اراضی نُقول
	اُعِدَّتْ	اُعِدْ دَتْ	وہ تیار کی گئی ہے	ع د د	مُستعِد ہونا، مُستعِدّی، اِستعداد
	لِلْمُتَّقِيْنَ ۙ ﴿١٣٣﴾	لِلْ مُتْ تَ قِيْ نَ	متقین کے لئے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری، اِتقاء
١٣٤	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِيْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُنْفِقُوْنَ	يُنْ فِ قُوْ نَ	خرچ کرتے ہیں	ن ف ق	اِنفاق فی سبیل اللہ، نان ونفقہ
	فِي السَّرَّآءِ	فِسْ سَرْ رَا...ءِ	خوشی میں	س ر ر	فرحت وسُرور، مسرور ہونا، مُسرت
	وَالضَّرَّآءِ	وَضْ ضَرْ رَا...ءِ	اور تکلیف (میں)	ض ر ر	ضرر رساں، مُضرِ صحت، ضرار

السَّمٰوٰتُ وَالْاَرْضُ ۙ اُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِيْنَ ۙ ﴿١٣٣﴾ الَّذِيْنَ يُنْفِقُوْنَ فِي السَّرَّآءِ وَالضَّرَّآءِ

آسمانوں اور زمین کے برابر ہے، جو پرہیزگاروں کے لئے تیار کی گئی ہے ﴿١٣٣﴾ جو لوگ آسانی میں اور سختی کے موقع پر بھی اللہ تعالیٰ کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْكٰظِمِيْنَ	وَلْ كَا ظِ مِيْ نَ	اور پی جانے والے ہیں	ك ظ م	حضرت موسیٰ کاظم رحمۃ اللہ علیہ (نام)
	الْغَيْظَ	لْ غَا ئِ ظَ	غصے کو	غ ی ظ	غیظ وغضب، غیظ میں آنا، غضبناک
	وَالْعَافِيْنَ	وَلْ عَا فِيْ نَ	اور معاف کر دینے والے ہیں	ع ف و	عفو ودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنِ النَّاسِ ط	عَ نِنْ نَا س	لوگوں کو	ن و س	خیرُ الناس، عامۃُ الناس، عوامُ الناس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	يُحِبُّ	یُ حِ ب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، حَبِیب، مُحِبّ
	الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ ج	لْ مُ حْ سِ نِیْ نَ	احسان کرنے والوں کو	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات

وَالْكٰظِمِيْنَ الْغَيْظَ وَالْعَافِيْنَ عَنِ النَّاسِ ط وَاللّٰهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۳۴﴾ ج

راستے میں خرچ کرتے ہیں، غصہ پینے والے اور لوگوں سے درگزر کرنے والے ہیں، اللہ تعالیٰ ان نیک کاروں سے محبت کرتا ہے ﴿۱۳۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۳۵	وَالَّذِيْنَ	وَ ل لَ ذِ یْ نَ	اور وہ لوگ کہ		
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	فَعَلُوْا	فَ عَ لُوْ	وہ کر بیٹھتے ہیں	ف ع ل	فِعل، اَفعال، فَاعِل، مَفعُول
	فَاحِشَةً	فَا حِ شَ تَنْ	کوئی بے حیائی کا کام	ف ح ش	فُحش کَلامی، فَواحِش، فَحّاشی
	اَوْ	اَوْ	یا		
	ظَلَمُوْٓا	ظَ لَ مُوْ..	وہ ظلم کر گزرتے ہیں	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمین
	اَنْفُسَهُمْ	اَنْ فُ سَ ہُمْ	اپنے آپ پر	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنَفُّس، اَنفُس
	ذَكَرُوا	ذَ کَ رُ	تو وہ یاد کرتے ہیں	ذ ک ر	ذِکر، اَذکار، ذَاکِر، مَذکُور، ذِکرِ اِلٰہی
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	فَاسْتَغْفَرُوْا	فَسْ تَ غْ فَ رُوْ	پس وہ بخشش مانگتے ہیں	غ ف ر	غَفّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار

وَالَّذِيْنَ اِذَا فَعَلُوْا فَاحِشَةً اَوْ ظَلَمُوْٓا اَنْفُسَهُمْ ذَكَرُوا اللّٰهَ فَاسْتَغْفَرُوْا

جب ان سے کوئی ناشائستہ کام ہو جائے یا کوئی گناہ کر بیٹھیں تو فوراً اللہ تعالیٰ کا ذکر اور اپنے گناہوں کے لئے استغفار کرتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِذُنُوْبِهِمْ ص	لِ ذُ نُوْ بِ ہِمْ	اپنے گناہوں کی	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور کون		
	يَّغْفِرُ	یَ غْ فِ رُ	بخشتا ہے	غ ف ر	غَفّارِی، غَفّار، عَبدُ الغَفُور، غَافِر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الذُّنُوۡبَ	ذ ذُ نُوۡ بَ	گناہوں کو	ذ ن ب	ذَنۡبِ صَغِیر، ذَنۡبِ کَبِیر
	اِلَّا اللّٰہُ ۛ	اِل لَل لَا ہُ	اللہ کے سوا؟	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَلَمۡ یُصِرُّوۡا	وَ لَمۡ یُ صِرۡ رُوۡ	اور نہیں اصرار کرتے وہ	ص ر ر	اِصۡرار کرنا، مُصِر ہونا
	عَلٰی مَا	عَ لَا مَا	اس پر جو		
	فَعَلُوۡا	فَ عَ لُوۡ	انہوں نے کیا	ف ع ل	فِعۡل، اَفۡعال، فاعِل، مَفۡعُول
	وَهُمۡ	وَ ہُ مۡ	جبکہ وہ		

لِذُنُوۡبِهِمۡ ۖ وَمَنۡ يَّغۡفِرُ الذُّنُوۡبَ اِلَّا اللّٰهُ ۖ وَلَمۡ يُصِرُّوۡا عَلٰى مَا فَعَلُوۡا وَهُمۡ

فی الواقع اللہ تعالیٰ کے سوا اور کون گناہوں کو بخش سکتا ہے؟ اور وہ لوگ باوجود علم کے کسی بُرے کام پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۳۵﴾	یَ عۡ لَ مُوۡ نَ	جانتے ہوں	ع ل م	عِلۡم، تَعۡلِیم، مُعَلِّم، مَعۡلُوم، عَلّامَہ
۱۳۶	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	جَزَآؤُهُمۡ	جَ زَا ... ءُ ہُمۡ	ان کا بدلہ	ج ز ی	جَزائے خَیر، جَزا و سَزا
	مَّغۡفِرَةٌ	مَ غۡ فِ رَ تُمۡ	عظیم بخشش ہے	غ ف ر	غَفّاری، غَفّار، عَبۡدُ الۡغَفُور، غافِر
	مِّنۡ رَّبِّهِمۡ	مِن رَ رَب بِ ہِمۡ	ان کے رب کی طرف سے	ر ب ب	اَرۡباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کَعبہ، رَبِّ مُحَمَّد ﷺ
	وَجَنّٰتٌ	وَ جَن نَا تُنۡ	اور ایسے باغات ہیں کہ	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ الۡمُعَلّٰی، جَنّتُ الۡبَقِیع
	تَجۡرِيۡ	تَ جۡ رِیۡ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری و ساری، اِجۡراء، جَرَیان
	مِنۡ تَحۡتِهَا	مِنۡ تَ حۡ تِ ہَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تَحۡتَ العَرۡش، ماتَحۡت، تَحۡتَ الکُرۡسی

يَعۡلَمُوۡنَ ﴿۱۳۵﴾ اُولٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمۡ مَّغۡفِرَةٌ مِّنۡ رَّبِّهِمۡ وَجَنّٰتٌ تَجۡرِيۡ مِنۡ تَحۡتِهَا

اَڑے نہیں جاتے ﴿۱۳۵﴾ انہیں کا بدلہ ان کے رب کی طرف سے مغفرت ہے اور جنتیں ہیں جن کے نیچے نہریں بہتی ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡاَنۡهٰرُ	لۡ اَنۡ ہَا رُ	نہریں	ن ہ ر	نَہرِ جاری، نَہرِ زُبیدہ، محکمۂ اَنۡہار
	خٰلِدِيۡنَ	خَا لِ دِیۡ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلُود، خُلدِ بَرِیں، خالِد، خالِدہ (نام)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا ؕ	فِیْ ہَا	ان میں		
	وَنِعْمَ	وَنِ عْ مَ	اور (یہ) اچھا	ن ع م	نعمت، اِنعام، نِعم البدل
	اَجْرُ	اَجْ رُ	اَجر ہے	ء ج ر	اَجر، اُجرت، مُستاجر، اَجیر
	الْعٰمِلِيْنَ ؕ ۝١٣٦	لْ عَامِ لِیْ نَ	عمل کرنے والوں کا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
١٣٧	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	خَلَتْ	خَ لَ تْ	گزر چکے	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء
	مِنْ قَبْلِكُمْ	مِنْ قَبْ لِ کُمْ	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام
	سُنَنٌ ۙ	سُ نَ نُنْ	کئی واقعات	س ن ن	سُنَّت، سُنَن اَبُوداوٗد، اِتِّباعِ سُنَّت

الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَنِعْمَ اَجْرُ الْعٰمِلِيْنَ ۝١٣٦ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَنٌ ۙ

جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے، ان نیک کاموں کے کرنے والوں کا ثواب کیا ہی اچھا ہے ۝١٣٦ تم سے پہلے بھی ایسے واقعات گزر چکے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَسِيْرُوْا	فَ سِیْ رُوْ	پس تم سیر کرو	س ی ر	سیر و تفریح، صبح کی سیر
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض و سماء، اَراضی نُقول
	فَانْظُرُوْا	فَنْ ظُ رُوْ	پھر دیکھو	ن ظ ر	نظر، نَظارہ، مَنظر، ناظرین
	كَيْفَ	کَا یْ فَ	کیسا	ك ی ف	کَیْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	كَانَ	کَ انَ	ہوا	ك و ن	کَون و مکاں، تکوین، کائنات
	عَاقِبَةُ	عَاقِ بَ تُ	انجام	ع ق ب	عَقب، گھر کا عقب، تعاقب، عاقبت
	الْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٣٧	لْ مُ کَذْ ذِ بِیْ نَ	جھٹلانے والوں کا؟	ك ذ ب	کِذب، تکذیب، کاذِب، کذّاب، مُسیلمہ کذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
١٣٨	هٰذَا بَيَانٌ	ہَاذَا بَ یَا نُنْ	یہ وضاحت ہے	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن

فَسِيْرُوْا فِي الْاَرْضِ فَانْظُرُوْا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ۝١٣٧ هٰذَا بَيَانٌ

سو زمین میں چل پھر کر دیکھ لو کہ (آسمانی تعلیم کے) جھٹلانے والوں کا کیا انجام ہوا؟ ۝١٣٧ عام لوگوں کے لئے تو یہ (قرآن)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلنَّاسِ	ل لِن نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَهُدًى	وَ هُ دَا ؤں	اور ہدایت	ھ د ی	ہِدایت، ہَادیٔ برحق، مَہدی
	وَّمَوْعِظَةٌ	وَ مَا وْ عِ ظَ تُ	اور نصیحت ہے	و ع ظ	وَعظ، وَاعظ، وَعظ و نصیحت
	لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝١٣٨	ل لِل مُت تَ قِی نَ	متقیوں کے لئے	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تَقویٰ و پرہیزگاری
١٣٩	وَلَا تَهِنُوْا	وَ لَا تَ ہِ نُوْ	اور نہ تم ہمت ہارو	و ھ ن	
	وَلَا تَحْزَنُوْا	وَ لَا تَ حْ زَ نُوْ	اور نہ تم غم کھاؤ	ح ز ن	حُزن و مَلال، عَامُ الحُزن، غم و حُزن
	وَاَنْتُمُ	وَ اَنْ تُ مُ	اور تم ہی		
	الْاَعْلَوْنَ	لْ اَعْ لَا وْ نَ	غالب رہوگے	ع ل و	عُلُوّ، عُلیا، اَعلیٰ و ارفع، عالی مَقام
	اِنْ	اِنْ	اگر		

لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَّمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِيْنَ ۝١٣٨ وَلَا تَهِنُوْا وَلَا تَحْزَنُوْا وَاَنْتُمُ الْاَعْلَوْنَ اِنْ

بیان ہے اور پرہیزگاروں کے لئے ہدایت و نصیحت ہے ۝١٣٨ تم نہ سستی کرو اور نہ غمگین ہو، تم ہی غالب رہوگے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوین، کائنات
	مُّؤْمِنِيْنَ ۝١٣٩	مُ x مِ نِی نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمن، ایمان
١٤٠	اِنْ يَّمْسَسْكُمْ	اِ یَم سَس کُمْ	اگر پہنچے تمہیں	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	قَرْحٌ	قَ رْ حُ نْ	کوئی زخم	ق ر ح	قَرحہ (زخم لگانا)
	فَقَدْ	فَ قَ دْ	تو تحقیق		
	مَسَّ	مَس سَ	پہنچ چکا ہے	م س س	مَس کرنا (چھونا)، مَساس کرنا
	الْقَوْمَ	لْ قَا وْ مَ	اس (کافر) قوم کو بھی	ق و م	قوم، اَقوام، مُسلم قوم، قومِ موسیٰ
	قَرْحٌ	قَ رْ حُمْ	زخم	ق ر ح	قَرحہ (زخم لگانا)
	مِّثْلُهٗ ط	مِ ثْ لُ ہٗ	اس کے مثل	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تَمثیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَتِلْكَ	وَ تِ لْ کَ	اور یہ		

كُنْتُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿١٣٩﴾ اِنْ يَّمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهٗ ط وَتِلْكَ

اگر تم ایماندار ہو ﴿١٣٩﴾ اگر تم زخمی ہوئے ہو تو تمہارے مخالف لوگ بھی تو ایسے ہی زخمی ہو چکے ہیں، ہم ان دنوں کو لوگوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْاَيَّامُ	لْ اَیْ یَا مُ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	نُدَاوِلُهَا	نُ دَا وِ لُ ہَا	ہم باری باری بدلتے رہتے ہیں انہیں	د و ل	مُتداولہ دَور، مُتداوِل
	بَيْنَ	بَ اَیْ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ، بَینُ الاقوامی
	النَّاسِ ج	ن نَا سِ	لوگوں کے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	وَلِيَعْلَمَ	وَ لِ یَ عْ لَ مَ	اور تا کہ جان لے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علّامہ
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَيَتَّخِذَ	وَ یَ تْ تَ خِ ذَ	اور (تا کہ) وہ بنائے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخذ، مُؤاخذہ، مَاخُوذ
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے کچھ کو		

الْاَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ النَّاسِ ج وَلِيَعْلَمَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَتَّخِذَ مِنْكُمْ

کے درمیان ادلتے بدلتے رہتے ہیں، (شکست اُحد) اس لئے تھی کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو ظاہر کردے اور تم میں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شُهَدَآءَ ط	شُ ہَ دَا...ء	شہید	ش ہ د	شہادت، شاہد، شہیدِ مِلّت
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَا يُحِبُّ	لَا یُ حِ ب بُ	نہیں پسند کرتا	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحبّت
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿١٤٠﴾ لا	ظْ ظَا لِ مِیْ ن	ظالموں کو	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلوم، ظَالمین
١٤١	وَلِيُمَحِّصَ	وَ لِ یُ مَ حْ حِ صَ	اور تا کہ پاک صاف کردے	م ح ص	بحث وتمحیص کرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَيَمْحَقَ	وَ یَمْ حَ قَ	اور (تا کہ) مٹادے	م ح ق	

شُهَدَآءَ ؕ وَاللّٰهُ لَا يُحِبُّ الظّٰلِمِيْنَ ۙ﴿۱۴۰﴾ وَلِيُمَحِّصَ اللّٰهُ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَيَمْحَقَ

بعض کوشہادت کا درجہ عطا فرمائے، اللہ تعالیٰ ظالموں سے محبت نہیں کرتا ﴿۱۴۰﴾ (یہ وجہ بھی تھی) کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کو بالکل الگ کردے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۴۱﴾	لْ کَا فِ رِ یْنَ	کافروں کو	ک ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
۱۴۲	اَمْ	اَ مْ	کیا		
	حَسِبْتُمْ	حَ سِبْ تُمْ	تم نے گمان کیا ہے	ح س ب	حَسبِ حال، حِساب، حَسِیب
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَدْخُلُوا	تَ دْ خُ لُوْ	تم داخل ہوجاؤ گے	د خ ل	دَاخِل، دُخول، وَزارتِ دَاخِلہ
	الْجَنَّةَ	لْ جَنْ نَ ةَ	جنت میں؟	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعلّٰی، جَنّتُ البقیع
	وَلَمَّا	وَ لَمْ مَا	حالانکہ ابھی نہیں		
	يَعْلَمِ	یَعْ لَ مِ	جانا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلوم، عَلاّمَہ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	جٰهَدُوْا	جَ ا هَ دُوْ	جہاد کیا	ج ہ د	جُہد، جِہاد، مُجاہد، جِہاد بِالنَّفس

الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۴۱﴾ اَمْ حَسِبْتُمْ اَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ اللّٰهُ الَّذِيْنَ جٰهَدُوْا

کافروں کو مٹا دے ﴿۱۴۱﴾ کیا تم یہ سمجھ بیٹھے ہو کہ تم جنت میں چلے جاؤ گے، حالانکہ اب تک اللہ تعالیٰ نے یہ ظاہر نہیں کیا کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَيَعْلَمَ	وَ يَعْ لَ مَ	اور (تاکہ) وہ جان لے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، علاّمہ
	الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٢﴾	صْ صَا بِ رِ يْنَ	صبر کرنے والوں کو	ص ب ر	صبرِ جمیل، صبر و تحمّل، صابر، صابرین
١٤٣	وَلَقَدْ	وَ لَ قَدْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	تھے تم	ك و ن	کون و مکاں، تکوین، کائنات
	تَمَنَّوْنَ	تَ مَنْ نَا وْ نَ	آرزو کیا کرتے	م ن ی	تمنّا درِ دِل، میری تمنّا، مُتمنّی
	الْمَوْتَ	لْ مَا وْ تَ	موت (شہادت) کی	م و ت	موت، اَموات، حیات و ممات
	مِنْ قَبْلِ	مِنْ قَبْ لِ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام
	اَنْ تَلْقَوْهُ ۖ	اَنْ تَلْ قَا وْ هُ	کہ تم اس سے ملو	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات

مِنْكُمْ وَيَعْلَمَ الصّٰبِرِيْنَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمَنَّوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ اَنْ تَلْقَوْهُ ۖ

تم میں سے جہاد کرنے والے کون ہیں اور صبر کرنے والے کون ہیں؟ ﴿١٤٢﴾ جنگ سے پہلے تو تم شہادت کی آرزو میں تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَقَدْ	فَ قَدْ	پھر تحقیق		
	رَاَيْتُمُوْهُ	رَ آ ئِ تُ مُوْ هُ	تم نے اسے دیکھ لیا	ر ء ی	رِیا، رُؤیا، رُؤیتِ ہِلال، غیرمرئی
	وَاَنْتُمْ	وَ اَنْ تُمْ	جبکہ تم		
	تَنْظُرُوْنَ ﴿١٤٣﴾ ع	تَنْ ظُ رُوْ نَ	(آنکھوں سے) دیکھ رہے تھے	ن ظ ر	نظر، نظارہ، منظر، ناظرین
١٤٤	وَمَا مُحَمَّدٌ	وَ مَا مُ حَمْ مَ دُنْ	اور نہیں ہیں محمد (ﷺ)	ح م د	حمد و ثناء، حامد، محمود
	اِلَّا	اِلْ لَا	مگر		اِلّا ماشاءاللہ، اِلّا قلیل
	رَسُوْلٌ ۚ	رَ سُوْ لٌ	ایک رسول ہی	ر س ل	رسول، رسالت، مُرسل، ترسیل
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	خَلَتْ	خَ لَتْ	گزر چکے ہیں	خ ل و	خلوت، خالی ہونا، خلاء
	مِنْ قَبْلِهِ	مِنْ قَبْ لِ هِ	ان سے پہلے (بھی)	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام والکلام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

ع ۱۴ ۵

فَقَدْ رَاَيْتُمُوْهُ وَاَنْتُمْ تَنْظُرُوْنَ ۝۱۴۳ ع وَمَا مُحَمَّدٌ اِلَّا رَسُوْلٌ ۚ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِ

اب اسے اپنی آنکھوں سے اپنے سامنے دیکھ لیا ۝۱۴۳ (حضرت) محمد ﷺ صرف رسول ہی ہیں، ان سے پہلے بہت سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الرُّسُلُ ؕ	رُ رُ سُ لُ	کئی رسول	ر س ل	رَسُول، رَسالت، مُرسَل، تَرسِیل
	اَفَاۡئِنْ	اَ فَ ءِ نْ	کیا پھر اگر		
	مَّاتَ	مَا تَ	وہ فوت ہو جائیں	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	قُتِلَ	قُ تِ لَ	قتل کر دیئے جائیں	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	انْقَلَبْتُمْ	نْ قَ لَبْ تُمْ	تو تم پھر جاؤ گے	ق ل ب	اِنقِلاب، اِنقِلابی اَقدام
	عَلٰٓى	عَ لَا..	پر		
	اَعْقَابِكُمْ ؕ	اَعْ قَا بِ كُمْ	اپنی ایڑیوں کے بل؟	ع ق ب	عَقَب، گھر کا عَقَب، تَعاقُب
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		
	يَّنْقَلِبْ	يَنْ قَ لِبْ	پھر جائے	ق ل ب	اِنقِلاب، اِنقِلابی اَقدام
	عَلٰى عَقِبَيْهِ	عَ لَا عَ قِ بَا ئِیْ ہِ	اپنی ایڑیوں پر	ع ق ب	عَقَب، گھر کا عَقَب، تَعاقُب، عاقِبت

الرُّسُلُ ؕ اَفَاۡئِنْ مَّاتَ اَوْ قُتِلَ انْقَلَبْتُمْ عَلٰٓى اَعْقَابِكُمْ ؕ وَمَنْ يَّنْقَلِبْ عَلٰى عَقِبَيْهِ

رسول ہو چکے ہیں، کیا اگر ان کا انتقال ہو جائے یا یہ شہید ہو جائیں، تو تم اسلام سے اپنی ایڑیوں کے بل پھر جاؤ گے؟ اور جو کوئی پھر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَنْ يَّضُرَّ	فَ لَا ئِیْں یَ ضُ رَرَ	تو ہرگز نہیں نقصان پہنچائے گا	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرار
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	شَيْـًٔا ؕ	شَا ئِیْ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خُورد و نوش
	وَسَيَجْزِى	وَ سَ يَجْ زِ	اور عنقریب جزا دے گا	ج ز ی	جَزائے خَیر، جَزا و سَزا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾	شَا کِ رِیْ ن	شکر کرنے والوں کو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکرگزار، مَشکور
١٤٥	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَا نَ	اور نہیں ہے (ممکن)	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کَائنات
	لِنَفْسٍ	لِ نَفْ سِنْ	کسی جان کے لئے	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنفُّس، نَفسَانَفسِی
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	تَمُوْتَ	تَ مُوْ تَ	وہ مر جائے	م و ت	مَوت، اَمْوات، حَیات و مَمات

فَلَنْ يَّضُرَّ اللّٰهَ شَيْـًٔا ؕ وَسَيَجْزِى اللّٰهُ الشّٰكِرِيْنَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ اَنْ تَمُوْتَ

جائے اپنی ایڑیوں پر تو ہرگز اللہ تعالیٰ کا کچھ نہ بگاڑے گا، عنقریب اللہ تعالیٰ شکر گزاروں کو نیک بدلہ دیگا ﴿١٤٤﴾ بغیر اللہ تعالیٰ کے حکم کے کوئی جاندار نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	بِاِذْنِ	بِ اِذْ نِ	حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبِّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ ہی کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین
	كِتٰبًا	کِ تَا بَ	(لکھا ہے اس نے) لکھنا	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	مُّؤَجَّلًا ؕ	م مُ ءَ ج جَ لَا	ایک وقت مقرر	ء ج ل	اَجَل، آجَال، فِرِشتۂ اَجَل، لُقمۂ اَجل
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		
	يُّرِدْ	یُ رِدْ	چاہتا ہے	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)
	ثَوَابَ	ثَ وَا بَ	بدلہ	ث و ب	ثَواب دَارَین، اَجر و ثَواب
	الدُّنْيَا	د دُن یَا	دنیا کا	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زِندگی
	نُؤْتِهٖ	نُ x تِ ہِیْ	تو ہم اسے دے دیتے ہیں	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	مِنْهَا ج	مِنْ ہَا	اس میں سے کچھ		
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		
	يُّرِدْ	یُ رِدْ	چاہتا ہے	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

اِلَّا بِاِذْنِ اللّٰهِ كِتٰبًا مُّؤَجَّلًا ؕ وَمَنْ يُّرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهٖ مِنْهَا ۚ وَمَنْ يُّرِدْ

مر سکتا، مقرر شدہ وقت لکھا ہوا ہے، دنیا کی چاہت والوں کو ہم کچھ دنیا دے دیتے ہیں اور آخرت کا ثواب چاہنے والوں کو ہم وہ بھی دیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَوَابَ	ثَ وَا بَ	بدلہ	ث و ب	ثَواب دارین، اَجر وثَواب
	الْاٰخِرَةِ	لْ آ خِ رَ ةِ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	نُؤْتِهٖ	نُ x تِ ہِیْ	تو ہم اسے دے دیں گے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مِنْهَا ؕ	مِنْ ہَا	اس میں سے		
	وَسَنَجْزِي	وَ سَ نَ جْ زِیْ	اور عنقریب ہم جزا دیں گے	ج ز ی	جزائے خیر، جزا وسزا
	الشّٰكِرِيْنَ ۝١٤٥	شْ شَا کِ رِیْ نَ	شکر گزاروں کو	ش ك ر	شُکر، شُکریہ، شُکر گزار، مَشکور
١٤٦	وَكَاَيِّنْ	وَ کَا اَ یِ مْ	اور کتنے ہی		
	مِّنْ نَّبِيٍّ	مِنْ نَ بِ یِنْ	نبی تھے کہ	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَتمِ نُبُوت
	قٰتَلَ ۙ	قَا تَ لَ	لڑے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل

ثَوَابَ الْاٰخِرَةِ نُؤْتِهٖ مِنْهَا ؕ وَسَنَجْزِي الشّٰكِرِيْنَ ۝١٤٥ وَكَاَيِّنْ مِّنْ نَّبِيٍّ قٰتَلَ ۙ

اور آخرت کا ثواب چاہنے والوں کو ہم وہ بھی دینگے، اور احسان ماننے والوں کو ہم بہت جلد نیک بدلہ دینگے ۝١٤٥ بہت سے نبیوں کے ہم رکاب ہوکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَعَهٗ	مَ عَ ہُوْ	ان کے ساتھ (مل کر)		
	رِبِّيُّوْنَ	رِ بْ بِ یُوْ نَ	اللہ والے	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالَمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	كَثِيْرٌ ۚ	کَ ثِیْ رٌ	بہت سے	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	فَمَا وَهَنُوْا	فَ مَا وَ ہَ نُوْ	پھر انہوں نے ہمت نہ ہاری	و ھ ن	
	لِمَآ	لِ مَا..	اس وجہ سے جو		
	اَصَابَهُمْ	اَ صَا بَ ہُمْ	انہیں پہنچا	ص و ب	مُصیبت، صَواب، صائِب
	فِيْ سَبِيْلِ	فِ یْ سَ بِیْ لِ	راستے میں	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فی سَبیلِ اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰہِ	ل لَا ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		
	ضَعُفُوْا	ضَ عُ فُوْ	وہ کمزور پڑے	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی

مَعَهٗ رِبِّيُّوْنَ كَثِيْرٌ ۚ فَمَا وَهَنُوْا لِمَآ اَصَابَهُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ وَمَا ضَعُفُوْا

بہت سے اللہ والے جہاد کر چکے ہیں، انہیں بھی اللہ تعالیٰ کی راہ میں تکلیفیں پہنچیں لیکن نہ تو انہوں نے ہمت ہاری نہ سست رہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		
	اسْتَكَانُوْا ؕ	سْ تَ کَا نُوْ	وہ دبے	س ك ن	مَسکَنَت (عاجزی)
	وَاللّٰهُ	وَل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	يُحِبُّ	يُ حِب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحباب، مُحِبّ، مَحَبَّت
	الصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۴۶﴾	ص صَا بِ رِ يْنَ	صبر کرنے والوں کو	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر و تَحَمُّل، صابِر، صابِرین
۱۴۷	وَمَا كَانَ	وَ مَا كَا نَ	اور نہیں تھا	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوِین، کائِنات
	قَوْلَهُمْ	قَوْ لَ هُمْ	ان کا قول	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِلَّآ	اِل لَا..	مگر		اِلَّا مَاشَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل
	اَنْ قَالُوْا	اَنْ قَا لُوْ	یہی کہ انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالَمِین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

وَمَا اسْتَكَانُوْا ؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ الصّٰبِرِيْنَ ﴿۱۴۶﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ اِلَّآ اَنْ قَالُوْا رَبَّنَا

اور نہ دبے اور اللہ تعالیٰ صبر کرنے والوں کو (ہی) چاہتا ہے ﴿۱۴۶﴾ وہ یہی کہتے رہے کہ اے پروردگار! ہمارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اغْفِرْ لَنَا	غْ فِ رْ لَ نَا	تو بخشش دے ہمیں	غ ف ر	غَفّاری، غَفّار، عَبدُ الغَفُور، غافِر
	ذُنُوْبَنَا	ذُ نُوْ بَ نَا	ہمارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر
	وَاِسْرَافَنَا	وَ اِسْ رَا فَ نَا	اور ہماری زیادتی	س ر ف	اِسراف و تَبذِیر، مُسرِف (فضول خرچ)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ اَمْرِنَا	فِيْ..اَمْ رِنَا	ہمارے اپنے کام میں	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمِر، مَامُور، اُمَرَاء
	وَثَبِّتْ	وَ ثَبْ بِتْ	اور ثابت رکھ	ث ب ت	ثَابِت قَدَم، مُثْبَت قَدَم، اِثْبَات
	اَقْدَامَنَا	اَقْ دَا مَ نَا	ہمارے قدم	ق د م	قَدَم، اَقْدَام، مُقَدَّم، مُقَدَّمہ
	وَانْصُرْنَا	وَنْ صُ رْ نَا	اور مدد فرما ہماری	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنْصُور، نَصِير
	عَلَى الْقَوْمِ	عَ لَلْ قَا ؤ مِ	قوم پر	ق و م	قَوم، اَقوَام، مُسلم قَوم، قَومِ مُوسیٰ

اغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا وَاِسْرَافَنَا فِيْٓ اَمْرِنَا وَثَبِّتْ اَقْدَامَنَا وَانْصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

گناہوں کو بخش دے اور ہم سے ہمارے کاموں میں جو بے جا زیادتی ہوئی ہے اسے بھی معاف فرما اور ہمیں ثابت قدمی عطا فرما اور ہمیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۴۷﴾	ل كَا فِ رِیْ ن	کافروں کی	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمت
۱۴۸	فَاٰتٰىهُمُ	فَ آ تَا هُ مُ	چنانچہ انہیں دیا	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	ثَوَابَ	ثَ وَا بَ	ثواب	ث و ب	ثَوَابِ دَارَین، اَجر و ثَوَاب
	الدُّنْيَا	د دُنْ يَا	دنیا کا	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوی زندگی
	وَحُسْنَ	وَ حُسْ نَ	اور اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات
	ثَوَابِ	ثَ وَا بِ	ثواب	ث و ب	ثَوَابِ دَارَین، اَجر و ثَوَاب
	الْاٰخِرَةِ ؕ	لْ آ خِ رَ ةِ	آخرت کا	ء خ ر	آخِرت، اَخِیر، آخِر، آخِری
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُحِبُّ	يُ حِبْ بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبَّت

الْكٰفِرِيْنَ ﴿۱۴۷﴾ فَاٰتٰىهُمُ اللّٰهُ ثَوَابَ الدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ الْاٰخِرَةِ ؕ وَاللّٰهُ يُحِبُّ

کافروں کی قوم پر مدد دے ﴿۱۴۷﴾ اللہ تعالیٰ نے انہیں دنیا کا ثواب بھی دیا اور آخرت کے ثواب کی خوبی بھی عطا فرمائی اور اللہ تعالیٰ نیک لوگوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُحْسِنِيْنَ ﴿۱۴۸﴾ ع	لْ مُحْ سِ نِیْ نَ	احسان کرنے والوں کو	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسِن، مُحسِنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۴۹	یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ	یَا.. اَیۡ یُ ہَل لَ ذِیۡنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوۡۤا	آ مَ نُوۡ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	اِنۡ	اِنۡ	اگر		
	تُطِیۡعُوا	تُ طِیۡ عُوۡ	تم اطاعت کرو گے	ط و ع	اِطاعت گزار، مُطیع ہونا، اِطاعت
	الَّذِیۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	اُن لوگوں کی جنھوں نے		
	کَفَرُوۡا	کَ فَ رُوۡ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	یَرُدُّوۡكُمۡ	یَ رُ دُ دُوۡ کُمۡ	تو وہ تمھیں لوٹا دیں گے	ر د د	رَدّ کرنا، رَدِّ کُفر، اِرتِدَاد، فِتنۂ اِرتِدَاد

الۡمُحۡسِنِیۡنَ ﴿۱۴۸﴾ ع یٰۤاَیُّهَا الَّذِیۡنَ اٰمَنُوۡۤا اِنۡ تُطِیۡعُوا الَّذِیۡنَ کَفَرُوۡا یَرُدُّوۡکُمۡ

محبت کرتا ہے ﴿۱۴۸﴾ اے ایمان والو! اگر تم کافروں کی باتیں مانو گے تو وہ تمھیں تمھاری ایڑیوں کے بل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰۤی اَعۡقَابِكُمۡ	عَ لَا.. اَعۡ قَا بِ كُمۡ	تمھاری ایڑیوں پر (شرک کی طرف)	ع ق ب	عقب، گھر کا عقب، تعاقُب
	فَتَنۡقَلِبُوۡا	فَ تَنۡ قَ لِ بُوۡ	پھر پلٹو گے تم	ق ل ب	اِنقِلَاب، اِنقِلَابی اَقدام
	خٰسِرِیۡنَ ﴿۱۴۹﴾	خَا سِ رِیۡ نَ	خسارہ پانے والے	خ س ر	خسارہ اُٹھانے والا، خائِب وخاسِر
۱۵۰	بَلِ	بَ لِ	بلکہ		
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَوۡلٰىكُمۡ ج	مَوۡ لَا كُمۡ	تمھارا کارساز ہے	و ل ی	وَلی، مُتَوَلّی، وَلِیُ اللہ، وَلَایت
	وَهُوَ	وَ هُ وَ	اور وہ		
	خَیۡرُ	خَیۡ رُ	بہتر ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر و شر، خیر و برکت
	النّٰصِرِیۡنَ ﴿۱۵۰﴾	ن نَا صِ رِیۡ نَ	سب مدد کرنے والوں سے	ن ص ر	نُصرت، ناصِر، مَنصُور، نَصیر

عَلٰۤی اَعۡقَابِکُمۡ فَتَنۡقَلِبُوۡا خٰسِرِیۡنَ ﴿۱۴۹﴾ بَلِ اللّٰہُ مَوۡلٰىکُمۡ ج وَھُوَ خَیۡرُ النّٰصِرِیۡنَ ﴿۱۵۰﴾

پلٹا دیں گے، (یعنی تمھیں مرتد بنا دیں گے) پھر تم نامراد ہو جاؤ گے ﴿۱۴۹﴾ بلکہ اللہ تعالیٰ ہی تمھارا مولا ہے اور وہی بہترین مددگار ہے ﴿۱۵۰﴾

ع ۱۵ / ۵ / ۲

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵۱	سَنُلْقِيْ	سَ نُلْ قِيْ	عنقریب ہم ڈال دیں گے	ل ق ی	اِلقاء ہونا، اِلقاء کرنا (دل میں ڈالنا)
	فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ	فِيْ قُ لُوْ بِلْ لَ ذِيْ نَ	ان لوگوں کے دلوں میں جنہوں نے	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلّق
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	الرُّعْبَ	رُ رُعْ بَ	رُعب	ر ع ب	رُعب دار، رُعب و دبدبہ، مرعُوب
	بِمَآ	بِ مَا..	اس وجہ سے کہ		
	اَشْرَكُوْا	اَ شْ رَ كُوْ	انہوں نے شریک ٹھہرایا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرکاء
	بِاللّٰهِ	بِ ل لَا هِ	اللہ کے ساتھ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	مَا لَمْ يُنَزِّلْ	مَا لَمْ يُ نَزْ زِلْ	ان چیزوں کو کہ نہیں اتاری اس نے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	بِهٖ	بِ هِيْ	اس کی		

سَنُلْقِيْ فِيْ قُلُوْبِ الَّذِيْنَ كَفَرُوا الرُّعْبَ بِمَآ اَشْرَكُوْا بِاللّٰهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهٖ

ہم عنقریب کافروں کے دلوں میں رُعب ڈال دیں گے، اس وجہ سے کہ یہ اللہ تعالیٰ کے ساتھ ان چیزوں کو شریک کرتے ہیں جس کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سُلْطٰنًا ج	سُلْ طَا نَا	کوئی دلیل	س ل ط	سلطنت، تسلُّط قائم کرنا، سُلطانُ العارِفین
	وَمَاْوٰىهُمُ	وَ مَ x وَا هُ مُ	اور ان کا ٹھکانا	ء و ی	ملجاء و ماویٰ، یتیموں کا ماویٰ
	النَّارُ ط	نْ نَا رُ	آگ ہے	ن ی ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سموم
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بُرا ہے		
	مَثْوَى	مَ ثْ وَ	ٹھکانا	ث و ی	
	الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۵۱﴾	ظْ ظَا لِ مِيْ نَ	ظالموں کا	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلوم، ظالمین
۱۵۲	وَلَقَدْ	وَ لَ قَدْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	صَدَقَكُمُ	صَ دَ قَ كُمُ	تم سے سچا کر دکھایا	ص د ق	صادِق، صِدق، مصدُوق
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

سُلْطٰنًا ۚ وَمَاْوٰىھُمُ النَّارُ ۭ وَبِئْسَ مَثْوَى الظّٰلِمِيْنَ ﴿۱۵۱﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ اللّٰهُ

کوئی دلیل اللہ تعالیٰ نے نہیں اتاری، ان کا ٹھکانہ جہنم ہے، اور ان ظالموں کی بُری جگہ ہے ﴿۱۵۱﴾ اللہ تعالیٰ نے تم سے اپنا وعدہ سچا کر دکھایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعْدَهٗٓ	وَ عْ دَ ہُوْ..	اپنا وعدہ	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، مَسِیح مَوعُود
	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	تَحُسُّوْنَھُمْ	تَ حُس سُوْ نَ ہُمْ	تم انہیں کاٹ رہے تھے	ح س س	
	بِاِذْنِهٖ ۚ	بِ اِ ذْ نِ ہٖ	اس کے حکم سے	ء ذ ن	اِذنِ رَبِّی، اِذنِ اِلٰہی، اِذنِ عام
	حَتّٰٓى	حَت تا..	یہاں تک کہ		حَتّٰی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	فَشِلْتُمْ	فَ شِلْ تُمْ	تم پست ہمت ہو گئے	ف ش ل	
	وَتَنَازَعْتُمْ	وَ تَ نَا زَ عْ تُمْ	اور تم نے آپس میں جھگڑا کیا	ن ز ع	تَنَازُعہ، تَنَازِعہ مَعَامَلَات
	فِي الْاَمْرِ	فِلْ اَمْ رِ	حکم (رسول) میں	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمِر، مَامُور، اُمَراء

وَعْدَهٗٓ اِذْ تَحُسُّوْنَھُمْ بِاِذْنِهٖ ۚ حَتّٰٓى اِذَا فَشِلْتُمْ وَتَنَازَعْتُمْ فِي الْاَمْرِ

جبکہ تم اس کے حکم سے انہیں کاٹ رہے تھے، یہاں تک کہ جب تم نے پست ہمتی اختیار کی اور کام میں جھگڑنے لگے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَعَصَيْتُمْ	وَ عَ صَا ئِ تُمْ	اور تم نے نافرمانی کی	ع ص ی	عَاصِی آدمی، عِصیَان (نافرمانی)
	مِّنْۢ بَعْدِ مَآ	مِم بَ عْ دِ مَا..	اس کے بعد کہ	ب ع د	بَعد اَز نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	اَرٰىكُمْ	اَ رَا کُمْ	اس نے تمہیں دکھلایا	ر ء ی	رِیَا، رُوْیَا، رُوْیتِ ہِلَال، غَیر مَرئی
	مَّا	مَا	وہ جو		
	تُحِبُّوْنَ ۭ	تُ حِب بُوْ نَ	تم پسند کرتے تھے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، مُحِبّ، مَحَبّت
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے بعض		
	مَّنْ	مَا ئِیْں	وہ ہیں جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	ارادہ کرتے تھے	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)
	الدُّنْيَا	د دُنْ یَا	دنیا کا	د ن و	دِین و دُنیا، دُنیاوِی زندگی
	وَمِنْكُمْ	وَ مِنْ کُمْ	اور تم میں سے بعض		

وَعَصَيْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ مَآ اَرٰىكُمْ مَّا تُحِبُّوْنَ ؕ مِنْكُمْ مَّنْ يُّرِيْدُ الدُّنْيَا وَمِنْكُمْ

اور نافرمانی کی، اس کے بعد کہ اس نے تمہاری چاہت کی چیز تمہیں دکھا دی، تم میں سے بعض دنیا چاہتے تھے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّنْ	مَا ئِیْں	وہ ہیں جو		
	يُّرِيْدُ	یُ رِیْ دُ	ارادہ کرتے تھے	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)
	الْاٰخِرَةَ ج	لْ آ خِ رَہْ	آخرت کا	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمِین ثُمَّ آمِین
	صَرَفَكُمْ	صَ رَ فَ کُمْ	اس (اللہ) نے پھیر دیا تمہیں	ص ر ف	اِصراف، تَصرِیف، صَرافہ بازار
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	ان (کافروں) سے		
	لِيَبْتَلِيَكُمْ ج	لِ یَبْ تَ لِ یَ کُمْ	تا کہ وہ تمہیں آزمائے	ب ل ی	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتلاء
	وَلَقَدْ	وَ لَ قَدْ	اور بلا شبہ تحقیق		
	عَفَا	عَ فَا	اس نے معاف کر دیا	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	عَنْكُمْ ط	عَنْ کُمْ	تمہیں		
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالَمِین

مَّنْ يُّرِيْدُ الْاٰخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۚ وَلَقَدْ عَفَا عَنْكُمْ ؕ وَاللّٰهُ

اور بعض کا ارادہ آخرت کا تھا تو پھر اس نے تمہیں ان سے پھیر دیا تا کہ تم کو آزمائے اور یقیناً اس نے تمہاری لغزش سے درگزر فرما دیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذُوْ فَضْلٍ	ذُوْ فَضْ لِنْ	عظیم فضل والا ہے	ف ض ل	اللہ کا فَضل، فَضلُ اللہ، اَفضَل
	عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿۱۵۲﴾	عَ لَلْ مُ x مِ نِیْ نْ	مؤمنوں پر	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٣	اِذْ	اِ ذْ	جب		
	تُصْعِدُوْنَ	تُصْ عِ دُوْ نَ	تم چڑھے چلے جا رہے تھے	ص ع د	تَرتیبِ صَعُودی، صَعُود (چڑھنا)
	وَلَا	وَلَا	اور نہیں		
	تَلْوٗنَ	تَلْ وُوْ نَ	تم مڑ کر دیکھتے تھے	ل و ی	
	عَلٰٓی اَحَدٍ	عَ لَا .. اَ حَ دِیْ اُوْں	کسی ایک کو	و ح د	وَاحِد، وَحدَانیت، اَحَد
	وَّالرَّسُوْلُ	وَرْ رَسُوْلُ	اور رسول (ﷺ)	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل

ذُوْ فَضْلٍ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٥٢﴾ اِذْ تُصْعِدُوْنَ وَلَا تَلْوٗنَ عَلٰٓى اَحَدٍ وَّالرَّسُوْلُ

اور ایمان والوں پر اللہ تعالیٰ بڑے فضل والا ہے ﴿١٥٢﴾ جب کہ تم چڑھے چلے جا رہے تھے اور کسی کی طرف توجہ تک نہیں کرتے تھے اور اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَدْعُوْكُمْ	یَ دْ عُوْ کُمْ	پکار رہے تھے تمہیں	د ع و	دُعا، دَعوت، دَاعی، مَدعُو
	فِيْٓ اُخْرٰىكُمْ	فِیْ .. اُخْ رَا کُمْ	تمہاری پچھلی جماعت میں (کھڑے ہوئے)	ء خ ر	آخرت، اَخیر، آخر، آخری
	فَاَثَابَكُمْ	فَ اَ ثَا بَ کُمْ	پھر اس نے بدلے میں دیا تمہیں	ث و ب	ثَوَاب دَارَین، اَجر و ثَوَاب
	غَمًّاۢ بِغَمٍّ	غَمْ مَمْ بِ غَمْ مِمْ	غم پر غم	غ م م	مَغمُوم، غَمزدہ، غَم و غُصّہ، غَمگین
	لِّكَيْلَا	لْ لِ کَا یْ لَا	تاکہ نہ		
	تَحْزَنُوْا	تَ حْ زَ نُوْ	غم کھاؤ تم	ح ز ن	حُزن و مَلَال، عامُ الحُزن، غَم و حُزن
	عَلٰي مَا	عَ لَا مَا	اس پر جو		
	فَاتَكُمْ	فَا تَ کُمْ	فوت ہو گیا تم سے	ف و ت	وَفَات، فَوت ہونا، مُتوَفّٰی، مُتوَفِّیہ (فوت شدہ)

يَدْعُوْكُمْ فِيْٓ اُخْرٰىكُمْ فَاَثَابَكُمْ غَمًّاۢ بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُوْا عَلٰي مَا فَاتَكُمْ

کے رسول (ﷺ) تمہیں تمہارے پیچھے سے آوازیں دے رہے تھے، بس تمہیں غم پہنچا تاکہ تم فوت شدہ چیز پر غمگین نہ ہو اور نہ پہنچنے والی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا مَآ	وَلَا مَا	اور نہ (اس تکلیف پر) جو		
	اَصَابَكُمْ ط	اَصَا بَ کُمْ	تمہیں پہنچی	ص و ب	مُصِیبت زدہ، آلام و مَصَائب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	خَبِيْرٌۢ	خَ بِیْ رُم	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبردار، خَبرناک (اخبار)
	بِمَا	بِ مَا	اس پر جو		
	تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵۳﴾	تَ عْ مَ لُوْن	تم عمل کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول
۱۵۴	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین
	اَنْزَلَ	اَنْ زَ لَ	اس نے نازل کیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلَہ، مَنازِل
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا یْ کُمْ	تم پر		
	مِّنْ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر

وَلَا مَآ اَصَابَكُمْ ؕ وَاللّٰهُ خَبِيْرٌۢ بِمَا تَعْمَلُوْنَ ﴿۱۵۳﴾ ثُمَّ اَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِّنْۢ بَعْدِ

(تکلیف) پر اداس ہو، اللہ تعالیٰ تمہارے تمام اعمال سے خبردار ہے ﴿۱۵۳﴾ پھر اس نے اس غم کے بعد تم پر امن نازل فرمایا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْغَمِّ	لْ غَم مِ	غم کے	غ م م	مَغمُوم، غَمزَدہ، غَم و غُصَّہ، غَمگین
	اَمَنَةً	اَ مَ نَ تَن	امن	ء م ن	اَمن و اَمان، مُؤمِن، اِیمَان
	نُّعَاسًا	نُ عَا سَا ئیْ	(یعنی) ایسی اونگھ کہ	ن ع س	
	يَّغْشٰى	یَ غْ شَا	وہ ڈھانپتی تھی	غ ش ی	غَشی طاری ہونا، غَش آنا
	طَآئِفَةً	طَا ... ءِ فَ تَم	ایک جماعت کو	ط و ف	مَذہبی طائِفَہ، طائِفَہ مَنصُورَہ
	مِّنْكُمْ ۙ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		
	وَطَآئِفَةٌ	وَطَا ... ءِ فَ تُنْ	اور ایک جماعت	ط و ف	مَذہبی طائِفَہ، طائِفَہ مَنصُورَہ
	قَدْ	قَدْ	تحقیق		
	اَهَمَّتْهُمْ	اَ ہَم مَتْ ہُمْ	فکر میں ڈال دیا تھا انہیں	ہ م م	ہُمُوم و غُمُوم، ہِمتِ مَرداں مَددِ خُدا
	اَنْفُسُهُمْ	اَنْ فُ سُ ہُمْ	ان کی جانوں نے	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنَفُّس، اَنفُس

الْغَمِّ اَمَنَةً نُّعَاسًا يَّغْشٰى طَآئِفَةً مِّنْكُمْ ۙ وَطَآئِفَةٌ قَدْ اَهَمَّتْهُمْ اَنْفُسُهُمْ

اور تم میں سے ایک جماعت کو امن کی نیند آنے لگی، ہاں! کچھ وہ لوگ بھی تھے کہ انہیں اپنی جانوں کی پڑی ہوئی تھی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَظُنُّوْنَ	یَ ظُن نُوْ نَ	وہ گمان کرتے تھے	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ کے متعلق	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	غَيْرَ الْحَقِّ	غَا ئِ رَل حَق قِ	ناحق	غ ی ر ح ق ق	غیرُاللہ، دیارِغیر، غیر مُسلم حَق، حُقُوق، حَق بات، حَقِیقت
	ظَنَّ	ظَن نَ	گمان	ظ ن ن	ظَنّ، حُسنِ ظَنّ، سُوءِ ظَنّ، بَدظَنّ
	الْجَاهِلِيَّةِ ؕ	لْ جَا ہِ لِی یَ ہ	جاہلیت کا	ج ھ ل	جاہِل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے تھے:	ق و ل	قول وقرار، قَول، اَقوال، مَقُولہ
	هَلْ لَّنَا	ہَل لَ نَا	کیا ہے ہمارے لئے		
	مِنَ الْاَمْرِ	مِ نَل اَم رِ	معاملے سے	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِخَانہ

يَظُنُّوْنَ بِاللّٰهِ غَيْرَ الْحَقِّ ظَنَّ الْجَاهِلِيَّةِ ؕ يَقُوْلُوْنَ هَلْ لَّنَا مِنَ الْاَمْرِ

وہ اللہ تعالٰی کے ساتھ ناحق جہالت بھری بدگمانیاں کر رہے تھے، اور کہتے تھے کہ کیا ہمیں بھی کسی چیز

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ شَيْءٍ ؕ	مِن شَا ئِ ء	کچھ اختیار؟	ش ی ء	شَیٔ، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُوردونوش
	قُلْ	قُ ل	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	الْاَمْرَ	لْ اَم رَ	معاملہ	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِخَانہ
	كُلَّهٗ	کُل لَ ہُو	سب کا سب		کُل کائنات، کُل جہان، کُل عَالَم
	لِلّٰهِ ؕ	لِل لَا ہ	اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	يُخْفُوْنَ	یُ خ فُوْ نَ	وہ چھپاتے ہیں	خ ف ی	خُفیہ پالیسی، خُفیہ ایجنسی، مَخفی
	فِيْۤ اَنْفُسِهِمْ	فِیْ.. اَن فُ سِ ہِم	اپنے دلوں میں	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنفّس، اَنفُس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَّا	مَا	وہ بات جو		
	لَا يُبْدُوْنَ	لَا یُبْ دُوْ نَ	وہ ظاہر نہیں کرتے	ب د و	بَادِیُ النَّظر، اَلبِدَایہ وَالنِّہایہ (کتاب)

مِنْ شَيْءٍ ۭ قُلْ اِنَّ الْاَمْرَ كُلَّهٗ لِلّٰهِ ۭ يُخْفُوْنَ فِيْٓ اَنْفُسِهِمْ مَّا لَا يُبْدُوْنَ

کا اختیار ہے؟ آپ کہہ دیجئے کہ کام کل کا کل اللہ تعالیٰ کے اختیار میں ہے، یہ لوگ اپنے دلوں کے بھید آپ کو نہیں بتاتے،

	لَكَ ۭ	لَ کَ	آپ کے سامنے		
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے ہیں:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَوْ كَانَ	لَوْ کَ انَ	اگر ہوتا	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	مِنَ الْاَمْرِ	مِ نَلْ اَمْ رِ	معاملے سے	ء م ر	اَمر، اُمُور، آمر، مَامُور، اُمَراء
	شَيْءٌ	شَیْ ءُ	کچھ اختیار	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خورد ونوش
	مَّا قُتِلْنَا	مَ ا قُ تِلْ نَا	تو ہم نہ قتل کئے جاتے	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	هٰهُنَا ۭ	ہَا ہُ نَا	یہاں		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	لَّوْ	لَوْ	اگر		
	كُنْتُمْ	کُنْ تُمْ	تم ہوتے	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات

لَكَ ۭ يَقُوْلُوْنَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْاَمْرِ شَيْءٌ مَّا قُتِلْنَا هٰهُنَا ۭ قُلْ لَّوْ كُنْتُمْ

کہتے ہیں کہ اگر ہمیں کچھ بھی اختیار ہوتا تو یہاں قتل نہ کئے جاتے، آپ کہہ دیجئے کہ گو تم اپنے گھروں میں ہوتے

	فِيْ بُيُوْتِكُمْ	فِیْ بُ یُوْ تِ کُمْ	اپنے گھروں میں (بھی)	ب ی ت	بَیتُ المَعمُور، بَیتِ اَرقَم، بَیتُ اللہ
	لَبَرَزَ	لَ بَ رَ زَ	تو ضرور باہر نکلتے	ب ر ز	بَارِز ہونا، مُبَارَزَت
	الَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِیْ نَ	وہ لوگ کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُتِبَ	کُ تِ بَ	لکھ دیا گیا تھا	ک ت ب	کِتاب حِکمت،مَکتوب،کِتابت
	عَلَيْهِمُ	عَ لَا ئِ ہِ مُ	ان پر		
	الْقَتْلُ	لْ قَ تْ لُ	قتل ہونا	ق ت ل	قَتل،قاتِل،مقتُول،مَقتَل
	اِلٰى	اِ لَا	کی طرف		
	مَضَاجِعِهِمْ ج	مَ ضَا جِ عِ ہِمْ	اپنی قتل گاہوں	ض ج ع	
	وَلِيَبْتَلِيَ	وَ لِ یَبْ تَ لِ یَ	اور تاکہ آزمائے	ب ل ی	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتِلاء وآزمائش
	اللّٰهُ	لْ لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین

فِيْ بُيُوْتِكُمْ لَبَرَزَ الَّذِيْنَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ اِلٰى مَضَاجِعِهِمْ ج وَلِيَبْتَلِيَ اللّٰهُ

پھر بھی جن کی قسمت میں قتل ہونا تھا وہ تو مقتل کی طرف چل کھڑے ہوتے، اللہ تعالیٰ کو تمہارے سینوں کے اندر کی چیز کا آزمانا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	اسے جو		
	فِيْ صُدُوْرِكُمْ	فِیْ صُ دُوْ رِ كُمْ	تمہارے سینوں میں ہے	ص د ر	صَدری علم،شَرحِ صَدر،شَقِّ صَدر
	وَلِيُمَحِّصَ	وَ لِ یُ مَ حْ حِ صَ	اور تاکہ وہ صاف کردے	م ح ص	بَحث وتَمحیص کرنا
	مَا	مَا	ان (وسوسوں) کو جو		
	فِيْ قُلُوْبِكُمْ ط	فِیْ قُ لُوْ بِ كُمْ	تمہارے دلوں میں ہیں	ق ل ب	قَلب،قُلوب،قَلبی تَعلُّق
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ،اِلٰہی،آلِہہ،اِلٰہُ العالَمین
	عَلِيْمٌ	عَ لِیْ مُمْ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم،تَعلیم،مُعلِّم،مَعلُوم،علّامہ
	بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ١٥٤	بِ ذَا تِصْ صُ دُوْرْ	سینوں کے راز	ذ و ت ص د ر	صَدری علم،شَرحِ صَدر،شَقِّ صَدر

مَا فِيْ صُدُوْرِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِيْ قُلُوْبِكُمْ ط وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ ١٥٤

اور جو کچھ تمہارے دلوں میں ہے، اس کو پاک کرنا تھا، اور اللہ تعالیٰ سینوں کے بھید سے آگاہ ہے ١٥٤

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٥	اِنَّ	اِ نْ نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ ی نَ	وہ لوگ جو		
	تَوَلَّوْا	تَ وَ ل لَا وْ	پھر گئے تھے	و ل ی	وَالی، مُتوَلّی، وَلیُ اللہ، وَلَایت
	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	يَوْمَ	یَا ؤ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْتَقَى	لْ تَ قَ	آپس میں ملی تھیں	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	الْجَمْعٰنِ ۙ	لْ جَم عَا نِ	دو جماعتیں	ج م ع	جَماعت، جَماعتیں، مَجمع، مَجمُوعہ
	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	اسْتَزَلَّهُمُ	سْ تَ زَ ل لَ هُمُ	پھسلا دیا تھا انہیں	ز ل ل	
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئْ طَا نُ	شیطان نے	ش ط ن	شَیطانیّت، شَیطان صِفت آدمی

اِنَّ الَّذِيْنَ تَوَلَّوْا مِنْكُمْ يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعٰنِ ۙ اِنَّمَا اسْتَزَلَّهُمُ الشَّيْطٰنُ

تم میں سے جن لوگوں نے اس دن پیٹھ دکھائی جس دن دونوں جماعتوں کی مڈبھیڑ ہوئی تھی یہ لوگ اپنے بعض کرتوتوں کے باعث شیطان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِبَعْضِ	بِ بَ عْ ضِ	بسبب بعض	ب ع ض	بعض لوگ، بَعضُ النّاس، بَعضِ اشیاء
	مَا	مَا	ان (کوتاہیوں) کے جو		
	كَسَبُوْا ۚ	كَ سَ بُوْ	انہوں نے کیں	ك س ب	کَسبِ کثیر، کَسبِ حلال، کَسبِ فیض
	وَلَقَدْ	وَ لَ قَدْ	اور بلاشبہ تحقیق		
	عَفَا	عَ فَ	درگزر کیا	ع ف و	عفو و درگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	عَنْهُمْ ۭ	عَنْ هُمْ	ان سے		
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	غَفُوْرٌ	غَ فُوْ رُنْ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غَفَّار، عَبدُالغَفُور، غَافِر، اِستِغفَار
	حَلِيْمٌ ﴿١٥٥﴾ ع	حَ لِیْ مُ	بڑا بُردبار	ح ل م	حِلم، حَلِیم، حَلِیم آدمی، حَلِیمہ سَعدِیہ

بِبَعْضِ مَا كَسَبُوْا ۚ وَ لَقَدْ عَفَا اللّٰهُ عَنْهُمْ ۗ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ حَلِيْمٌ ﴿١٥٥﴾ ع

کے پھسلانے میں آگئے، لیکن یقین جانو کہ اللہ تعالیٰ نے انہیں معاف کردیا، اللہ تعالیٰ ہے بخشنے والا اور تحمل والا ﴿١٥٥﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٥٦	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَیْ یُہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا تَكُوْنُوْا	لَا تَ کُوْ نُوْ	نہ ہو تم	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائِنَات
	كَالَّذِيْنَ	کَل لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کی مانند جنہوں نے		
	كَفَرُوْا	کَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرانِ نِعمَت
	وَقَالُوْا	وَ قَا لُوْ	اور انہوں نے کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	لِاِخْوَانِهِمْ	لِ اِخْ وَا نِ ہِمْ	اپنے بھائیوں کے لئے	ء خ و	اُخُوَّت پُروگرام، مُؤاخَات اُخُوَّت، اَخوَانُ المُسلِمِین
	اِذَا ضَرَبُوْا	اِ ذَا ضَ رَ بُوْ	جب انہوں نے سفر کیا	ض ر ب	ضَربِ عَضَب، ضَارِب

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا تَكُوْنُوْا كَالَّذِيْنَ كَفَرُوْا وَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ اِذَا ضَرَبُوْا

اے ایمان والو! تم ان لوگوں کی طرح نہ ہوجانا جنہوں نے کفر کیا اور اپنے بھائیوں کے حق میں جب کہ وہ سفر میں ہوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِي الْاَرْضِ	فِلْ اَرْ ضِ	زمین میں	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقُول
	اَوْ كَانُوْا	اَوْ کَا نُوْ	یا تھے وہ	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائِنَات
	غُزًّى	غُ زْ زَ	لڑنے والے:	غ ز و	غَزوۂ بَدر، غَزوۂ تَبوک، غَزوات
	لَّوْ	لَ لَوْ	اگر		
	كَانُوْا	کَا نُوْ	وہ ہوتے	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائِنَات
	عِنْدَنَا	عِنْ دَ نَا	ہمارے پاس	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مَا	مَا	تو نہ		
	مَاتُوْا	مَا تُوْ	وہ مرتے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَمَا	وَ مَا	اور نہ		
	قُتِلُوْا ج	قُ تِ لُوْ	وہ قتل کئے جاتے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل
	لِيَجْعَلَ	لِ یَ جْ عَ لَ	تا کہ بنا دے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

فِي الْاَرْضِ اَوْ كَانُوْا غُزًّى لَّوْ كَانُوْا عِنْدَنَا مَا مَاتُوْا وَمَا قُتِلُوْا ج لِيَجْعَلَ اللّٰهُ

یا جہاد میں ہوں، کہا کہ اگر یہ ہمارے پاس ہوتے تو نہ مرتے اور نہ مارے جاتے، اس کی وجہ یہ تھی کہ اس خیال کو اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	اس (بُرے خیال) کو		
	حَسْرَةً	حَسْ رَ تَنْ	پچھتاوا	ح س ر	حَسرت بھری نِگاہیں، حَسرتیں
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قُلوب، قلبی تعلُّق
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُحْيٖ	یُ حْ یِیْ	زندہ کرتا	ح ی ی	حَیاتِ جاوِدانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	وَيُمِيْتُ ط	وَ یُ مِیْ تُ	اور مارتا ہے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات ومَمات
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
156	بَصِيْرٌ ﴿156﴾	بَ صِیْ رٌ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بَصارت، بَصیرت، اَبصار، سَمع وبَصر

ذٰلِكَ حَسْرَةً فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط وَاللّٰهُ يُحْيٖ وَيُمِيْتُ ط وَاللّٰهُ بِمَا تَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ ﴿156﴾

ان کی دلی حسرت کا سبب بنا دے، اللہ تعالیٰ جلاتا ہے اور مارتا ہے اور اللہ تعالیٰ تمہارے عمل کو دیکھ رہا ہے ﴿156﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۵۷	وَلَئِنْ	وَلَ ءِ نْ	اور بلاشبہ اگر		
	قُتِلْتُمْ	قُ تِلْ تُمْ	تم قتل کر دیئے گئے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	فِيْ سَبِيْلِ	فِيْ سَ بِيْ لِ	راستے میں	س ب ل	سبیل، سُبُل، فی سبیل اللہ
	اللّٰهِ	ل لَاهِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	اَوْ مُتُّمْ	اَوْ مُتْ تُمْ	یا تم مر گئے	م و ت	موت، اَموات، حیات و مَمات
	لَمَغْفِرَةٌ	لَ مَغْ فِ رَتُ	تو یقیناً بخشش	غ ف ر	غفّاری، غفّار، عبدُ الغفور، غافر
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِنَ ل لَاهِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرَحْمَةٌ	وَ رَحْ مَ تُنْ	اور رحمت	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم و کرم
	خَيْرٌ	خَائْ رُ	بہت بہتر ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیر و شر، خیر و برکت
	مِّمَّا	م مِمْ مَا	اس سے جو		

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ اللّٰهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا

قسم ہے اگر اللہ تعالیٰ کی راہ میں شہید کئے جاؤ یا اپنی موت مرو تو بے شک اللہ تعالیٰ کی بخشش و رحمت اس سے بہتر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَجْمَعُوْنَ ۱۵۷	يَجْ مَ عُوْنَ	وہ جمع کرتے ہیں	ج م ع	جمع، جمیع، اِجماع، مجمع، مجموعہ
۱۵۸	وَلَئِنْ	وَلَ ءِمْ	اور بلاشبہ اگر		
	مُّتُّمْ	مُتْ تُمْ	تم مر گئے	م و ت	موت، اَموات، حیات و مَمات
	اَوْ	اَوْ	یا		
	قُتِلْتُمْ	قُ تِلْ تُمْ	تم قتل کر دیئے گئے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	لَاِلَى اللّٰهِ	لَ اِلَلْ لَاهِ	تو یقیناً اللہ ہی کی طرف	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	تُحْشَرُوْنَ ۱۵۸	تُحْ شَ رُوْنَ	تم اکٹھے کئے جاؤ گے	ح ش ر	حشر کا دن، حاشر، یوم محشر، حشر نشر
۱۵۹	فَبِمَا	فَ بِ مَا	پھر بسبب		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَحْمَةٍ	رَحْ مَ تِم	رحمت (عظیم)	ر ح م	رَحم، رَحمت، رَحیم، رَحم وکَرم

يَجْمَعُوْنَ ﴿١٥٧﴾ وَلَئِنْ مُّتُّمْ اَوْ قُتِلْتُمْ لَاِالَى اللّٰهِ تُحْشَرُوْنَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ

جسے یہ جمع کر رہے ہیں ﴿١٥٧﴾ بالیقین خواہ تم مرجاؤ یا مار ڈالے جاؤ جمع تو اللہ تعالیٰ کی طرف ہی کئے جاؤ گے ﴿١٥٨﴾ اللہ تعالیٰ کی رحمت کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنَ اللّٰهِ	مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِنْتَ	لِنْ تَ	آپ نرم ہو گئے	ل ی ن	
	لَهُمْ ج	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	وَلَوْ	وَ لَا ؤ	اور اگر		
	كُنْتَ	کُنْ تَ	آپ ہوتے	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائِنات
	فَظًّا	فَ ظْ ظَنْ	بدمزاج	ف ظ ظ	
	غَلِيْظَ	غَ لِیْ ظَ	سخت	غ ل ظ	غَلیظ اَشیاء، غَلیظ دِل، غَلیظ خُون
	الْقَلْبِ	لْ قَلْ بِ	دل	ق ل ب	قَلب، قُلوب، قَلبی تَعَلُّق
	لَانْفَضُّوْا	لَا نْ فَضْ ضُوْ	تو ضرور وہ منتشر ہو جاتے	ف ض ض	
	مِنْ حَوْلِكَ ص	مِنْ حَا وْ لِ كَ	آپ کے پاس سے	ح و ل	مَاحول، محکمہ ماحولیات

مِّنَ اللّٰهِ لِنْتَ لَهُمْ ج وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيْظَ الْقَلْبِ لَانْفَضُّوْا مِنْ حَوْلِكَ ص

باعث آپ (ﷺ) ان پر نرم دل ہیں اور اگر آپ (ﷺ) بدزبان اور سخت دل ہوتے تو یہ سب آپ (ﷺ) کے پاس سے چھٹ جاتے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاعْفُ	فَعْ فُ	چنانچہ آپ معاف کر دیں	ع ف و	عفو و درگزر، معاف کرنا
	عَنْهُمْ	عَنْ ہُمْ	انہیں		
	وَاسْتَغْفِرْ	وَسْ تَغْ فِ رْ	اور بخشش مانگیں	غ ف ر	غَفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستغفار
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	وَشَاوِرْهُمْ	وَ شَا وِرْ ہُمْ	اور مشورہ کریں ان سے	ش و ر	مَشورَہ، مَشاوَرت، مُشیرِ خاص

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِی الْاَمْرِ ج	فِل اَم رِ	اہم معاملے میں	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِخانہ
	فَاِذَا	فَ اِذَا	پھر جب		
	عَزَمْتَ	عَ زَم تَ	آپ پختہ ارادہ کرلیں	ع ز م	عَزم کرنا، عَازِمِ جِہاد
	فَتَوَكَّلْ	فَ تَ وَک کَل	توتوکل کریں	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ

فَاعْفُ عَنْهُمْ وَ اسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَ شَاوِرْهُمْ فِي الْاَمْرِ ج فَاِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ

جاتے، سو آپ (صلی اللہ علیہ وسلم) ان سے درگزر کریں اور ان کیلئے استغفار کریں اور کام کا مشورہ ان سے کیا کریں، پھر جب آپ کا پختہ ارادہ ہوجائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَى اللّٰهِ ط	عَ لَل لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	يُحِبُّ	یُ حِ ب بُ	پسند کرتا ہے	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، حَبِیب، مُحِبّ
	الْمُتَوَكِّلِيْنَ ﴿١٥٩﴾	لْ مُتَ وَک کِ لِیْ نَ	توکل کرنے والوں کو	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ
١٦٠	اِنْ يَّنْصُرْكُمُ	اِئیں یَن صُ رُ کُ مُ	اگر تمہاری مدد کرے	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَلَا غَالِبَ	فَ لَا غَا لِ بَ	تونہیں کوئی غالب آنے والا	غ ل ب	غَالِب اِمکان، غَلبہ، مَغلُوب
	لَكُمْ ج	لَ کُم	تم پر		

عَلَى اللّٰهِ ط اِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِيْنَ ﴿١٥٩﴾ اِنْ يَّنْصُرْكُمُ اللّٰهُ فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ج

تو اللہ تعالیٰ پر بھروسہ کریں، بے شک اللہ تعالیٰ توکل کرنے والوں سے محبت کرتا ہے ﴿١٥٩﴾ اگر اللہ تعالیٰ تمہاری مدد کرے تو تم پر کوئی غالب نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاِنْ	وَ اِئیں	اور اگر		
	يَّخْذُلْكُمْ	یَ خْ ذُل کُم	وہ تمہیں بے یارومددگار چھوڑ دے	خ ذ ل	
	فَمَنْ	فَ مَن	تو کون ہے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَا الَّذِیْ	ذَ ل لَ ذِ یْ	وہ جو		
	یَنْصُرُکُمْ	یَ نْ صُ رُ کُمْ	تمہاری مدد کرے گا	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
	مِّنْ بَعْدِہٖ ؕ	مِ مْ بَ عْ دِ ہٖ	اس کے بعد؟	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	وَعَلَى اللّٰهِ	وَ عَ لَلْ لَا ہِ	اور اللہ ہی پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فَلْيَتَوَكَّلِ	فَلْ یَ تَ وَ کْ کَ لِ	پس چاہئے کہ توکل کریں	و ك ل	تَوَکُّل کرنا، مُتَوَکِّل عَلَی اللہ

وَ اِنْ يَّخْذُلْكُمْ فَمَنْ ذَا الَّذِیْ يَنْصُرُكُمْ مِّنْ بَعْدِهٖ ؕ وَعَلَى اللّٰهِ فَلْيَتَوَكَّلِ

آسکتا اور اگر وہ تمہیں چھوڑ دے تو اس کے بعد کون ہے جو تمہاری مدد کرے؟ ایمان والوں کو اللہ تعالیٰ ہی پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۶۰﴾	لْ مُ x مِ نُوْ نَ	مؤمن	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
۱۶۱	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَا نَ	اور نہیں ہے لائق	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کَائِنَات
	لِنَبِیٍّ	لِ نَ بِیْ یِنْ	کسی نبی کے لئے	ن ب ء	نَبِی، اَنبِیاء، خَاتَمُ النَّبِیّین
	اَنْ يَّغُلَّ ؕ	اَ ئِیْں یَ غُلْ لَ	یہ کہ وہ خیانت کرے	غ ل ل	
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو		
	يَّغْلُلْ	یَ غْ لُلْ	خیانت کرے گا	غ ل ل	
	يَاْتِ	یَ x تِ	تو وہ لائے گا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		
	غَلَّ	غَ ل لَ	اس نے خیانت کی	غ ل ل	
	يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ	یَا وْ مَلْ قِ یَا مَ ہ	قیامت کے دن	ی و م ق و م	یَومِ قَائِد، یَومِ اِقبال، یَومِ عِید قَائِم، قِیَامَت، اِقَامَت گاہ، مُقِیم

الْمُؤْمِنُوْنَ ﴿۱۶۰﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِیٍّ اَنْ يَّغُلَّ ؕ وَمَنْ يَّغْلُلْ يَاْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ

بھروسہ رکھنا چاہئے ﴿۱۶۰﴾ ناممکن ہے کہ نبی سے خیانت ہوجائے ہر خیانت کرنے والا خیانت کو لئے ہوئے قیامت کے دن حاضر ہوگا،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثُمَّ	ثُمْ مَ	پھر		آمین ثُمَّ آمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُوَفّٰى	تُ وَف فَا	پورا (بدلہ) دیا جائے گا	و ف ی	اِیفائے عہد، عہد وَفا، عہد و پیمان
	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَف سِن	نفس کو	ن ف س	نفس، نُفُوس، مُتنفّس، نفسا نفسی
	مَّا كَسَبَتْ	م مَا کَ سَ بَتْ	جو اس نے کمایا	ك س ب	کسبِ کثیر، کسبِ حلال، کسبِ فیض
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اور وہ		
	لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦١﴾	لَا یُظْ لَ مُوْن	ظلم نہیں کئے جائیں گے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مظلُوم، ظالمین
١٦٢	اَفَمَنِ	اَ فَ مَنِ	کیا پھر جس نے		
	اتَّبَعَ	تْ تَ بَ عَ	پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباع
	رِضْوَانَ اللّٰهِ	رِضْ وَا نَ ل لَا هِ	رضائے الٰہی کی	ر ض ی ء ل ه	رَضامندی، اللہ کی رَضا، راضی، مَرضی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین

ثُمَّ تُوَفّٰى كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ ﴿١٦١﴾ اَفَمَنِ اتَّبَعَ رِضْوَانَ اللّٰهِ

پھر ہر شخص اپنے اعمال کا پورا پورا بدلہ دیا جائے گا، اور وہ ظلم نہ کئے جائیں گے ﴿١٦١﴾ کیا پس وہ شخص جو اللہ تعالیٰ کی خوشنودی کے در پے ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَمَنْۢ	کَ مَمْ	اس شخص کے مانند ہوگا جو		
	بَآءَ	بَا...ءَ	لوٹا	ب ی ء	
	بِسَخَطٍ	بِ سَ خَ طٍ	ناراضی کے ساتھ	س خ ط	
	مِّنَ اللّٰهِ	م مِ نَ ل لَا هِ	اللہ کی	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَاْوٰىهُ	وَ مَ x وَا هُ	اور اس کا ٹھکانا	ء و ی	ملجا و ماویٰ، یتیموں کا ماویٰ
	جَهَنَّمُ ؕ	جَ ہَن نَمُ	جہنم ہے؟	ج ه م	جہنّم کا عذاب، جہنّم کی وادی
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور بُری ہے وہ		
	الْمَصِيْرُ ﴿١٦٢﴾	لْ مَ صِیْ رُ	لوٹنے کی جگہ	ص ی ر	
١٦٣	هُمْ	ہُمْ	وہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	دَرَجٰتٌ	دَ رَ جَا تُنْ	(الگ الگ) درجوں میں ہوں گے	د ر ج	درجہ بدرجہ، اللہ درجات بلند کرے

كَمَنْۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ اللّٰهِ وَمَاْوٰىهُ جَهَنَّمُ ؕ وَبِئْسَ الْمَصِيْرُ ﴿۱۶۲﴾ هُمْ دَرَجٰتٌ

اس شخص جیسا ہے جو اللہ تعالیٰ کی ناراضگی لے کر لوٹتا ہے؟ اور جس کی جگہ جہنم ہے جو بدترین جگہ ہے ﴿۱۶۲﴾ اللہ تعالیٰ کے پاس ان کے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عِنْدَ	عِنْ دَ	پاس	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں، عندالطّلب
	اللّٰهِ ؕ	ل لَاْ ہِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَل لَاْ ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	بَصِيْرٌۢ	بَ صِیْ رُمْ	خوب دیکھنے والا ہے	ب ص ر	بصارت، بصیرت، سمع و بصر
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		
	يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶۳﴾	یَ عْ مَ لُوْ نَ	وہ کرتے ہیں	ع م ل	عمل، اعمال، عامل، معمول
۱۶۴	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	مَنَّ	مَنْ نَ	احسان کیا	م ن ن	منّ واحسان، عبدُالمنّان (نام)
	اللّٰهُ	ل لَاْ ہُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ	عَ لَلْ مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں پر	ء م ن	امن و امان، مؤمن، ایمان
	اِذْ بَعَثَ	اِذْ بَ عَ ثَ	جب اس نے بھیجا	ب ع ث	مبعوث، بعثتِ نبوی، مبعث

عِنْدَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ بَصِيْرٌۢ بِمَا يَعْمَلُوْنَ ﴿۱۶۳﴾ لَقَدْ مَنَّ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِيْنَ اِذْ بَعَثَ

الگ الگ درجے ہیں اور ان کے تمام اعمال کو اللہ بخوبی دیکھ رہا ہے ﴿۱۶۳﴾ بے شک مسلمانوں پر اللہ تعالیٰ کا بڑا احسان ہے کہ ان ہی میں سے ایک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهِمْ	فِیْ ہِمْ	ان میں		
	رَسُوْلًا	رَ سُوْ لَنْ	ایک عظیم رسول	ر س ل	رسول، رسالت، مرسل، ترسیل
	مِّنْ اَنْفُسِهِمْ	مِ مِنْ اَنْ فُ سِ ہِمْ	انہی میں سے	ن ف س	نفس، نفوس، تنفّس، انفس
	يَتْلُوْا	یَتْ لُوْ	وہ تلاوت کرتا ہے	ت ل و	تلاوت، وحی متلو، وحی غیر متلو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيۡهِمۡ	عَ لَا ئِ ہِمۡ	ان پر		
	اٰيٰتِهٖ	آ یَا تِ ہِیۡ	اس کی آیتیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃ الکرسی، آیتِ کریمہ
	وَيُزَكِّيۡهِمۡ	وَ یُ زَ کۡ کِیۡ ہِمۡ	اور پاک کرتا ہے انہیں	ز ك و	تزکیہ، مُزَکّٰی، تزکیہ نفس، زکوٰۃ
	وَيُعَلِّمُهُمُ	وَ یُ عَلۡ لِ مُ ہُمُ	اور سکھلاتا ہے انہیں	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلوم، علّامہ
	الۡكِتٰبَ	لۡ کِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب، حِکمت، مَکتوب، کِتابت

فِيۡهِمۡ رَسُوۡلًا مِّنۡ اَنۡفُسِهِمۡ يَتۡلُوۡا عَلَيۡهِمۡ اٰيٰتِهٖ وَيُزَكِّيۡهِمۡ وَيُعَلِّمُهُمُ الۡكِتٰبَ

رسول ان میں بھیجا، جو انہیں اس کی آیتیں پڑھ کر سناتا ہے اور انہیں پاک کرتا ہے اور انہیں کتاب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡحِكۡمَةَ ۚ	وَلۡ حِکۡ مَ ۃَ	اور حکمت	ح ك م	حکیم، حِکمت و دانائی، حاکم
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور بلاشبہ		
	كَانُوۡا	کَ انُوۡ	وہ تھے	ك و ن	کَون و مکاں، تکوین، کائنات
	مِنۡ قَبۡلُ	مِنۡ قَ بۡ لُ	اس سے پہلے	ق ب ل	قبل از نماز، قبل از طعام و الکلام
	لَفِىۡ	لَ فِیۡ	یقیناً میں		
	ضَلٰلٍ	ضَ لَا لِ	گمراہی	ض ل ل	ضَلالت (گمراہی)، ضَالّ، مُضِلّ
	مُّبِيۡنٍ ﴿۱۶۴﴾	م مُ بِیۡ ن	ظاہر	ب ی ن	بیان، مُبَیَّنہ طور پر، دلیلِ بیّن
۱۶۵	اَوَلَمَّاۤ	اَ وَ لَمۡ مَا..	کیا اور جب		
	اَصَابَتۡكُمۡ	اَ صَا بَتۡ کُمۡ	پہنچی تمہیں (اُحد کے دن)	ص و ب	مُصیبت زدہ، آلام و مصائب
	مُّصِيۡبَةٌ	مُ صِیۡ بَ تُنۡ	مصیبت	ص و ب	مُصیبت زدہ، آلام و مصائب

النصف

وَالۡحِكۡمَةَ ۚ وَاِنۡ كَانُوۡا مِنۡ قَبۡلُ لَفِىۡ ضَلٰلٍ مُّبِيۡنٍ ﴿۱۶۴﴾ اَوَلَمَّاۤ اَصَابَتۡكُمۡ مُّصِيۡبَةٌ

اور حکمت سکھاتا ہے، یقیناً یہ سب سے پہلے کھلی گمراہی میں تھے ﴿۱۶۴﴾ (کیا بات ہے) کہ جب تمہیں ایک ایسی تکلیف پہنچی کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَدۡ	قَ دۡ	حالانکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَصَبْتُمْ	اَصَبْ تُمْ	تم پہنچا چکے تھے	ص و ب	مُصِیبت زدہ، آلام و مَصائب
	مِّثْلَيْهَا ۙ	مِ ثْ لَا ئِ هَا	(بدر کے دن) اس سے دوگنی	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثِلہ، تمثیل
	قُلْتُمْ	قُ لْ تُمْ	(تو) تم نے کہا:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	اَنّٰى	اَن نَا	کہاں سے (آئی)		
	هٰذَا ؕ	هَا ذَا	یہ؟		
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجیے:	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	هُوَ	هُ وَ	وہ		
	مِنْ عِنْدِ	مِنْ عِنْ دِ	طرف سے	ع ن د	عِندَاللہ مَاجُور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اَنْفُسِكُمْ ؕ	اَنْ فُ سِ کُمْ	تمہارے نفسوں کی	ن ف س	نَفس، نُفُوس، تَنَفُّس، اَنفُس
	اِنَّ اللّٰهَ	اِن نَ لْ لَا هَ	بلاشبہ اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

قَدْ اَصَبْتُمْ مِّثْلَيْهَا ۙ قُلْتُمْ اَنّٰى هٰذَا ؕ قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اَنْفُسِكُمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

تم اس جیسی دو چند پہنچا چکے، تو یہ کہنے لگے کہ یہ کہاں سے آ گئی؟ آپ کہہ دیجیے کہ یہ خود تمہاری طرف سے ہے؟ بے شک اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى كُلِّ	عَ لَا كُلْ لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	شَيْءٍ	شَا ئِ ءِنْ	چیز	ش ی ء	شَیئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی اَشیائے خُورد و نوش
	قَدِيْرٌ ﴿١٦٥﴾	قَ دِیْ رٌ	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدِر
١٦٦	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو کچھ		
	اَصَابَكُمْ	اَصَا بَ کُمْ	تمہیں پہنچا	ص و ب	مُصِیبت زدہ، آلام و مَصائب
	يَوْمَ	يَا ؤْ مَ	جس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْتَقَى	لْ تَ قَ	ملیں	ل ق ی	مُلاقاتی حضرات، شرفِ مُلاقات
	الْجَمْعٰنِ	لْ جَمْ عَا نِ	دو جماعتیں	ج م ع	جَماعت، جَماعتیں، مَجمَع، مَجمُوعہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَبِاِذۡنِ اللّٰهِ	فَ بِ اِذۡ نِ ل لَا هِ	تو (وہ) اللہ کے حکم سے (تھا)	ء ذ ن ء ل ہ	اِذنِ رَبّی، اِذنِ الٰہی، اِذنِ عام اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَلِيَعۡلَمَ	وَ لِ یَ عۡ لَ مَ	اور تاکہ وہ جان لے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ

عَلٰى كُلِّ شَىۡءٍ قَدِيۡرٌ ﴿۱۶۵﴾ وَمَاۤ اَصَابَكُمۡ يَوۡمَ الۡتَقَى الۡجَمۡعٰنِ فَبِاِذۡنِ اللّٰهِ وَلِيَعۡلَمَ

ہر چیز پر قادر ہے ﴿۱۶۵﴾ اور تمہیں جو کچھ اس دن پہنچا جس دن دو جماعتوں میں مڈبھیڑ ہوئی تھی، وہ سب اللہ تعالیٰ کے حکم سے تھا اور اس لئے کہ اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۙ﴿۱۶۶﴾	لۡ مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
۱۶۷	وَلِيَعۡلَمَ	وَ لِ یَ عۡ لَ مَ	اور تاکہ وہ جان لے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	ان لوگوں کو جنہوں نے		
	نَافَقُوۡا ۖۚ	نَا فَ قُوۡ	منافقت کی	ن ف ق	اِنفاق فِی سَبِیلِ اللہ، نان ونفقہ
	وَقِيۡلَ	وَ قِیۡ لَ	اور کہا گیا	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمۡ	لَ هُمۡ	ان سے:		
	تَعَالَوۡا	تَ عَا لَوۡ	تم آؤ	ع ل و	
	قَاتِلُوۡا	قَا تِ لُوۡ	لڑو	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	فِىۡ سَبِيۡلِ	فِیۡ سَ بِیۡ لِ	میں راستے	س ب ل	سَبِیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

الۡمُؤۡمِنِيۡنَ ۙ﴿۱۶۶﴾ وَلِيَعۡلَمَ الَّذِيۡنَ نَافَقُوۡا ۖۚ وَقِيۡلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡا قَاتِلُوۡا فِىۡ سَبِيۡلِ اللّٰهِ

ایمان والوں کو ظاہری طور پر جان لے ﴿۱۶۶﴾ اور منافقوں کو بھی معلوم کرلے جن سے کہا گیا کہ آؤ اللہ کی راہ میں جہاد کرو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوِادۡفَعُوۡا ؕ	اَ وِ دۡ فَ عُوۡ	یا تم دفع کرو (دشمن کو)	د ف ع	مُدافعت، دافِعُ البَلاء، دِفاعِ اُمّت
	قَالُوۡا	قَ ا لُ وۡ	تو انہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَوۡ نَعۡلَمُ	لَ وۡ نَ عۡ لَ مُ	اگر ہم جانتے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	قِتَالًا	قِ تَا لَ	لڑائی کو	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّا اتَّبَعْنٰكُمْ ط	لَ لَت تَ بَ عْ نَا كُمْ	تو ضرور ہم تمہارے ساتھ چلتے	ت ب ع	تابعدار، تابعِ فرماں، اِتّباع
	هُمْ	ہُ مْ	وہ		
	لِلْكُفْرِ	لِلْ كُ فْ رِ	کفر کے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	يَوْمَئِذٍ	یَا وْ مَ ءِ ذِ نْ	اس دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	اَقْرَبُ	اَ قْ رَ بُ	زیادہ قریب تھے	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قریبی، قُربت

اَوِ ادْفَعُوْا ط قَالُوْا لَوْ نَعْلَمُ قِتَالًا لَّا اتَّبَعْنٰكُمْ ط هُمْ لِلْكُفْرِ يَوْمَئِذٍ اَقْرَبُ

یا کافروں کو ہٹاؤ، تو وہ کہنے لگے کہ اگر ہم لڑائی جانتے ہوتے تو ضرور ساتھ دیتے، اس دن بہ نسبت ایمان کے کفر سے بہت قریب

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	بہ نسبت ان کے		
	لِلْاِيْمَانِ ج	لِلْ اِیْ مَا نِ	ایمان کے (قریب ہونے کے)	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، ایمان
	يَقُوْلُوْنَ	یَ قُوْ لُوْ نَ	وہ کہتے تھے	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	بِاَفْوَاهِهِمْ	بِ اَ فْ وَا هِ ہِمْ	اپنے مونہوں سے	ف و ہ	افواہیں پھیلانا، غلط افواہ
	مَّا	مَا	وہ جو		
	لَيْسَ	لَا یْ سَ	نہیں تھا		
	فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط	فِیْ قُ لُوْ بِ ہِمْ	ان کے دلوں میں	ق ل ب	قلب، قلوب، قلبی تعلّق
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اَعْلَمُ	اَ عْ لَ مُ	خوب جانتا ہے	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، معلوم، علاّمہ
	بِمَا	بِ مَا	اسے جو		

مِنْهُمْ لِلْاِيْمَانِ ج يَقُوْلُوْنَ بِاَفْوَاهِهِمْ مَّا لَيْسَ فِيْ قُلُوْبِهِمْ ط وَاللّٰهُ اَعْلَمُ بِمَا

تھے اپنے منہ سے وہ باتیں بناتے ہیں جو ان کے دلوں میں نہیں، اور اللہ تعالیٰ خوب جانتا ہے جسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَكْتُمُوْنَ ج ﴿١٦٧﴾	یَکْ تُ مُوْ نَ	وہ چھپاتے تھے	ك ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٦٨	اَلَّذِيْنَ	اَ ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	قَالُوْا	قَ ا لُ وْ	کہا	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لِاِخْوَانِهِمْ	لِ اِ خْ وَا نِ ہِمْ	اپنے بھائیوں سے	ء خ و	اَخ شفیق، مُواخات، اُخوّت
	وَقَعَدُوْا	وَ قَ عَ دُوْ	جبکہ وہ خود بیٹھے رہے:	ق ع د	قعدہ اُولیٰ، قعدہ اَخیرہ
	لَوْ اَطَاعُوْنَا	لَوْ اَ طَا عُوْ نَا	اگر وہ ہماری اطاعت کرتے	ط و ع	اِطاعتِ رسول، اِطاعت گزار، مُطیع
	مَا قُتِلُوْا ؕ	مَا قُ تِ لُوْ	تو نہ وہ قتل کئے جاتے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	قُلْ	قُ لْ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قول وقرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ

يَكْتُمُوْنَ ۚ ﴿١٦٧﴾ اَلَّذِيْنَ قَالُوْا لِاِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوْا لَوْ اَطَاعُوْنَا مَا قُتِلُوْا ؕ قُلْ

وہ چھپاتے ہیں ﴿١٦٧﴾ یہ وہ لوگ ہیں جو خود بھی بیٹھے رہے اور اپنے بھائیوں کی بابت کہا کہ اگر وہ بھی ہماری بات مان لیتے تو قتل نہ کئے جاتے کہہ دیجئے!

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَادْرَءُوْا	فَ دْ رَ ءُ وْ	تو تم ٹال لو	د ر ء	
	عَنْ اَنْفُسِكُمُ	عَنْ اَنْ فُ سِ كُمُ	اپنے نفسوں سے	ن ف س	نفس، نفوس، متنفّس، انفس
	الْمَوْتَ	لْ مَا وْ تَ	موت کو	م و ت	موت، اَموات، حیات و ممات
	اِنْ كُنْتُمْ	اِنْ كُنْ تُمْ	اگر ہو تم	ک و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	صٰدِقِيْنَ ﴿١٦٨﴾	صَا دِ قِیْ نَ	سچے	ص د ق	صادق، صدق، مصدوق
١٦٩	وَلَا تَحْسَبَنَّ	وَ لَا تَ حْ سَ بَنْ نَ	اور ہرگز آپ گمان نہ کریں	ح س ب	حسبِ حال، حساب، حسیب
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		

فَادْرَءُوْا عَنْ اَنْفُسِكُمُ الْمَوْتَ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿١٦٨﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ

کہ اگر تم سچے ہو تو اپنی جانوں سے موت کو ہٹا دو ﴿١٦٨﴾ جو لوگ اللہ تعالیٰ کی راہ میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قُتِلُوْا	قُ تِ لُوْ	قتل کر دیئے گئے	ق ت ل	قتل، قاتل، مقتول، مقتل
	فِيْ سَبِيْلِ	فِیْ سَ بِیْ لِ	راستے میں	س ب ل	سبیل، سُبُل، فی سبیل اللہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهِ	ل لَا هِ	اللہ کے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	اَمْوَاتًا ؕ	اَمْ وَا تَا	مُردے	م و ت	مَوت، اَموات، حَیات و مَمات
	بَلْ	بَ لْ	بلکہ		
	اَحْيَآءٌ	اَحْ يَا ... ءُنْ	(وہ) زندہ ہیں	ح ی ی	حَیاتِ جاودانی، حَیٌّ قَیُّوم، حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	عِنْدَ رَبِّهِمْ	عِنْ دَ رَب بِ هِمْ	اپنے رب کے ہاں	ع ن د / ر ب ب	عِندَاللہ ماجُور ہوں، اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین
	يُرْزَقُوْنَ ۙ ﴿١٦٩﴾	يُ رْ زَ قُوْ نَ	وہ رزق دیئے جاتے ہیں	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
١٧٠	فَرِحِيْنَ	فَ رِ حِيْ نَ	(وہ) خوش ہیں	ف ر ح	فَرحت بخش، مُفرّح، فَرحَت وسُرُور
	بِمَآ	بِ مَا..	اس پر جو		

قُتِلُوْا فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ اَمْوَاتًا ؕ بَلْ اَحْيَآءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُوْنَ ۙ ﴿١٦٩﴾ فَرِحِيْنَ بِمَآ

شہید کئے گئے ہیں ان کو ہرگز مردہ نہ سمجھیں، بلکہ وہ زندہ ہیں اپنے رب کے پاس روزیاں دیئے جاتے ہیں ﴿١٦٩﴾ اللہ تعالیٰ نے اپنا فضل جو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اٰتٰىهُمُ	آ تَا هُمُ	انہیں دیا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	مِنْ فَضْلِهٖ ۙ	مِنْ فَضْ لِ هِيْ	اپنے فضل سے	ف ض ل	فَضل وکَرم، فَاضِل، اَفضَل
	وَيَسْتَبْشِرُوْنَ	وَ يَسْ تَبْ شِ رُوْ نَ	اور وہ خوشی محسوس کرتے ہیں	ب ش ر	بَشِیر، بَشارت، بُشریٰ، مُبَشِّر
	بِالَّذِيْنَ	بِلْ لَ ذِيْ نَ	ان لوگوں کے ساتھ جو		
	لَمْ يَلْحَقُوْا	لَمْ يَلْ حَ قُوْ	نہیں ملے	ل ح ق	مُلحق ہونا، اِلحاق کرنا، لَواحِقین
	بِهِمْ	بِ هِمْ	ان کو		
	مِّنْ خَلْفِهِمْ ۙ	مِنْ خَلْ فِ هِمْ	ان کے پیچھے سے	خ ل ف	خِلاف، مُخالفت، مُخالِف

اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ ۙ وَيَسْتَبْشِرُوْنَ بِالَّذِيْنَ لَمْ يَلْحَقُوْا بِهِمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ ۙ

انہیں دے رکھا ہے اس سے بہت خوش ہیں اور خوشیاں منا رہے ہیں ان لوگوں کی بابت جو اب تک ان سے نہیں ملے ان کے پیچھے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	أَلَّا	اَ ل لَا	یہ کہ نہ		
	خَوْفٌ	خَا ؤ فُ نْ	کوئی خوف ہوگا	خ و ف	خوف وہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيْهِمْ	عَ لَا ئِ ہِمْ	ان پر		
	وَلَا هُمْ	وَ لَا ہُمْ	اور نہ وہ		
	يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾	یَحْ زَ نُوْ نَ	غمگین ہی ہوں گے	ح ز ن	حُزن وملال، عام الحزن، غم وحُزن
١٧١	يَسْتَبْشِرُونَ	یَسْ تَبْ شِ رُوْ نَ	وہ خوشی محسوس کرتے ہیں	ب ش ر	بشیر، بشارت، بُشریٰ، مُبشّر
	بِنِعْمَةٍ	بِ نِعْ مَ تِمْ	احسان کے ساتھ	ن ع م	نعمت، نعمتیں، انعام، مُنعم
	مِّنَ اللَّهِ	مِ نَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	وَفَضْلٍ ۙ	وَ فَضْ لِ نْ وْ	اور (اس کے) فضل (کے ساتھ)	ف ض ل	فضل وکرم، افضل، فضیلت

أَلَّا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٧٠﴾ يَسْتَبْشِرُونَ بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ ۙ

وقف لازم

اس پر کہ انہیں نہ کوئی خوف ہے اور نہ وہ غمگین ہوں گے ﴿١٧٠﴾ وہ خوش ہوتے ہیں اللہ تعالیٰ کی نعمت اور فضل سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَأَنَّ	وَ اَ نْ نَ	اور (اس پر) کہ بلاشبہ		
	اللَّهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	لَا يُضِيعُ	لَا يُضِ یْ عُ	نہیں ضائع کرتا	ض ی ع	ضائع کرنا، وقت کا ضیاع، پانی کا ضیاع
	أَجْرَ	اَجْ رَ	اجر	ا ج ر	اَجر وثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧١﴾ ج	ل مُ x مِ نِیْ نَ	مؤمنوں کا	ء م ن	اَمن وامان، مؤمن، ایمان
١٧٢	الَّذِينَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	اسْتَجَابُوا	سْ تَ جَا بُوْ	حکم مانا	ج و ب	مُستجیب، مُستجاب الدعوات
	لِلَّهِ	لِ لَا ہِ	اللہ کا	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	وَالرَّسُولِ	وَرْ رَ سُوْ لِ	اور رسول کا	ر س ل	رسول، رسالت، مُرسل، ترسیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

وَّ اَنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيْعُ اَجْرَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٧١﴾ اَلَّذِيْنَ اسْتَجَابُوْا لِلّٰهِ وَ الرَّسُوْلِ

اور اس سے بھی کہ اللہ تعالیٰ ایمان والوں کے اجر کو برباد نہیں کرتا ﴿١٧١﴾ جن لوگوں نے اللہ تعالیٰ اور رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کے حکم کو قبول کیا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ بَعْدِ مَآ	مِ م بَ عْ دِ مَا..	اس کے بعد کہ	ب ع د	بعد از نماز، بعد از اں، بعد از ظہر
	اَصَابَهُمُ	اَ صَا بَ هُ مُ	پہنچے انہیں	ص و ب	مُصیبت، صَواب، صائب
	الْقَرْحُ	لْ قَ رْ ح	زخم	ق ر ح	
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کے لئے جنہوں نے		
	اَحْسَنُوْا	اَ حْ سَ نُوْ	نیکی کی	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسِنات
	مِنْهُمْ	مِ نْ هُمْ	ان میں سے		
	وَاتَّقَوْا	وَ تْ تَ قَوْ	اور تقویٰ اختیار کیا	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ و پرہیز گاری، اِتّقاء
	اَجْرٌ	اَ جْ رُنْ	اَجر ہے	ا ج ر	اَجر و ثواب، روزے کا اَجر، نماز کا اَجر، اَجرِ عظیم، اُجرت
	عَظِيْمٌ ﴿١٧٢﴾	عَ ظِیْ م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وزارتِ عُظمیٰ

مِنْۢ بَعْدِ مَآ اَصَابَهُمُ الْقَرْحُ ۛ لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا مِنْهُمْ وَاتَّقَوْا اَجْرٌ عَظِيْمٌ ﴿١٧٢﴾

اس کے بعد کہ انہیں پورے زخم لگ چکے تھے، ان میں سے جنہوں نے نیکی کی اور پرہیز گاری برتی ان کے لئے بہت زیادہ اجر ہے ﴿١٧٢﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٧٣	اَلَّذِيْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ کہ		
	قَالَ	قَ الَ	کہا	ق و ل	قول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	لَهُمُ	لَ هُمْ	ان سے		
	النَّاسُ	ن نَا سُ	لوگوں نے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	النَّاسَ	ن نَا سَ	لوگوں نے	ن و س	خیرُ النّاس، عامّۃُ النّاس، عوامُ النّاس
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	جَمَعُوْا	جَ مَ عُوْ	جمع کیا ہے (لشکر)	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مجمُوعہ
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے مقابلے میں		
	فَاخْشَوْهُمْ	فَ خْ شَا وْ ہُمْ	چنانچہ تم ان سے ڈرو	خ ش ی	خَشِیَّتِ اِلٰہی، خَشِیَّت طَاری ہونا
	فَزَادَهُمْ	فَ زَا دَ ہُمْ	تو (اس بات نے) زیادہ کر دیا انہیں	ز و د	زِیادہ، زَائد، مَزید، زِیَادَات

اَلَّذِیْنَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ اِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوْا لَكُمْ فَاخْشَوْهُمْ فَزَادَهُمْ

وہ لوگ کہ جب ان سے لوگوں نے کہا کہ کافروں نے تمہارے مقابلے پر لشکر جمع کر لئے ہیں تم ان سے خوف کھاؤ تو اس بات نے انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِیْمَانًا ۖ	اِیْ مَا نَا ؤں	ایمان میں	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمَان
	وَّقَالُوْا	وَ قَ الُ وْ	اورانہوں نے کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	حَسْبُنَا	حَ سْ بُ نَا	ہمیں کافی ہے	ح س ب	حَسبِ حَال، حِسَاب، حَسِیب
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	وَنِعْمَ	وَ نِ عْ مَ	اور وہ اچھا ہے		
	الْوَكِيْلُ ﴿١٧٣﴾	لْ وَ کِیْ لُ	کارساز	و ك ل	وَکِیل، وکلاء، وکالت کرنا
۱۷۴	فَانْقَلَبُوْا	فَنْ قَ لَ بُوْ	پھر وہ لوٹے	ق ل ب	قَلب، قُلُوب، قَلبی تَعَلُّق
	بِنِعْمَةٍ	بِ نِعْ مَ تِمْ	عظیم احسان کے ساتھ	ن ع م	نِعمت، نِعمتیں، اِنعام، مُنعِم
	مِّنَ اللّٰهِ	مِ نَلْ لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین

اِیْمَانًا ۖ وَّ قَالُوْا حَسْبُنَا اللّٰهُ وَ نِعْمَ الْوَكِیْلُ ﴿١٧٣﴾ فَانْقَلَبُوْا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللّٰهِ

ایمان میں اور بڑھا دیا اور کہنے لگے ہمیں اللہ تعالیٰ کافی ہے اور وہ بہت اچھا کارساز ہے ﴿١٧٣﴾ (نتیجہ یہ ہوا کہ) اللہ تعالیٰ کی نعمت وفضل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَفَضْلٍ	وَ فَضْ لِ	اور فضل (کے ساتھ)	ف ض ل	فَضل وکَرَم، اَفضَل، فَضِیلَت
	لَّمْ یَمْسَسْهُمْ	ل لَمْ یَمْ سَسْ ہُمْ	نہیں پہنچی انہیں	م س س	مَس کرنا (چھُونا)، مَسَاس کرنا
	سُوْٓءٌ ۙ	سُوْ... ءُ وْں	کوئی بُرائی	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمال سَیِّئہ، سَیِّئَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ اتَّبَعُوْا	وَت تَ بَ عُوْ	اور انہوں نے پیروی کی	ت ب ع	تابعدار، تابع فرماں، اِتّباع
	رِضْوَانَ اللّٰهِ ؕ	رِضْ وَا نَ ل لَا هِ	رضائے الٰہی کی	ر ض ی ء ل ہ	رَضامندی، اللہ کی رَضا، راضی، مَرضی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَل لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	ذُوْ فَضْلٍ	ذُوْ فَضْ لِنْ	فضل والا ہے	ف ض ل	فَضل وکَرم، اَفضل، فَضیلَت
	عَظِيْمٍ ﴿۱۷۴﴾	عَ ظِیْ م	بہت بڑے	ع ظ م	عَظیم، اَعظم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ

وَفَضْلٍ لَّمْ يَمْسَسْهُمْ سُوْٓءٌ ۙ وَّاتَّبَعُوْا رِضْوَانَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ ذُوْ فَضْلٍ عَظِيْمٍ ﴿۱۷۴﴾

کے ساتھ یہ لوٹے، انہیں کوئی بُرائی نہ پہنچی، انہوں نے اللہ تعالیٰ کی رضامندی کی پیروی کی، اللہ تعالیٰ بہت بڑے فضل والا ہے ﴿۱۷۴﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۷۵	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	ذٰلِكُمُ	ذَا لِ كُمُ	یہ (تو)		
	الشَّيْطٰنُ	ش شَا ئِیْ طَا نُ	شیطان ہی ہے	ش ط ن	شَیطانیّت، شَیطان صِفت آدمی
	يُخَوِّفُ	یُ خَا وِ فُ	وہ ڈراتا ہے	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَوْلِيَآءَهٗ ۠ص	اَوْ لِ یَا...ءَ هُوْ	اپنے دوستوں سے	و ل ی	وَلیُ اللہ، وَلایت، اَولیاءِ کِرام
	فَلَا تَخَافُوْهُمْ	فَ لَا تَ خَا فُوْ هُمْ	توتم نہ ڈروان سے	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	وَخَافُوْنِ	وَ خَا فُوْ نِ	اور تم مجھی سے ڈرو	خ و ف	خوف وہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہوتم	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات

اِنَّمَا ذٰلِكُمُ الشَّيْطٰنُ يُخَوِّفُ اَوْلِيَآءَهٗ ۠ فَلَا تَخَافُوْهُمْ وَخَافُوْنِ اِنْ كُنْتُمْ

یہ خبر دینے والا صرف شیطان ہی ہے جو اپنے دوستوں سے ڈراتا ہے، تم ان کافروں سے نہ ڈرو اور میرا خوف رکھو اگر تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّؤْمِنِيْنَ ﴿۱۷۵﴾	مُ x مِ نِیْ ن	مؤمن	ء م ن	اَمن وامان، مُؤمن، اِیمان
۱۷۶	وَلَا يَحْزُنْكَ	وَ لَا یَ حْ زُنْ كَ	اور نہ غم میں ڈالیں آپ کو	ح ز ن	حُزن ومَلال، عامُ الحُزن، غم وحُزن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	يُسَارِعُوْنَ	یُ سَا رِ عُوْ نَ	جلدی کرتے ہیں	س ر ع	سُرعَتِ اَفعَال، سَرِیعُ الحَرکَت سَرِیعُ التَّاثِیر دَوا
	فِي الْكُفْرِ ج	فِ لْ کُفْ رِ	کفر میں	ك ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تَکفِیر، کُفرَانِ نِعمَت
	اِنَّهُمْ	اِن نَ ہُمْ	بلاشبہ وہ		
	لَنْ يَّضُرُّوا	لَا ئِیْ یَ ضُ رْ رُ	ہرگزنہیں نقصان پہنچاسکیں گے	ض ر ر	ضَرَر رَساں، مُضرِ صِحت، ضَرَار
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

مُّؤْمِنِيْنَ ١٧٥ وَلَا يَحْزُنْكَ الَّذِيْنَ يُسَارِعُوْنَ فِي الْكُفْرِ ج اِنَّهُمْ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ

مؤمن ہو ١٧٥ کفر میں آگے بڑھنے والے لوگ تجھے غمناک نہ کریں، یقین مانو کہ یہ اللہ تعالیٰ کا کچھ نہ بگاڑ سکیں گے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	شَيْـًٔا ط	شَا ئِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیَائے خُوردنی اَشیَائے خُوردنوش
	يُرِيْدُ	یُ رِ یْ دُ	ارادہ کرتا ہے	ر و د	اِرَادہ، مُرَاد، مُرِید (چاہنے والا)
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	اَلَّا يَجْعَلَ	اَ ل لَا یَ جْ عَ لَ	یہ کہ نہ رکھے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقَابلہ، جَعلی کا غِذَات
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	حَظًّا	حَ ظْ ظَ نْ	کوئی حصہ	ح ظ ظ	حَظِّ وَافِر، حَظِّ کَثِیر
	فِي الْاٰخِرَةِ ج	فِ لْ آ خِ رَ ہْ	آخرت میں	ء خ ر	آخِرَت، اَخِیر، آخِر، آخِری
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اوران کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عَذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم عَذابِ آخرت
١٧٦	عَظِيْمٌ	عَ ظِیْ مْ	بہت بڑا	ع ظ م	اَجرِ عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی

شَيْـًٔا ط يُرِيْدُ اللّٰهُ اَلَّا يَجْعَلَ لَهُمْ حَظًّا فِي الْاٰخِرَةِ ج وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيْمٌ ١٧٦

اللہ تعالیٰ کا ارادہ ہے کہ ان کے لئے آخرت کا کوئی حصہ عطا نہ کرے، اور ان کے لئے بڑا عذاب ہے ١٧٦

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٧٧	اِنَّ	اِ ن نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	اشْتَرَوُا	شْ تَ رَ وُ	خریدا	ش ر ی	بیع وشراء، مُشتری ہوشیار باش
	الْكُفْرَ	لْ کُ فْ رَ	کفر کو	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	بِالْاِيْمَانِ	بِلْ اِ یْ مَا نِ	ایمان کے بدلے	ء م ن	اَمن واَمان، مُومن، اِیمان
	لَنْ يَّضُرُّوا	لَ ئیْ یَ ضُ رْ رُ	وہ ہرگز نقصان نہیں پہنچا سکیں گے	ض ر ر	ضَرر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرّار
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہ العالمین
	شَيْـًٔا ج	شَ ئِ یْ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خورد ونوش
	وَلَهُمْ	وَ لَ ہُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَ ا بُنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت

اِنَّ الَّذِيْنَ اشْتَرَوُا الْكُفْرَ بِالْاِيْمَانِ لَنْ يَّضُرُّوا اللّٰهَ شَيْـًٔا ج وَلَهُمْ عَذَابٌ

کفر کو ایمان کے بدلے خریدنے والے ہرگز ہرگز اللہ تعالیٰ کو کوئی نقصان نہیں پہنچا سکتے اور ان ہی کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَلِيْمٌ ١٧٧	اَ لِیْ مُنْ	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
١٧٨	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يَحْسَبَنَّ	یَ حْ سَ بَ نَّ	ہرگز گمان کریں	ح س ب	حَسبِ حال، حِساب، حَسِیب
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	كَفَرُوْٓا	کَ فَ رُوْ..	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اَنَّمَا	اَ ن نَ مَا	کہ جو		
	نُمْلِيْ	نُمْ لِیْ	ہم ڈھیل دے رہے ہیں	م ل ی	
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	انہیں		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَيۡرٌ	خَ اَیۡ رُ	(وہ) بہتر ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیروشر، خیروبرکت
	لِّاَنۡفُسِهِمۡ ؕ	ل لِ اَنۡ فُ سِ ہِمۡ	ان کی جانوں کے لئے	ن ف س	نفس، نفوس، متنفّس، انفس

اَلِيۡمٌ ﴿۱۷۷﴾ وَلَا يَحۡسَبَنَّ الَّذِيۡنَ كَفَرُوۡۤا اَنَّمَا نُمۡلِىۡ لَهُمۡ خَيۡرٌ لِّاَنۡفُسِهِمۡ ؕ

المناک عذاب ہے ﴿۱۷۷﴾ کافر لوگ ہماری دی ہوئی مہلت کو اپنے حق میں بہتر نہ سمجھیں،

	اِنَّمَا نُمۡلِىۡ	اِن نَ مَا نُمۡ لِیۡ	ہم تو صرف مہلت دیتے ہیں	م ل ی	
	لَهُمۡ	لَ ہُمۡ	انہیں		
	لِيَزۡدَادُوۡۤا	لِ یَ زۡ دَا دُوۡ..	تاکہ وہ زیادہ ہوجائیں	ز و د	زیادہ، زائد، مزید، زیادتی
	اِثۡمًا ۚ	اِثۡ مَا	گناہ میں	ء ث م	راقم آثم، بندۂ آثم
	وَلَهُمۡ	وَ لَ ہُمۡ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُ مۡ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ الٰہی، عذابِ جہنّم، عذابِ آخرت
	مُّهِيۡنٌ ﴿۱۷۸﴾	مُ ہِیۡ نۡ	رسوا کرنے والا	ھ و ن	توہین، اہانت آمیز سلوک
۱۷۹	مَا كَانَ	مَا کَا نَ	نہیں ہے	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	الٰہ، الٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	لِيَذَرَ	لِ یَ ذَ رَ	کہ چھوڑ دے	و ذ ر	

اِنَّمَا نُمۡلِىۡ لَهُمۡ لِيَزۡدَادُوۡۤا اِثۡمًا ۚ وَلَهُمۡ عَذَابٌ مُّهِيۡنٌ ﴿۱۷۸﴾ مَا كَانَ اللّٰهُ لِيَذَرَ

یہ مہلت تو اس لئے ہے کہ وہ گناہوں میں اور بڑھ جائیں، ان ہی کے لئے ذلیل کرنے والا عذاب ہے ﴿۱۷۸﴾ جس حال پر تم ہو اسی پر اللہ

	الۡمُؤۡمِنِيۡنَ	لۡ مُ x مِ نِیۡ نَ	مؤمنوں کو	ء م ن	اَمن واَمان، مؤمن، ایمان
	عَلٰى مَاۤ	عَ لَا مَا..	اس (حالت) پر کہ		
	اَنۡتُمۡ عَلَيۡهِ	اَنۡ تُمۡ عَ لَا ئِ یۡ ہِ	تم اس پر (ہو)		
	حَتّٰى	حَتۡ تَا	یہاں تک کہ		حتّٰی الامکان، حتّٰی کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَمِيْزَ	یَ مِ یْ زَ	وہ علیحدہ کردے	م ی ز	تمیز، مُمَیَّز، مُمتاز کرنا
	الْخَبِيْثَ	لْ خَ بِیْ ثَ	ناپاک کو	خ ب ث	خباثت، خبائث، اُمُّ الخبائث (شراب)
	مِنَ الطَّيِّبِ ط	مِ نَطْ طَا ئِ یِبْ	پاک سے	ط ی ب	کلمہ طیبہ، طیب اشیاء، محمد طیب
	وَمَا كَانَ	وَ مَا کَا نَ	اور نہیں ہے	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات

الْمُؤْمِنِيْنَ عَلٰى مَآ اَنْتُمْ عَلَيْهِ حَتّٰى يَمِيْزَ الْخَبِيْثَ مِنَ الطَّيِّبِ ط وَمَا كَانَ

ایمان والوں کو نہ چھوڑ دے گا جب تک کہ پاک اور ناپاک کو الگ الگ نہ کردے، اور نہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لِيُطْلِعَكُمْ	لِ یُطْ لِ عَ کُمْ	کہ وہ تمہیں مطلع کرے	ط ل ع	اِطّلاع، مُطّلع، طُلوعِ آفتاب
	عَلَى الْغَيْبِ	عَ لَلْ غَا ئِ بِ	غیب پر	غ ی ب	غیبی قوت، غائب، غیبت
	وَلٰكِنَّ	وَ لَا کِنْ نَ	اور لیکن	ك و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	يَجْتَبِيْ	یَجْ تَ بِیْ	پسند کرلیتا ہے	ج ب ی	محمد مجتبیٰ صلی اللہ علیہ وسلم (پسندیدہ)
	مِنْ رُّسُلِهٖ	مِرْ رُ سُ لِ ہِیْ	اپنے رسولوں میں سے	ر س ل	رسول، رسالت، مرسل، ترسیل
	مَنْ يَّشَآءُ ص	مَا ئِیْ یَ شَا...ءُ	جسے وہ چاہتا ہے	ش ی ء	شئے، اشیاء، اشیائے خوردنی اشیائے خوردونوش
	فَاٰمِنُوْا	فَ آ مِ نُوْ	لہٰذا تم ایمان لاؤ	ء م ن	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

اللّٰهُ لِيُطْلِعَكُمْ عَلَى الْغَيْبِ وَلٰكِنَّ اللّٰهَ يَجْتَبِيْ مِنْ رُّسُلِهٖ مَنْ يَّشَآءُ ص فَاٰمِنُوْا

اللہ تعالیٰ ایسا ہے کہ تمہیں غیب سے آگاہ کردے، بلکہ اللہ تعالیٰ اپنے رسولوں میں سے جس کا چاہے انتخاب کرلیتا ہے اس لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاللّٰهِ	بِلْ لَا هِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَرُسُلِهٖ ج	وَ رُ سُ لِ ہٖ	اور اس کے رسولوں (پر)	ر س ل	رسول، رسالت، مرسل، ترسیل
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُؤۡمِنُوۡا	تُ x مِ نُوۡ	تم ایمان لاؤ گے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	وَتَتَّقُوۡا	وَ تَت تَ قُوۡ	اور تقویٰ اختیار کرو گے	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری، اِتّقاء
	فَلَكُمۡ	فَ لَ كُمۡ	تو تمہارے لئے ہے		
	اَجۡرٌ	اَ جۡ رُنۡ	اجر	ا ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثَواب
	عَظِيۡمٌ ﴿۱۷۹﴾	عَ ظِیۡ م	بہت بڑا	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمت، وَزارتِ عُظمیٰ
۱۸۰	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	يَحۡسَبَنَّ	یَ حۡ سَ بَن نَ	ہرگز گمان کریں	ح س ب	حَسبِ حَال، حِساب، حَسِیب

بِاللّٰهِ وَ رُسُلِهٖ ۚ وَ اِنۡ تُؤۡمِنُوۡا وَ تَتَّقُوۡا فَلَكُمۡ اَجۡرٌ عَظِيۡمٌ ﴿۱۷۹﴾ وَ لَا يَحۡسَبَنَّ

اللہ پر اور اس کے رسولوں پر ایمان رکھو، اگر تم ایمان لاؤ اور تقویٰ اختیار کرو تو تمہارے لئے بڑا بھاری اجر ہے ﴿۱۷۹﴾ جنہیں اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِیۡ نَ	وہ لوگ جو		
	يَبۡخَلُوۡنَ	یَ بۡ خَ لُوۡنَ	بخل کرتے ہیں	ب خ ل	بُخل، بَخِیل آدمی، بَخِیلی (کَنجُوسی)
	بِمَآ	بِ مَا..	اس میں جو		
	اٰتٰهُمُ	آ تَا هُ مُ	انہیں دیا	ا ت ی	اِتیَان (آنا)
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	مِنۡ	مِنۡ	سے		
	فَضۡلِهٖ	فَ ضۡ لِ هِیۡ	اپنے فضل	ف ض ل	فَضل وکَرم، اَفضَل، فَضِیلَت
	هُوَ	هُ وَ	کہ وہ		
	خَيۡرًا	خَ ئۡ رَ	بہتر ہے	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرکت
	لَّهُمۡ ؕ	ل لَ هُمۡ	ان کے لئے		
	بَلۡ	بَ لۡ	بلکہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	هُوَ	ہُ وَ	وہ		
	شَرٌّ	شَ رْرُ	بدتر ہے	ش ر ر	شَرِیر، شَرِیر آدمی، خَیر وشَر، شَرارت
	لَّهُمْ ؕ	ل لَ ہُمْ	ان کے لئے		

الَّذِيْنَ يَبْخَلُوْنَ بِمَآ اٰتٰىهُمُ اللّٰهُ مِنْ فَضْلِهٖ هُوَ خَيْرًا لَّهُمْ ؕ بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ ؕ

اپنے فضل سے کچھ دے رکھا ہے وہ اس میں اپنی کنجوسی کو اپنے لئے بہتر خیال نہ کریں بلکہ وہ ان کے لئے نہایت بدتر ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَيُطَوَّقُوْنَ	سَ یُ طَ وْ وَ قُوْ نَ	عنقریب وہ طوق پہنائے جائیں گے	ط و ق	طوق ڈالنا، گلے میں طوق ڈالنا
	مَا	مَا	اس (مال) کا کہ		
	بَخِلُوْا	بَ خِ لُوْ	انہوں نے بخل کیا تھا	ب خ ل	بُخل، بَخِیل آدمی، بَخِیلی (کنجوسی)
	بِهٖ	بِ ہِیْ	اس میں		
	يَوْمَ	یَ وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ؕ	لْ قِ یَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قِیَامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	وَلِلّٰهِ	وَ لِ ل لَا ہِ	اور اللہ ہی کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِيْرَاثُ	مِیْ رَا ثُ	ملکیت ہے	و ر ث	وَارِث، علم وَرَاثَت، وُرثا
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالْاَرْضِ ؕ	وَ لْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقُول
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین

سَيُطَوَّقُوْنَ مَا بَخِلُوْا بِهٖ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ وَلِلّٰهِ مِيْرَاثُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ؕ وَاللّٰهُ

عنقریب قیامت والے دن یہ اپنی کنجوسی کی چیز کے طوق ڈالے جائیں گے، آسمانوں اور زمین کی میراث اللہ تعالیٰ ہی کیلئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِمَا	بِ مَا	اس سے جو		
	تَعْمَلُوْنَ	تَ عْ مَ لُوْ نَ	تم کرتے ہو	ع م ل	عَمَل، اَعمال، عَامِل، مَعمول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خَبِیْرٌ ۱۸۰ ع	خَ بِیْ رٌ	خوب خبردار ہے	خ ب ر	خَبیر، خَبَردار، خَبَرناک (اخبار)
۱۸۱	لَقَدْ	لَ قَ دْ	بلاشبہ تحقیق		
	سَمِعَ	سَ مِ عَ	سن لی	س م ع	سَامِع، قُوّتِ سَماعَت، آلۂ سَماعَت
	اللّٰهُ	ل لَا هُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	قَوْلَ	قَا ؤلَ	بات	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	الَّذِيْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جنہوں نے		
	قَالُوْٓا	قَا لُوْ	کہا:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	فَقِيْرٌ	فَ قِیْ رُنْ	فقیر ہے	ف ق ر	فَقر وغِنا، فَقیر آدمی، فُقَراء
	وَّنَحْنُ	وَنَ حْ نُ	اور ہم		

ع ۱۸ ۹ ۹

بِمَا تَعْمَلُوْنَ خَبِيْرٌ ۱۸۰ ع لَقَدْ سَمِعَ اللّٰهُ قَوْلَ الَّذِيْنَ قَالُوْٓا اِنَّ اللّٰهَ فَقِيْرٌ وَّنَحْنُ

اور جو کچھ تم کررہے ہو، اس سے اللہ تعالیٰ آگاہ ہے ۱۸۰ یقیناً اللہ تعالیٰ نے ان لوگوں کا قول بھی سنا جنہوں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ فقیر ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَغْنِيَآءُ م	اَ غْ نِ یَا...ءُ	مالدار ہیں	غ ن ی	غِنا، اَغنیا، عَبدُالغَنی (نام ہے)
	سَنَكْتُبُ	سَ نَ کْ تُ بُ	یقیناً ہم لکھتے ہیں	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	مَا قَالُوْا	مَا قَا لُ وْ	جو کچھ انہوں نے کہا	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	وَقَتْلَهُمُ	وَقَتْ لَ هُمُ	اور ان کا قتل کرنا (بھی)	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	الْاَنْۢبِيَآءَ	ل اَمْ بِ یَا...ءَ	انبیاء کو	ن ب ء	نَبی، اَنبیاء، خَاتَمُ النَّبیّین
	بِغَيْرِ حَقٍّ لا	بِ غَا ئِ رِ حَق قِ اُوْ ن	ناحق	غ ی ر ح ق ق	غیر آدمی، غیر عورت، اسکے بغیر حق، حُقُوق، حق بات، حَقیقت
	وَّنَقُوْلُ	وَنَ قُوْ لُ	اور ہم کہیں گے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ

وقف لازم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذُوْقُوْا	ذُ وْ قُوْ	تم چکھو	ذ و ق	ذوق وشوق، ذَائقۃُ الموت، خُوش ذائِقہ

اَغْنِيَآءُ ۘ سَنَكْتُبُ مَا قَالُوْا وَ قَتْلَهُمُ الْاَنْۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ ۙ وَّ نَقُوْلُ ذُوْقُوْا

اور ہم تونگر ہیں ان کے اس قول کو ہم لکھ لیں گے، اور ان کا انبیاء (علیہم السلام) کو بلاوجہ قتل کرنا بھی، اور ہم ان سے کہیں کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عَذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت
	الْحَرِيْقِ ﴿۱۸۱﴾	لْ حَ رِ يْ قِ	جلانے والا	ح ر ق	حارِق (جلانے والا)، تپِ مُحرِقہ
۱۸۲	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	بِمَا	بِ مَا	بسبب اس کے جو		
	قَدَّمَتْ	قَدْ دَ مَتْ	آگے بھیجا	ق د م	قدم، اَقدام، مُقدّم، مُقدّمہ
	اَيْدِيْكُمْ	اَ يْ دِ يْ كُمْ	تمہارے ہاتھوں نے	ی د و	یدِ بَیضا، یدِطولیٰ، رَفع یدین، قَطعِ ید
	وَاَنَّ	وَ اَنْ نَ	اور (اس لئے کہ) بے شک		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَيْسَ	لَ يْ سَ	نہیں ہے		
	بِظَلَّامٍ	بِ ظَلْ لَا مِ	ذرا بھی ظلم کرنے والا	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالمین

عَذَابَ الْحَرِيْقِ ﴿۱۸۱﴾ ذٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ اَيْدِيْكُمْ وَ اَنَّ اللّٰهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ

جلنے والا عذاب چکھو ﴿۱۸۱﴾ یہ تمہارے پیش کردہ اعمال کا بدلہ ہے اور اللہ تعالیٰ ظلم کرنے والا نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لِّلْعَبِيْدِ ﴿۱۸۲﴾ ج	لِ لْ عَ بِيْ دِ	بندوں پر	ع ب د	عَبد، عِبادت، عابِد، مَعبُود
۱۸۳	اَلَّذِيْنَ	اَلْ لَ ذِ يْ نَ	وہ لوگ جنہوں نے		
	قَالُوْٓا	قَ ا لُ وْ ..	کہا:	ق و ل	قَول وقرار، اَقوالِ زرّیں، مَقولہ
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	لْ لَا هَ	اللہ نے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَهِدَ	عَ ہِ دَ	عہد لیا	ع ھ د	عہد، مُعاہِد، مُعاہدہ، عہدِ خلافت
	اِلَيۡنَآ	اِلَا ئِ نَا..	ہم سے		
	اَلَّا	اَ ل لَا	یہ کہ نہ		
	نُؤۡمِنَ	نُ x مِ نَ	ہم ایمان لائیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	لِرَسُوۡلٍ	لِ رَ سُو لِنۡ	کسی رسول پر	ر س ل	رُسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان یہ کام ہوجائے گا

لِّلۡعَبِيۡدِ ۝١٨٢ اَلَّذِيۡنَ قَالُوۡٓا اِنَّ اللّٰهَ عَهِدَ اِلَيۡنَآ اَلَّا نُؤۡمِنَ لِرَسُوۡلٍ حَتّٰى

اپنے بندوں پر ۝١٨٢ یہ وہ لوگ ہیں جنہوں نے کہا کہ اللہ تعالیٰ نے ہمیں حکم دیا ہے کہ کسی رسول کو نہ مانیں جب تک

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاۡتِيَنَا	یَ x تِ یَ نَا	وہ لائے ہمارے پاس	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	بِقُرۡبَانٍ	بِ قُ رۡ بَا نِنۡ	ایسی قربانی کہ	ق ر ب	قُربانی، قُربان گاہ، عِیدِقُربان
	تَاۡكُلُهُ	تَ x کُ لُ ہُ	کھا جائے اسے	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل وشُرب
	النَّارُ ؕ	ن نَا ر	آگ	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	قُلۡ	قُ لۡ	کہہ دیجئے:	ق و ل	قَول وقَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	قَدۡ	قَ دۡ	تحقیق		
	جَآءَكُمۡ	جَا...ءَ كُمۡ	آئے تمہارے پاس	ج ی ء	
	رُسُلٌ	رُ سُ لُ م	کئی رسول	ر س ل	رُسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	مِّنۡ قَبۡلِىۡ	مِنۡ قَ بۡ لِیۡ	مجھ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طعام والکلام
	بِالۡبَيِّنٰتِ	بِلۡ بَا یِۡ یِ نَا تِ	واضح دلائل کے ساتھ	ب ی ن	بَیان، تَبیین، تِبیَان، بَیِّنہ

يَاۡتِيَنَا بِقُرۡبَانٍ تَاۡكُلُهُ النَّارُ ؕ قُلۡ قَدۡ جَآءَكُمۡ رُسُلٌ مِّنۡ قَبۡلِىۡ بِالۡبَيِّنٰتِ

وہ ہمارے پاس ایسی قربانی نہ لائے جسے آگ کھا جائے، آپ کہہ دیجئے کہ اگر تم سچے ہو تو مجھ سے پہلے تمہارے پاس جو رسول دیگر معجزوں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَ بِالَّذِیْ	وَ بِل لَ ذِ یْ	اور اس کے ساتھ جو		
	قُلْتُمْ	قُلْ تُمْ	تم نے کہا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	فَلِمَ	فَ لِ مَ	پھر کیوں		
	قَتَلْتُمُوْھُمْ	قَ تَلْ تُ مُوْ ھُمْ	تم نے انہیں قتل کیا	ق ت ل	قَتل، قاتِل، مَقتُول، مَقتَل
	اِنْ	اِنْ	اگر		
	كُنْتُمْ	كُنْ تُمْ	ہو تم	ك و ن	کَون و مَکاں، تَکوِین، کائِنات
	صٰدِقِیْنَ ۱۸۳	صَا دِ قِیْ نَ	سچے؟	ص د ق	صَادِق، صَدِیق، مُصَدِّق، صِدق
۱۸۴	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	كَذَّبُوْكَ	کَ ذْ ذَ بُوْ کَ	وہ آپ کو جھٹلا دیں	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلِمَہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	فَقَدْ	فَ قَدْ	تو تحقیق		

وَ بِالَّذِیْ قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوْھُمْ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِیْنَ ۱۸۳ فَاِنْ كَذَّبُوْكَ فَقَدْ

کے ساتھ یہ بھی لائے جسے تم کہہ رہے ہو تو پھر تم نے انہیں کیوں مار ڈالا؟ ۱۸۳ پھر بھی اگر یہ لوگ آپ کو جھٹلائیں تو آپ سے پہلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كُذِّبَ	کُ ذْ ذِ بَ	جھٹلائے گئے	ك ذ ب	کِذب، تَکذِیب، کاذِب، کَذّاب مُسَیلِمَہ کَذّاب (جھوٹے نبی کا نام)
	رُسُلٌ	رُ سُ لُ	کئی رسول	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	مِّنْ قَبْلِكَ	م مِنْ قَ بْ لِ كَ	آپ سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نَماز، قَبل اَز طعام والکلام
	جَآءُوْ	جَا... ءُ وْ	وہ لائے تھے	ج ی ء	
	بِالْبَیِّنٰتِ	بِلْ بَا ئِیْ یِ نَا تِ	واضح دلائل	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنَہ طَور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	وَالزُّبُرِ	وَ زْ زُ بُ رِ	اور صحیفے	ز ب ر	
	وَالْكِتٰبِ	وَلْ کِ تَا بِ	اور کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتُوب، کِتابَت
	الْمُنِیْرِ ۱۸۴	اَلْ مُ نِیْ رِ	روشن	ن و ر	نُور، نُورَانِیّت، نُورَانِی چہرہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
١٨٥	كُلُّ	کُل لُ	ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم
	نَفْسٍ	نَف سِنۡ	نفس	ن ف س	نفس، نُفُوس، تنفّس، اَنفُس

كُذِّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ جَآءُوْ بِالْبَيِّنٰتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتٰبِ الْمُنِيْرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ

بھی بہت سے وہ رسول جھٹلائے گئے ہیں جو روشن دلیلیں صحیفے اور منور کتاب لے کر آئے ﴿١٨٤﴾ ہر جان موت کا مزہ چکھنے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ذَآئِقَةُ	ذَا...ءِ قَ ةُ	چکھنے والا ہے	ذ و ق	ذوق وشوق، ذائقۃُ الموت
	الْمَوْتِ ط	لۡ مَا وۡ تِ	موت کو	م و ت	موت، اَموات، حیات وممات
	وَاِنَّمَا	وَاِن نَ مَا	اور بلاشبہ		
	تُوَفَّوْنَ	تُ وَف فَا وۡنَ	تم پورے دیئے جاؤ گے	و ف ت	اِیفائے عہد، عہدِ وفا، عہد وپیمان
	اُجُوْرَكُمْ	اُجُوۡ رَكُمۡ	اپنے اجر	ا ج ر	اَجر، اُجرت، اَجر وثواب
	يَوْمَ	يَا وۡ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ط	لۡ قِ يَا مَ ةِ	قیامت کے	ق و م	قائم، قیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	فَمَنْ	فَ مَنۡ	پھر جو شخص		
	زُحْزِحَ	زُحۡ زِحَ	دور کر دیا گیا	ز ح ز ح	
	عَنِ النَّارِ	عَ نِنۡ نَا رِ	آگ سے	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم

ذَآئِقَةُ الْمَوْتِ ط وَاِنَّمَا تُوَفَّوْنَ اُجُوْرَكُمْ يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ط فَمَنْ زُحْزِحَ عَنِ النَّارِ

والی ہے، اور قیامت کے دن تم اپنے بدلے پورے پورے دیئے جاؤ گے، پس جو شخص آگ سے ہٹا دیا جائے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُدْخِلَ	وَاُدۡ خِ لَ	اور داخل کر دیا گیا	د خ ل	داخل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	الْجَنَّةَ	لۡ جَن نَ ةَ	جنت میں	ج ن ن	جنّتِ فردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	فَقَدْ	فَ قَ دۡ	تو یقیناً		
	فَازَ ط	فَا زَ	وہ کامیاب ہو گیا	ف و ز	فائز، فائزون، فائزہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	الْحَيٰوةُ	لْ حَ يَا ةُ	زندگی	ح ی ی	حَیاتِ جاودانی، حَیٌّ قَیُّوم حَیاتِ طَیِّبہ، جنگلی حَیات
	الدُّنْيَآ	دُ دُنْ يَا..	دنیا کی	د ن و	دِین ودُنیا، دُنیاوی زندگی
	اِلَّا	اِل لَا	مگر		اِلَّا ماشاءَاللہ، اِلَّا قلیل
	مَتَاعُ	مَ تَا عُ	سامان	م ت ع	مَتاعِ کاروان، مَتاعِ عزیز
	الْغُرُوْرِ ﴿۱۸۵﴾	لْ غُ رُوْ رِ	دھوکے کا	غ ر ر	غُرور، بیعِ غرر، مَغرُور آدمی
۱۸۶	لَتُبْلَوُنَّ	لَ تُبْ لَ وُن نَ	بلا شبہ تم ضرور آزمائے جاؤ گے	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دورِ اِبتلاء وآزمائش

وَ اُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ؕ وَمَا الْحَيٰوةُ الدُّنْيَآ اِلَّا مَتَاعُ الْغُرُوْرِ ﴿۱۸۵﴾ لَتُبْلَوُنَّ

اور جنت میں داخل کردیا جائے بے شک وہ کامیاب ہوگیا، اور دنیا کی زندگی تو صرف دھوکے کی جنس ہے ﴿۱۸۵﴾ یقیناً تمہارے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ	فِيْ.. اَمْ وَا لِ كُمْ	اپنے مالوں میں	م و ل	مالِ غَنیمت، مالِ فَئے، مالِ زکوٰۃ
	وَ اَنْفُسِكُمْ قف	وَ اَنْ فُ سِ كُمْ	اور اپنی جانوں (میں)	ن ف س	نَفس، نُفُوس، مُتَنفّس، اَنفُس
	وَلَتَسْمَعُنَّ	وَ لَ تَسْ مَ عُن نَ	اور بالیقین تم ضرور سنو گے	س م ع	سامِع، مَسموع، قوّت سَماعت
	مِنَ الَّذِيْنَ	مِنَ لْ لَ ذِيْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتاب حِکمت، مَکتوب، کِتابَت
	مِنْ قَبْلِكُمْ	مِنْ قَبْ لِ كُمْ	تم سے پہلے	ق ب ل	قَبل اَز نماز، قَبل اَز طعام والکلام

فِيْٓ اَمْوَالِكُمْ وَ اَنْفُسِكُمْ قف وَ لَتَسْمَعُنَّ مِنَ الَّذِيْنَ اُوْتُوا الْكِتٰبَ مِنْ قَبْلِكُمْ

مالوں اور جانوں سے تمہاری آزمائش کی جائے گی اور یہ بھی یقین ہے کہ تمہیں ان لوگوں کی جو تم سے پہلے کتاب دیئے گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمِنَ الَّذِيْنَ	وَ مِنَ لْ لَ ذِيْ نَ	اور ان لوگوں سے بھی جنہوں نے		
	اَشْرَكُوْٓا	اَشْ رَ كُوْ..	شرک کیا	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکاء

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَذًى	اَ ذَ نْ	ایذا (کی باتیں)	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذِی جانور، مُوذِی
	كَثِيْرًا ؕ	کَ ثِیْ رَا	بہت سی	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اَکثر، کثیر لوگ
	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	تَصْبِرُوْا	تَصْ بِ رُوْ	تم صبر کرو	ص ب ر	صَبرِ جَمیل، صَبر و تَحَمُّل، صَابِر، صَابِرین
	وَتَتَّقُوْا	وَ تَتْ تَ قُوْ	اور تقویٰ اختیار کرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتِّقَاء
	فَاِنَّ	فَ اِن نَ	تو بلاشبہ		
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		
	مِنْ	مِنْ	سے (ہیں)		
	عَزْمِ	عَ زْ مِ	ہمت کے	ع ز م	عَزم کرنا، عَزمِ صَمیم، عَزمِ مُصَمَّم

وَمِنَ الَّذِيْنَ اَشْرَكُوْٓا اَذًى كَثِيْرًا ؕ وَاِنْ تَصْبِرُوْا وَتَتَّقُوْا فَاِنَّ ذٰلِكَ مِنْ عَزْمِ

اور مشرکوں کی بہت سی دکھ دینے والی باتیں بھی سنی پڑیں گی اور اگر تم صبر کرلو اور پرہیزگاری اختیار کرو تو یقیناً یہ بہت بڑی ہمت

	الْاُمُوْرِ ﴿۱۸۶﴾	لُ اُ مُوْرِ	کاموں	ء م ر	اَمر، اُمُور، مَامُور، اُمُورِ خانہ
۱۸۷	وَاِذْ	وَ اِذْ	اور جب		
	اَخَذَ اللّٰهُ	اَ خَ ذَ لْ لَا هُ	اللہ نے لیا	ء خ ذ ء ل ہ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُؤاخَذہ، مَاخُوذ اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	مِيْثَاقَ	مِیْ ثَا قَ	پختہ عہد	و ث ق	وَثِیقہ نَوِیس، وَاثِق، مَوثُوق، مِیثَاق
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں سے جو		
	اُوْتُوا	اُوْ تُوْ	دیئے گئے	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	الْكِتٰبَ	لْ كِ تَا بَ	کتاب	ك ت ب	کِتابِ حِکمت، مَکتُوب، کِتابت
	لَتُبَيِّنُنَّهٗ	لَ تُ بَ یْ یِ نُنْ نَ هُوْ	کہ تم ضرور بیان کروگے اسے	ب ی ن	بَیان، مُبَیِّنَہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	لِلنَّاسِ	لِنْ نَا سِ	لوگوں کے لئے	ن و س	خَیرُ النَّاس، عَامّۃُ النَّاس، عَوامُ النَّاس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْاُمُوْرِ ﴿۱۸۶﴾ وَ اِذْ اَخَذَ اللّٰہُ مِیْثَاقَ الَّذِیْنَ اُوْتُوا الْکِتٰبَ لَتُبَیِّنُنَّہٗ لِلنَّاسِ

کا کام ہے ﴿۱۸۶﴾ اور اللہ تعالیٰ نے جب اہلِ کتاب سے عہد لیا کہ تم اسے سب لوگوں سے ضرور بیان کروگے اور اسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تَکْتُمُوْنَہٗ ز	تَ کْ تُ مُوْ نَ ہُوْ	تم چھپاؤ گے اسے	ک ت م	کِتمانِ حق (حق چھپانا) کِتمانِ شہادت (شہادت چھپانا)
	فَنَبَذُوْہُ	فَ نَ بَ ذُ وْ ہُ	پھر بھی انہوں نے پھینک دیا اسے	ن ب ذ	
	وَرَآءَ	وَ رَ ا ... ءَ	پیچھے	و ر ء	ماوراءالنہر، ماورائے آئین ماورائے عدالت
	ظُھُوْرِھِمْ	ظُ ہُوْ رِ ہِمْ	اپنی پیٹھوں کے	ظ ھ ر	ظُہور، ظِہار، ظُہر کی نماز
	وَاشْتَرَوْا	وَشْ تَ رَ وْ	اور انہوں نے خرید لیا	ش ر ی	بیع وشراء، مُشتری ہوشیار باش
	بِہٖ	بِ ہِیْ	اس کے بدلے		
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَنْ	مول	ث م ن	ثمَنِ قلیل، ثمین، ثمینہ (نام)
	قَلِیْلًا ط	قَ لِیْ لَا	تھوڑا سا	ق ل ل	قلیل، اَقلیّت، قِلّت
	فَبِئْسَ	فَ بِ x سَ	پس بُرا ہے		
	مَا	مَا	وہ جو		

وَلَا تَکْتُمُوْنَہٗ ز فَنَبَذُوْہُ وَرَآءَ ظُھُوْرِھِمْ وَاشْتَرَوْا بِہٖ ثَمَنًا قَلِیْلًا ط فَبِئْسَ مَا

چھپاؤ گے نہیں، تو پھر بھی ان لوگوں نے اس عہد کو اپنی پیٹھ پیچھے ڈال دیا اور اسے بہت کم قیمت پر بیچ ڈالا، اور ان کا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	یَشْتَرُوْنَ ﴿۱۸۷﴾	یَ شْ تَ رُوْ نَ	وہ خریدتے ہیں	ش ر ی	بیع وشراء، مُشتری ہوشیار باش
۱۸۸	لَا تَحْسَبَنَّ	لَا تَ حْ سَ بَنْ نَ	آپ ہرگز گمان نہ کریں	ح س ب	حسبِ حال، حِساب، حَسیب
	الَّذِیْنَ	ل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کو جو		
	یَفْرَحُوْنَ	یَفْ رَ حُوْ نَ	خوش ہوتے ہیں	ف ر ح	فرحت بخش، فرحت وسُرور، تفریح
	بِمَآ اَتَوْا	بِ مَا.. اَ تَ وْ	اس کے ساتھ جو انہوں نے (کرتوت) کئے	ء ت ی	اِتیان (آنا)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّ يُحِبُّوْنَ	وَیُ حِب بُوْنَ	اور وہ پسند کرتے ہیں	ح ب ب	حُبّ، اَحبَاب، حَبِیب، مُحِبّ
	اَنْ	اَ ئیں	یہ کہ		
	يُّحْمَدُوْا	یُ حْ مَ دُوْ	وہ تعریف کئے جائیں	ح م د	حمد و ثناء، حَامد، مَحمُود، مُحمّد
	بِمَا	بِ مَا	اس کے ساتھ جو		

يَشْتَرُوْنَ ﴿۱۸۷﴾ لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِيْنَ يَفْرَحُوْنَ بِمَآ اَتَوْا وَّ يُحِبُّوْنَ اَنْ يُّحْمَدُوْا بِمَا

یہ بیوپار بہت بُرا ہے ﴿۱۸۷﴾ وہ لوگ جو اپنے کرتوتوں پر خوش ہیں اور چاہتے ہیں کہ جو انہوں نے نہیں کیا اس پر بھی ان کی تعریفیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَمْ يَفْعَلُوْا	لَمْ یَفْ عَ لُوْ	انہوں نے نہیں کیا	ف ع ل	فِعل، اَفعَال، فَاعِل، مَفعُول
	فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ	فَ لَا تَحْ سَ بَن نَ هُمْ	پھر آپ ہرگز نہ سمجھیں ان کے لئے	ح س ب	حَسبِ حَال، حِسَاب، حَسِیب
	بِمَفَازَةٍ	بِ مَ فَا زَ تِ	نجات پا جانا	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدہ پر فائز ہونا
	مِّنَ الْعَذَابِ ج	مِ مِنَ لْ عَ ذَا بِ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہَنّم عذابِ آخرت
	وَلَهُمْ	وَلَ هُمْ	اور ان کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہَنّم عذابِ آخرت
	اَلِيْمٌ ﴿۱۸۸﴾	اَ لِیْ مْ	بڑا دردناک	ء ل م	اَلمنَاک حَادِثہ، رَنج و اَلَم

لَمْ يَفْعَلُوْا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِّنَ الْعَذَابِ ج وَ لَهُمْ عَذَابٌ اَلِيْمٌ ﴿۱۸۸﴾

کی جائیں، آپ (صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم) انہیں عذاب سے چھٹکارا میں نہ سمجھئے ان کے لئے تو دردناک عذاب ہے ﴿۱۸۸﴾

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۸۹	وَلِلّٰهِ	وَلِ ل لَا هِ	اور اللہ ہی کے لئے ہے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	مُلْكُ	مُ لْ کُ	بادشاہی	م ل ك	مُلک، مُلُوک، مَملکتِ اِسلامی
	السَّمٰوٰتِ	سْ سَ مَا وَا تِ	آسمانوں	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض و سَما
	وَالْاَرْضِ ط	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض و سَماء، اَراضی نُقُول
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا هُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلٰى كُلِّ	عَ لاٰ كُل لِ	پر ہر	ك ل ل	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالم
	شَیْءٍ	شَا ئِ ءِ نْ	چیز	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خُوردنی، اَشیائے خُوردنوش
	قَدِیْرٌ ﴿١٨٩﴾ ع	قَ دِ یْ ر	خوب قادر ہے	ق د ر	قادِر، قُدرت، مُقتدر، قَدیر
١٩٠	اِنَّ	اِن نَ	بے شک		
	فِیْ خَلْقِ	فِیْ خَ لْ قِ	پیدائش میں	خ ل ق	خالِق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ ما وا تِ	آسمانوں کی	س م و	سماوی کُتب، اَرض وسما

ع ١٩ ٩ ١٠

وَلِلّٰهِ مُلْكُ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ۗ وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَیْءٍ قَدِیْرٌ ﴿١٨٩﴾ ع اِنَّ فِیْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ

آسمانوں اور زمین کی بادشاہی اللہ تعالیٰ ہی کے لئے ہے اور اللہ تعالیٰ ہر چیز پر قادر ہے ﴿١٨٩﴾ آسمانوں اور زمین کی پیدائش میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْاَرْضِ	وَلْ اَ رْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسماء، اَراضی نُقول
	وَاخْتِلَافِ	وَخْ تِ لاَ فِ	اور بدل بدل کر آنے جانے میں	خ ل ف	مُخالفت، مُخالِف، اِختلافِ رائے
	الَّیْلِ	ل لَاْ ئِ لِ	رات کے	ل ی ل	لَیلۃُ القدر، لَیلۃُ المعراج
	وَالنَّهَارِ	وَن نَ ہَا رِ	اور دن کے	ن ھ ر	نہر جاری، نہر زُبیدہ، محکمۂ انہار
	لَاٰیٰتٍ	لَ آ یا تِ	یقیناً بہت سی نشانیاں ہیں	ء ی ی	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکرسی، آیتِ کریمہ
	لِّاُولِی الْاَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾	ل لِ اُو لِلْ اَلْ بَا ب	عقل مندوں کے لئے	ل ب ب	لُبِّ لُباب، لَبیب آدمی (عقلمند)
١٩١	الَّذِیْنَ	اَل لَ ذِ یْ نَ	وہ لوگ جو		
	یَذْكُرُوْنَ	یَذْ كُ رُوْ نَ	یاد کرتے ہیں	ذ ك ر	ذِکر، اَذکار، ذاکر، مذکور، ذِکرِ الٰہی

وَالْاَرْضِ وَاخْتِلَافِ الَّیْلِ وَالنَّهَارِ لَاٰیٰتٍ لِّاُولِی الْاَلْبَابِ ﴿١٩٠﴾ الَّذِیْنَ یَذْكُرُوْنَ

اور رات دن کے ہیر پھیر میں یقیناً عقلمندوں کے لئے نشانیاں ہیں ﴿١٩٠﴾ جو اللہ تعالیٰ کا ذکر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لاَ ہَ	اللہ کو	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	قِیٰمًا	قِ یا ما ؤں	کھڑے	ق و م	قِیام، قَومہ، مُقیم، قائم مقام

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّقُعُوْدًا	وَ قُ عُو دَا وْں	اور بیٹھے	ق ع د	قُعُود، قَاعِد، مَقَاعِد، قعدہ اُولیٰ
	وَّعَلٰى	وَ عَ لَا	اور پر		
	جُنُوْبِهِمْ	جُ نُو بِ ہِمْ	اپنے پہلوؤں	ج ن ب	
	وَيَتَفَكَّرُوْنَ	وَ یَ تَ فَ کْ کَرُو نَ	اور وہ غور وفکر کرتے ہیں	ف ك ر	فِکرِ آخرت، تَفَکُّرات، مُفَکِّرِ پاکستان
	فِيْ خَلْقِ	فِیْ خَ لْ قِ	پیدائش میں	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	السَّمٰوٰتِ	س سَ مَا وَا تِ	آسمانوں کی	س م و	سَماوِی کُتُب، اَرض وسَما
	وَالْاَرْضِ ج	وَلْ اَرْ ضِ	اور زمین کی	ء ر ض	اَرض وسَماء، اَراضی نُقُول

اللّٰهَ قِيٰمًا وَّقُعُوْدًا وَّعَلٰى جُنُوْبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُوْنَ فِيْ خَلْقِ السَّمٰوٰتِ وَالْاَرْضِ ج

کھڑے اور بیٹھے اور اپنی کروٹوں پر لیٹے ہوئے کرتے ہیں اور آسمانوں و زمین کی پیدائش میں غوروفکر کرتے ہیں اور کہتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَبَّنَا	رَ بْ بَ نَا	(اور کہتے ہیں:) اے ہمارے رب	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	مَا خَلَقْتَ	مَا خَ لَقْ تَ	نہیں تونے پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	هٰذَا	ہَا ذَا	یہ		
	بَاطِلًا ج	بَا طِ لَا	بے فائدہ	ب ط ل	بَاطِل فِرقہ، حَق وبَاطِل
	سُبْحٰنَكَ	سُبْ حَا نَ كَ	تو پاک ہے	س ب ح	سُبحَانَ اللہ، تَسبِیح وتَحمِید
	فَقِنَا	فَ قِ نَا	چنانچہ تو ہمیں بچا	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری، اِتِّقاء
	عَذَابَ	عَ ذَا بَ	عذاب سے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنَّم، عذابِ آخرت
	النَّارِ ١٩١	نْ نَا رِ	آگ کے	ن ی ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
١٩٢	رَبَّنَآ	رَ بْ بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبِّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	اِنَّكَ	اِنْ نَ كَ	بلاشبہ تو		
	مَنْ	مَنْ	جسے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هٰذَا بَاطِلًا ج سُبْحٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩١﴾ رَبَّنَآ اِنَّكَ مَنْ					
اے ہمارے پروردگار! تو نے یہ بے فائدہ نہیں بنایا، تو پاک ہے پس ہمیں آگ کے عذاب سے بچالے ﴿١٩١﴾ اے ہمارے پالنے والے تو جسے					
	تُدْخِلِ	تُ دْ خِ لِ	داخل کرے گا	د خ ل	داخِل، دُخُول، وَزارتِ داخِلہ
	النَّارَ	ن نَا رَ	آگ میں	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	فَقَدْ	فَ قَدْ	تو یقیناً		
	اَخْزَيْتَهٗ ط	اَ خْ زَ يْ تَ هٗ	تو نے اسے رسوا کردیا	خ ز ی	
	وَمَا	وَ مَا	اور نہیں ہے		
	لِلظّٰلِمِيْنَ	لِ ظ ظَا لِ مِيْ نَ	ظالموں کے لئے	ظ ل م	ظُلم، ظَالِم، مَظلُوم، ظَالِمِین
	مِنْ اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾	مِنْ اَنْ صَا ر	کوئی مددگار	ن ص ر	نُصرت، نَاصِر، مَنصُور، نَصِیر
١٩٣	رَبَّنَآ	رَ بْ بَ نَا..	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	اِنَّنَا	اِن نَ نَا	بلاشبہ ہم نے		
	سَمِعْنَا	سَ مِ عْ نَا	سنا	س م ع	سَامِع، قُوتِ سَماعَت، آلہ سَماعَت
تُدْخِلِ النَّارَ فَقَدْ اَخْزَيْتَهٗ ط وَمَا لِلظّٰلِمِيْنَ مِنْ اَنْصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَبَّنَآ اِنَّنَا سَمِعْنَا					
جہنم میں ڈالے یقیناً تو نے اسے رسوا کیا، اور ظالموں کا مددگار کوئی نہیں ﴿١٩٢﴾ اے ہمارے رب! ہم نے سنا کہ					
	مُنَادِيًا	مُ نَا دِ يَا ئِنْ	ایک پکارنے والے کو	ن د ی	نِدا آئی، مُنَادِی کرنا، نِدائے مِلّت
	يُّنَادِيْ	يُ نَا دِ يْ	وہ پکار رہا تھا	ن د ی	نِدا آئی، مُنَادِی کرنا، نِدائے مِلّت
	لِلْاِيْمَانِ	لِلْ اِيْ مَا نِ	ایمان کی طرف	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	اَنْ	اَنْ	یہ کہ		
	اٰمِنُوْا	آ مِ نُوْ	تم ایمان لاؤ	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، اِیمان
	بِرَبِّكُمْ	بِ رَ بْ بِ كُمْ	اپنے رب پر	ر ب ب	اَرباب، مُرَبّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاٰمَنَّا ۖ	فَ آ مَن نَا	چنانچہ ہم ایمان لائے	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	فَاغْفِرْ	فَ غْ فِ رْ	لہٰذا تو بخش دے	غ ف ر	غفّار، عَبدُالغفور، غافِر، اِستِغفار
	لَنَا	لَ نَا	ہمارے لئے		
	ذُنُوْبَنَا	ذُ نُو بَ نَا	ہمارے گناہ	ذ ن ب	ذَنبِ صَغِیر، ذَنبِ کَبِیر

مُنَادِيًا يُّنَادِيْ لِلْاِيْمَانِ اَنْ اٰمِنُوْا بِرَبِّكُمْ فَاٰمَنَّا ۖ رَبَّنَا فَاغْفِرْ لَنَا ذُنُوْبَنَا

منادی کرنے والا باآواز بلند ایمان کی طرف بلا رہا ہے کہ لوگو! اپنے رب پر ایمان لاؤ، پس ہم ایمان لائے، یاالٰہی! اب تو ہمارے گناہ معاف فرما

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَفِّرْ	وَ کَف فِ رْ	اور دور کردے	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	عَنَّا	عَن نَا	ہم سے		
	سَيِّاٰتِنَا	سَا ئِ یِ آ تِ نَا	ہماری برائیاں	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	وَتَوَفَّنَا	وَ تَ وَف فَ نَا	اور ہمیں فوت کر	و ف ی	وَفات، فَوت ہونا، مُتوفّٰی مُتَوَفِّیہ (فوت شدہ)
	مَعَ الْاَبْرَارِ ۚ ١٩٣	مَ عَلْ اَب رَا ر	نیک لوگوں کے ساتھ	ب ر ر	بِرُّالوالِدین، اَبرار (نام)
١٩٤	رَبَّنَا	رَب بَ نَا	اے ہمارے رب!	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحمّد ﷺ
	وَاٰتِنَا	وَ آ تِ نَا	اور تو ہمیں دے	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مَا	مَا	وہ جس کا		
	وَعَدْتَّنَا	وَ عَت تَ نَا	تو نے ہم سے وعدہ کیا	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعِید، مَوعُود، مَواعِد
	عَلٰى رُسُلِكَ	عَ لَا رُ سُ لِ كَ	اپنے رسولوں کی زبانی	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل

وَكَفِّرْ عَنَّا سَيِّاٰتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْاَبْرَارِ ۚ ١٩٣ رَبَّنَا وَاٰتِنَا مَا وَعَدْتَّنَا عَلٰى رُسُلِكَ

اور ہماری برائیاں ہم سے دور کردے اور ہماری موت نیکوں کے ساتھ کر (١٩٣) اے ہمارے پالنے والے معبود! ہمیں وہ دے جس کا وعدہ تو نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُخْزِنَا	تُ خْ زِ نَا	ہمیں رسوا کرنا	خ ز ی	
	يَوْمَ	يَا وْ مَ	دن	ی و م	یومِ قائد، یومِ اِقبال، یومِ عید
	الْقِيٰمَةِ ط	لْ قِ يَا مَ ةْ	قیامت کے	ق و م	قائم، قِیامت، اِقامت گاہ، مُقیم
	اِنَّكَ	اِن نَ كَ	بلاشبہ تو		
	لَا	لَا	نہیں		
	تُخْلِفُ	تُ خْ لِ فُ	خلاف ورزی کرتا	خ ل ف	خِلاف، مُخالفت، مُخالِف
	الْمِيْعَادَ ١٩٤	لْ مِيْ عَا دَ	وعدے کی	و ع د	وَعدہ، وَعدہ وَعید، مَوعُود، مَواعِد
١٩٥	فَاسْتَجَابَ	فَسْ تَ جَا بَ	تو قبول کی (دعا)	ج و ب	مُستَجِیب، مُستَجابُ الدَّعوات
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان کی		
	رَبُّهُمْ	رَ بْ بُ هُمْ	ان کے رب نے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ

وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ؕ اِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيْعَادَ ١٩٤ فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ

ہم سے اپنے رسولوں کی زبانی کیا ہے اور ہمیں قیامت کے دن رسوا نہ کر، یقیناً تو وعدہ خلافی نہیں کرتا ١٩٤ پس ان کے رب نے ان کی دعا قبول فرمالی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنِّيْ	اَن نِيْ	یہ کہ بے شک میں		
	لَآ اُضِيْعُ	لَا.. اُضِيْ عُ	نہیں ضائع کروں گا	ض ی ع	ضائع کرنا، وقت کا ضِیاع، پانی کا ضِیاع
	عَمَلَ	عَ مَ لَ	عمل	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	عَامِلٍ	عَا مِ لِ	کسی عمل کرنے والے کا	ع م ل	عَمل، اَعمال، عامِل، مَعمول
	مِّنْكُمْ	مِ مِنْ كُمْ	تم میں سے		
	مِّنْ ذَكَرٍ	مِنْ ذَ كَ رِنْ	کوئی مرد ہو	ذ ک ر	مُذکّر، تذکیر، تذکیر و تانیث
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	اُنْثٰى ج	اُنْ ثَا	عورت	ء ن ث	مُؤنّث، تذکیر و تانیث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بَعۡضُكُمۡ	بَ عۡ ضُ كُمۡ	بعض تمہارا	ب ع ض	بَعضُ النّاس، بَعض لوگ
	مِّنۡ بَعۡضٍ ج	مِ مۡ بَ عۡ ض	بعض سے ہے (یعنی تم ایک ہی ہو)	ب ع ض	بَعضُ النّاس، بَعض لوگ

اَنِّیۡ لَاۤ اُضِیۡعُ عَمَلَ عَامِلٍ مِّنۡكُمۡ مِّنۡ ذَكَرٍ اَوۡ اُنۡثٰی ج بَعۡضُكُمۡ مِّنۡۢ بَعۡضٍ ج

کہ تم میں سے کسی کام کرنے والے کے کام کو خواہ وہ مرد ہو یا عورت، میں ہرگز ضائع نہیں کرتا، تم آپس میں ایک دوسرے کے ہم جنس ہو، اس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَالَّذِیۡنَ	فَ ل لَ ذِ یۡ نَ	چنانچہ وہ لوگ جنہوں نے		
	هَاجَرُوۡا	ہَا جَ رُوۡ	ہجرت کی	ھ ج ر	ہجرتِ مدینہ، مُہاجرِ مکّی، مُہاجرین
	وَاُخۡرِجُوۡا	وَ اُ خۡ رِ جُوۡ	اور وہ نکال دیئے گئے	خ ر ج	خارِج، وزارتِ خارجہ مخرج، خُروج
	مِنۡ دِيَارِهِمۡ	مِنۡ دِ یَا رِ ہِمۡ	اپنے گھروں سے	د ی ر	دار، دیار، دارِ فانی، دیارِ غیر
	وَاُوۡذُوۡا	وَ اُوۡ ذُوۡ	اور وہ تکلیف دیئے گئے	ء ذ ی	اِیذا دینا، مُوذی جانور، مُوذی اَمراض
	فِیۡ	فِیۡ	میں		
	سَبِيۡلِیۡ	سَ بِیۡ لِیۡ	میرے راستے	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبیلِ الله
	وَقٰتَلُوۡا	وَ قَا تَ لُوۡ	اور وہ لڑے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل
	وَقُتِلُوۡا	وَ قُ تِ لُوۡ	اور وہ قتل کر دیئے گئے	ق ت ل	قتل، قاتِل، مَقتول، مَقتَل

فَالَّذِیۡنَ هَاجَرُوۡا وَاُخۡرِجُوۡا مِنۡ دِيَارِهِمۡ وَاُوۡذُوۡا فِیۡ سَبِيۡلِیۡ وَقٰتَلُوۡا وَقُتِلُوۡا

لئے وہ لوگ جنہوں نے ہجرت کی اور اپنے گھروں سے نکال دیئے گئے اور جنہیں میری راہ میں ایذا دی گئی اور جنہوں نے جہاد کیا اور شہید کئے گئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَاُكَفِّرَنَّ	لَ اُ کَفۡ فِ رَنۡ نَ	تو یقیناً میں ضرور دور کروں گا	ك ف ر	کُفر، کافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	عَنۡهُمۡ	عَنۡ ہُمۡ	ان سے		
	سَيِّاٰتِهِمۡ	سَا ئِ یۡ آ تِ ہِمۡ	ان کی برائیاں	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	وَلَاُدۡخِلَنَّهُمۡ	وَ لَ اُدۡ خِ لَنۡ نَ ہُمۡ	اور یقیناً میں انہیں ضرور داخل کروں گا	د خ ل	داخِل، دُخول، وزارتِ داخلہ
	جَنّٰتٍ	جَنۡ نَا تِنۡ	ایسے باغوں میں کہ	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَجْرِىْ	تَ جْ رِ یْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، مجریٰ، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَحْ تِ ہَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تحت العرش، ماتحت، تحت الکرسی
	الْاَنْهٰرُ ۚ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر جاری، نہر زبیدہ، محکمہ انہار

لَاُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّاٰتِهِمْ وَلَاُدْخِلَنَّهُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِىْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ ۚ

میں ضرور ضرور ان کی برائیاں ان سے دور کردوں گا اور بالیقین انہیں ان جنتوں میں لے جاؤں گا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	ثَوَابًا	ثَ وَا بَ	بطور ثواب (بدلے) کے	ث و ب	ثواب دارین، اجر و ثواب
	مِّنْ عِنْدِ	مِ مِنْ عِنْ دِ	طرف سے	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	اللّٰهِ ۭ	لْ لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	وَاللّٰهُ	وَلْ لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	عِنْدَهٗ	عِنْ دَ ہُوْ	اسی کے پاس ہے	ع ن د	عنداللہ ماجور ہوں (اللہ کے پاس سے اجر ملے گا)
	حُسْنُ	حُسْ نُ	اچھا	ح س ن	حُسن، اِحسان، مُحسن، مُحسنات
	الثَّوَابِ ۝١٩٥	ثْ ثَ وَا بِ	ثواب (بدلہ)	ث و ب	ثواب دارین، اجر و ثواب
١٩٦	لَا يَغُرَّنَّكَ	لَا یَ غُرْ رَنْ نَ کَ	ہرگز دھوکے میں نہ ڈالے آپ کو	غ ر ر	غُرور، بیع غرر، مغرور آدمی
	تَقَلُّبُ	تَ قَلْ لُ بُ	چلنا پھرنا	ق ل ب	قلب، اِنقلاب، اِنقلابی اقدام
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِیْ نَ	ان لوگوں کا جنہوں نے		

ثَوَابًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ۭ وَاللّٰهُ عِنْدَهٗ حُسْنُ الثَّوَابِ ۝١٩٥ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ الَّذِيْنَ

یہ ہے ثواب اللہ تعالیٰ کی طرف سے اور اللہ تعالیٰ ہی کے پاس بہترین ثواب ہے ۝١٩٥ تجھے کافروں کا شہروں میں چلنا پھرنا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَفَرُوْا	كَ فَ رُوْ	کفر کیا	ك ف ر	کُفر، کافر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	فِي الْبِلَادِ ۭ ۝١٩٦	فِ لْ بِ لَا دِ	شہروں میں	ب ل د	بَلَد، بِلاد، بَلدیہ، بَلدِ مدینہ
١٩٧	مَتَاعٌ	مَ تَا عُنْ	(یہ) فائدہ ہے	م ت ع	متاعِ کارواں، متاعِ عزیز، متاعِ دُنیا، متاعِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلِيْلٌ قف	قَ لِیْ لُ	تھوڑا سا	ق ل ل	قلیل، اَقلیّت، قِلت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		
	مَاْوٰىهُمْ	مَ x وَا ہُمْ	ان کا ٹھکانا	ء و ی	ملجاء وماویٰ، جَنّتُ المَاویٰ
	جَهَنَّمُ ط	جَ ہَن نَ مُ	جہنم ہے	ج ھ م	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	وَبِئْسَ	وَ بِ x سَ	اور وہ بُرا ہے		
	الْمِهَادُ ۱۹۷	لْ مِ ہَا دُ	بچھونا	م ھ د	مَہدُ اللّغہ (عربی کی تعلیم دینے والا مدرسہ) مَہد سے لحد تک علم حاصل کرنا

كَفَرُوْا فِي الْبِلَادِ ۱۹۶ مَتَاعٌ قَلِيْلٌ قف ثُمَّ مَاْوٰىهُمْ جَهَنَّمُ ط وَبِئْسَ الْمِهَادُ ۱۹۷

فریب میں نہ ڈال دے ۱۹۶ یہ تو بہت ہی تھوڑا فائدہ ہے، اس کے بعد ان کا ٹھکانہ تو جہنم ہے اور وہ بُری جگہ ہے ۱۹۷

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱۹۸	لٰكِنِ الَّذِيْنَ	لَا کِنِ ل لَ ذِ یْ نَ	لیکن وہ لوگ جو		
	اتَّقَوْا	اِت تَ قَوْ	ڈر گئے	و ق ی	مُتّقی لوگ، تقویٰ وپرہیزگاری، اِتّقاء
	رَبَّهُمْ	رَب بَ ہُمْ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَرباب، مُربّی، رَبُّ العالمین رَبِّ کعبہ، رَبِّ محمد ﷺ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	جَنّٰتٌ	جَن نَا تُنْ	باغات ہیں	ج ن ن	جنّتِ فِردوس، جنّتُ المُعلّٰی، جنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَجْ رِیْ	چلتی ہیں	ج ر ی	جاری وساری، مجریٰ، جریان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَحْ تِ ہَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تحتَ العرش، ماتحت، تحتَ الکُرسی
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نہر جاری، نہرِ زُبیدہ، محکمہ اَنہار
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلود، خُلدِ بریں، خالِد، خالدہ (نام)
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	ان میں		

لٰكِنِ الَّذِيْنَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنّٰتٌ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا

لیکن جو لوگ اپنے رب سے ڈرتے رہے ان کے لئے جنتیں ہیں جن کے نیچے نہریں جاری ہیں، ان میں ہمیشہ رہیں گے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نُزُلًا	نُ زُ لَ	بطورِ مہمان نوازی کے	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ	م مِن عِن دِل لا ہ	اللہ کے پاس سے	ع ن د ء ل ہ	عِندَاللہ مَاجُور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَا	وَ مَا	اور جو		
	عِنْدَ اللّٰهِ	عِن دَل لا ہِ	اللہ کے پاس ہے	ع ن د ء ل ہ	عِندَاللہ مَاجُور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	خَيْرٌ	خَ ئِ رُ	(وہ) بہترین ہے	خ ی ر	خیر، خیرات، خیروشر، خیروبرکت
	لِّلْاَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾	لِ لِل اَب رَا رِ	نیک لوگوں کے لئے	ب ر ر	برّ، بَریرہ، اَبرار (نام)
۱۹۹	وَاِنَّ	وَ اِن نَ	اور بلاشبہ		
	مِنْ	مِن	میں سے		
	اَهْلِ الْكِتٰبِ	اَ ہ لِل کِ تا بِ	اہلِ کتاب	ء ہ ل ك ت ب	اہلِ خیر، اہلِ دانش، اہلِ بیت کِتابِ حِکمت، مکتُوب، کِتابت
	لَمَنْ	لَ مَا ئِن	یقیناً وہ (بھی) ہیں جو		

الثلثة

نُزُلًا مِّنْ عِنْدِ اللّٰهِ ؕ وَمَا عِنْدَ اللّٰهِ خَيْرٌ لِّلْاَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَاِنَّ مِنْ اَهْلِ الْكِتٰبِ لَمَنْ

یہ مہمانی ہے اللہ تعالیٰ کی طرف سے اور نیک کاروں کیلئے جو کچھ اللہ تعالیٰ کے پاس ہے وہ بہت ہی بہتر ہے ﴿١٩٨﴾ یقیناً اہلِ کتاب میں بعض ایسے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّؤْمِنُ	یُ x مِ نُ	ایمان لاتے ہیں	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، ایمان
	بِاللّٰهِ	بِل لا ہِ	اللہ پر	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَمَآ	وَ مَا..	اور اس پر جو		
	اُنْزِلَ	اُن زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْكُمْ	اِ لَا ئِ کُم	تمہاری طرف		
	وَمَآ	وَ مَا..	اور جو		
	اُنْزِلَ	اُن زِ لَ	نازل کیا گیا	ن ز ل	نازِل، نُزُول، نازِلہ، مَنازِل
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِم	ان کی طرف		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	خٰشِعِيْنَ	خَاشِ عِیْ نَ	اس حال میں کہ وہ جھکنے والے ہیں	خ ش ع	خُشوع وخُضوع
	لِلّٰهِ ۙ	لِلْ لَاهِ	اللہ کے لئے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لَا يَشْتَرُوْنَ	لَا يَشْ تَ رُوْ نَ	وہ نہیں خریدتے (لیتے)	ش ر ی	بَیع وشِراء، مُشتری ہوشیار باش

يُّؤْمِنُ بِاللّٰهِ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْكُمْ وَمَآ اُنْزِلَ اِلَيْهِمْ خٰشِعِيْنَ لِلّٰهِ ۙ لَا يَشْتَرُوْنَ

بھی ہیں جو اللہ تعالیٰ پر ایمان لاتے ہیں اور تمہاری طرف جو اتارا گیا ہے اور ان کی جانب جو نازل ہوا اس پر بھی، اللہ تعالیٰ سے ڈرتے ہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	بِاٰيٰتِ اللّٰهِ	بِ آ یَا تِ ل لَا ہِ	اللہ کی آیات کے بدلے	ء ی ی ء ل ہ	آیتِ قرآنی، آیۃُ الکُرسی اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	ثَمَنًا	ثَ مَ نَنْ	مول	ث م ن	ثَمَنِ قلیل، ثمین، ثمینہ (نام)
	قَلِيْلًا ؕ	قَ لِیْ لَا	تھوڑا سا	ق ل ل	قلیل، اَقلیّت، قِلّت
	اُولٰٓئِكَ	اُ لَا ... ءِ کَ	یہ لوگ		
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	اَجْرُهُمْ	اَ جْ رُ ہُمْ	ان کا اجر ہے	ء ج ر	اجر، اُجرت، اَجر وثَواب
	عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ	عِنْ دَ رَبْ بِ ہِمْ	ان کے رب کے ہاں	ع ن د ء ل ہ	عِندَ اللہ ماجُور ہوں اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّ	اِنْ نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	سَرِيْعُ	سَ رِیْ عُ	بہت جلد لینے والا ہے	س ر ع	سُرعتِ اَفعال، سَرِیعُ التّاثیر دَوا

بِاٰيٰتِ اللّٰهِ ثَمَنًا قَلِيْلًا ؕ اُولٰٓئِكَ لَهُمْ اَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَرِيْعُ

اور اللہ تعالیٰ کی آیتوں کو تھوڑی تھوڑی قیمت پر بیچتے بھی نہیں، ان کا بدلہ ان کے رب کے پاس ہے، یقیناً اللہ تعالیٰ جلد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْحِسَابِ ﴿۱۹۹﴾	لْ حِ سَا بِ	حساب	ح س ب	حِساب وکِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب
۲۰۰	يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا.. اَیْ یُ ہَلْ لَ ذِیْ نَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوا	آ مَ نُ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمِن، ایمان

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اصۡبِرُوۡا	صۡ بِ رُوۡ	تم صبر کرو	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر وتَحَمُّل، صَابِر، صَابِرِین
	وَصَابِرُوۡا	وَصَا بِ رُوۡ	اور مقابلے میں جمے رہو	ص ب ر	صَبرِ جَمِیل، صَبر وتَحَمُّل، صَابِر، صَابِرِین
	وَرَابِطُوۡا ۟ قف	وَرَا بِ طُوۡ	اور مورچوں میں ڈٹے رہو	ر ب ط	رَابِطَہ، مَربُوط، رَوَابِط
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین

الۡحِسَابِ ﴿۱۹۹﴾ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيۡنَ اٰمَنُوا اصۡبِرُوۡا وَصَابِرُوۡا وَرَابِطُوۡا ۟ قف وَاتَّقُوا اللّٰهَ

حساب لینے والا ہے ﴿۱۹۹﴾ اے ایمان والو! تم ثابت قدم رہو اور ایک دوسرے کو تھامے رکھو اور جہاد کے لئے تیار رہو اور اللہ تعالیٰ سے ڈرتے رہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَعَلَّكُمۡ	لَ عَل لَ کُمۡ	تاکہ تم		
	تُفۡلِحُوۡنَ ﴿۲۰۰﴾ ع	تُفۡ لِ حُوۡ نَ	فلاح پاؤ	ف ل ح	فَلَاح و بَہبُود، حَیَّ عَلَی الفَلَاح، فَلَاحی اِدَارہ، فَلَاحِ اِنسانیت

ع ۲۰ / ۱۱

لَعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُوۡنَ ﴿۲۰۰﴾ ع

تاکہ تم مراد کو پہنچو ﴿۲۰۰﴾

اٰیَاتُھَا ۱۷۶ — ﴿۴﴾ سُوۡرَةُ النِّسَآءِ مَدَنِيَّةٌ ﴿۹۲﴾ — رُکُوۡعَاتُھَا ۲۴

بِسۡمِ اللّٰهِ الرَّحۡمٰنِ الرَّحِيۡمِ

شروع کرتا ہوں اللہ تعالیٰ کے نام سے جو بڑا مہربان نہایت رحم کرنے والا ہے ○

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۱	يٰۤاَيُّهَا النَّاسُ	یَا..اَیۡ یُ هَن نَا سُ	اے لوگو!	ن و س	خَیرُالنَّاس، عَامَّۃُالنَّاس، عَوَامُ النَّاس
	اتَّقُوۡا	ت تَ قُوۡ	تم ڈرو	و ق ی	مُتَّقِی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اِتّقاء
	رَبَّكُمُ	رَب بَ کُ مُ	اپنے رب سے	ر ب ب	اَربَاب، مُرَبِّی، رَبُّ العَالَمِین، رَبِّ کعبہ، رَبِّ مُحَمَّد صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم
	الَّذِىۡ	ل لَ ذِیۡ	وہ جس نے		
	خَلَقَكُمۡ	خَ لَ قَ کُمۡ	تمہیں پیدا کیا	خ ل ق	خَالِق، تَخلِیق، مَخلُوق، خلقت
	مِّنۡ	مِنۡ	سے		مِنجَانِب، مِن وعَن

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	نَّفۡسٍ وَّاحِدَةٍ	نَفۡ سِنۡ وَاحِدَتِنۡ	ایک جان	ن ف س و ح د	نفس، نفوس، متنفّس، انفس واحد، وحدانیت، احد
	وَّ خَلَقَ	وَ خَ لَ قَ	اور اس نے پیدا کیا	خ ل ق	خالق، تخلیق، مخلوق، خلقت
	مِنۡهَا	مِنۡ هَا	اس سے		

یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ اتَّقُوۡا رَبَّكُمُ الَّذِیۡ خَلَقَكُمۡ مِّنۡ نَّفۡسٍ وَّاحِدَةٍ وَّ خَلَقَ مِنۡهَا

اے لوگو! اپنے پروردگار سے ڈرو، جس نے تمہیں ایک جان سے پیدا کیا اور اسی سے اس کی بیوی کو پیدا کر کے ان دونوں سے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	زَوۡجَهَا	زَ اوۡ جَ هَا	اس کا جوڑا	ز و ج	زوجہ، زوج، ازواجِ مطہّرات
	وَبَثَّ	وَ بَثۡ ثَ	اور اس نے پھیلائے	ب ث ث	
	مِنۡهُمَا	مِنۡ هُ مَا	ان دونوں سے		
	رِجَالًا	رِجَالَنۡ	مرد	ر ج ل	اسماء الرّجال کی کتب، رجال کشی
	كَثِیۡرًا	کَ ثِیۡ رَاوۡ	بہت	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	وَّ نِسَآءً ج	وَنِ سَا... ءً	اور عورتیں	ن س و	اخترُ النّساء، خیرُ النّساء، نساءُ المؤمنین
	وَاتَّقُوا	وَت تَ قُ	اور تم ڈرو	و ق ی	متّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری، اتقاء
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، الٰہ العالمین
	الَّذِیۡ	ل لَ ذِیۡ	وہ ذات کہ		
	تَسَآءَلُوۡنَ	تَ سَا... ءَلُوۡنَ	تم ایک دوسرے سے سوال کرتے ہو	س ء ل	سوال، مسئلہ، مسئول، سائل
	بِهٖ	بِ هِیۡ	اس کے واسطے سے		

زَوۡجَهَا وَ بَثَّ مِنۡهُمَا رِجَالًا كَثِیۡرًا وَّ نِسَآءً ج وَاتَّقُوا اللّٰهَ الَّذِیۡ تَسَآءَلُوۡنَ بِهٖ

بہت سے مرد اور عورتیں پھیلا دیں، اس اللہ تعالیٰ سے ڈرو جس کے نام پر ایک دوسرے سے مانگتے ہو اور رشتے ناطے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالۡاَرۡحَامَ ط	وَلۡ اَرۡ حَامَ	اور (تم ڈرو) رشتوں (کے توڑنے) سے	ر ح م	رحم، ارحام، مرحوم، رحمِ مادر
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَانَ	كَ ا نَ	ہے	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کائِنات
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	رَقِيْبًا ۝١	رَ قِيْ بَا	خوب نگہبان	ر ق ب	رَقابت، رَقِیب
٢	وَاٰتُوا	وَ آ تُ	اور تم دو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْيَتٰمٰٓى	ل یَ تَا مَا	یتیموں کو	ی ت م	یَتِیم، یَتامیٰ، یَتیم مِسکین
	اَمْوَالَهُمْ	اَمْ وَا لَ هُمْ	ان کے مال	م و ل	مالِ غَنیمت، مالِ فَئے، مالِ زکوٰۃ
	وَلَا	وَ لَا	اور نہ		
	تَتَبَدَّلُوا	تَ تَ بَدْ دَ لُ	تم بدلے میں لو	ب د ل	بَدلہ، تَبدِیل، تَبادلہ خَیال

وَالْاَرْحَامَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيْبًا ۝١ وَاٰتُوا الْيَتٰمٰٓى اَمْوَالَهُمْ وَلَا تَتَبَدَّلُوا

توڑنے سے بھی بچو، بے شک اللہ تعالیٰ تم پر نگہبان ہے ۝١ اور یتیموں کو ان کے مال دے دو اور پاک اور حلال چیز کے بدلے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْخَبِيْثَ	لْ خَ بِيْ ثَ	ناپاک کو	خ ب ث	خَبِیثُ النَّفس، اَخبَث، کَلِمہ خَبِیث
	بِالطَّيِّبِ ص	بِطْ طَا ئِ يِ بِ	پاک کے عوض	ط ی ب	کلمہ طَیِّبہ، طَیِّب اَشیاء، مُحمّد طَیِّب
	وَلَا تَاْكُلُوْٓا	وَلَا تَ x كُ لُوْ..	اور نہ تم کھاؤ	ء ك ل	اَکلِ حَلال، مَاکُول، مَاکُولات
	اَمْوَالَهُمْ	اَمْ وَا لَ هُمْ	ان کے مال	م و ل	مالِ غَنیمت، مالِ فَئے، مالِ زکوٰۃ
	اِلٰٓى اَمْوَالِكُمْ ؕ	اِلَا.. اَمْ وَا لِ كُمْ	اپنے مالوں کے ساتھ ملا کر	م و ل	مالِ غَنیمت، مالِ فَئے، مالِ زکوٰۃ
	اِنَّهٗ	اِ ن نَ هُوْ	بلاشبہ یہ		
	كَانَ	كَ ا نَ	ہے	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوِین، کائِنات
	حُوْبًا	حُ وْ بَنْ	گناہ	ح و ب	
	كَبِيْرًا ۝٢	كَ بِيْ رَا	بہت بڑا	ك ب ر	کِبر، اَکبر، کُبریٰ، کَبِیر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال

الْخَبِيْثَ بِالطَّيِّبِ ۪ وَلَا تَاْكُلُوْٓا اَمْوَالَهُمْ اِلٰٓى اَمْوَالِكُمْ ؕ اِنَّهٗ كَانَ حُوْبًا كَبِيْرًا ②

ناپاک اور حرام چیز نہ لو، اور اپنے مالوں کے ساتھ ان کے مال ملاکر کھا نہ جاؤ، بے شک یہ بہت بڑا گناہ ہے ②

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۳	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	خِفْتُمْ	خِفْ تُمْ	تم ڈرو	خ و ف	خوف و ہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَلَّا تُقْسِطُوْا	اَل لَا تُقْ سِ طُوْ	اس بات سے کہ تم نہ انصاف کرسکو گے	ق س ط	قِسط، اَقْساط، مُقسِط
	فِي الْيَتٰمٰى	فِلْ يَ تَا مَا	یتیم عورتوں کے بارے میں	ی ت م	یَتیم، یَتامیٰ، یَتیم مِسکین
	فَانْكِحُوْا	فَنْ كِ حُوْ	تو (ان کی بجائے) تم نکاح کرو	ن ك ح	نِکاحِ مُحمّدی، نِکاح مسنُون، نِکاح خواں
	مَا	مَا	ان سے جو		
	طَابَ	طَا بَ	اچھی لگیں	ط ی ب	طَیِّب، کلمہ طَیِّبہ، مَدینہ طَیِّبہ
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہیں		
	مِّنَ النِّسَآءِ	مِ نَن نِ سَا...ءِ	عورتوں میں سے	ن س و	اَختَرُ النِّساء، خَیرُ النِّساء، نِساءُ المُؤمنین
	مَثْنٰى	مَ ثْ نَا	دو دو	ث ن ی	ثانی، عَقدِ ثانی، لاثانی

وَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تُقْسِطُوْا فِي الْيَتٰمٰى فَانْكِحُوْا مَا طَابَ لَكُمْ مِّنَ النِّسَآءِ مَثْنٰى

اگر تمہیں ڈر ہو کہ یتیم لڑکیوں سے نکاح کر کے تم انصاف نہ رکھ سکو گے تو اور عورتوں میں سے جو بھی تمہیں اچھی لگیں تم ان سے نکاح کرلو دو دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَثُلٰثَ	وَ ثُ لَا ثَ	اور تین تین	ث ل ث	ثُلثُ اللّیل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثہ
	وَرُبٰعَ ج	وَ رُ بَا عَ	اور چار چار	ر ب ع	رُبعُ القُرآن، رُبَع پارہ، رُباعی
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	خِفْتُمْ	خِفْ تُمْ	تم ڈرو	خ و ف	خوف و ہراس، بِلاخوف، خوفناک
	اَلَّا تَعْدِلُوْا	اَل لَا تَ عْ دِ لُوْ	اس بات سے کہ نہ تم انصاف کرسکو گے	ع د ل	عَادِل، عَدالت، نظامِ عدل
	فَوَاحِدَةً	فَ وَا حِ دَ تَنْ	تو (نکاح کرو) ایک ہی سے	و ح د	وَاحِد، وَحدانیت، اَحَد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْ مَا	آ وْ مَا	یا جس کے		
	مَلَكَتْ	مَ لَ كَتْ	مالک ہوئے	م ل ك	مِلک، مَلکیّت، اِملاک، مُلک
	اَيْمَانُكُمْ ؕ	اَ ئِ مَا نُ كُمْ	تمہارے دائیں ہاتھ	ء م ن	یَمین ویَسار، یُمنیٰ یُسریٰ، اُمّ ایمَن
	ذٰلِكَ	ذَا لِ كَ	یہ		

وَثُلٰثَ وَرُبٰعَ ۚ فَاِنْ خِفْتُمْ اَلَّا تَعْدِلُوْا فَوَاحِدَةً اَوْ مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُكُمْ ؕ ذٰلِكَ

اور تین تین، چار چار سے، لیکن اگر تمہیں برابر نہ کرسکنے کا خوف ہو تو ایک ہی کافی ہے یا تمہاری ملکیت کی لونڈی، یہ زیادہ قریب ہے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَدْنٰٓى	اَ دْ نَا..	زیادہ قریب ہے	د ن و	اَعلیٰ واَدنیٰ، دُنیا (قریب ہے)
	اَلَّا تَعُوْلُوْا ﴿٣﴾	اَ لْ لَا تَ عُوْ لُوْ	اس کے کہ تم ناانصافی نہ کرو	ع و ل	
۴	وَاٰتُوا	وَ آ تُ	اور تم دو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا...ءَ	عورتوں کو	ن س و	اَخترُ النّساء، خیرُ النّساء، نساءُ المؤمنین
	صَدُقٰتِهِنَّ	صَ دُ قَا تِ ہِن نَ	ان کے مہر	ص د ق	صادِق، صِدق، مَصدُوق
	نِحْلَةً ؕ	نِ حْ لَ ةً	خوش دلی سے	ن ح ل	
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	طِبْنَ	طِبْ نَ	وہ خوشی سے دے دیں	ط ی ب	طیبِ نفس (نفس کی پاکیزگی)
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہیں		
	عَنْ شَیْءٍ	عَنْ شَا ئِ ءٍ	کچھ	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی اَشیائے خورد ونوش

اَدْنٰٓى اَلَّا تَعُوْلُوْا ﴿٣﴾ وَاٰتُوا النِّسَآءَ صَدُقٰتِهِنَّ نِحْلَةً ؕ فَاِنْ طِبْنَ لَكُمْ عَنْ شَیْءٍ

کہ (ایسا کرنے سے ناانصافی اور) ایک طرف جھک پڑنے سے بچ جاؤ ③ اور عورتوں کو ان کے مہر راضی خوشی دے دو، ہاں! اگر وہ خود اپنی خوشی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنْهُ	م مِن ہُ	اس میں سے		
	نَفْسًا	نَفْ سَنْ	دل سے	ن ف س	نَفس، نُفوس، مُتنفّس، اَنفُس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَكُلُوْهُ	فَ کُ لُوْ ہُ	تو تم اسے کھالو	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	هَنِيْٓـًٔا	ہَ نِیْ ۔۔۔ ءَ	رچتا	ه ن ء	
	مَّرِيْٓـًٔا ﴿۴﴾	م مَ رِیْ ۔۔۔ آ	بچتا	م ر ء	
۵	وَلَا تُؤْتُوا	وَ لَا تُ x تُ	اور تم نہ دو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	السُّفَهَآءَ	س سُ فَ ہَا ۔۔۔ ءَ	بے سمجھوں (یتیموں) کو	س ف ه	سَفِیْہ آدمی (کم عقل)
	اَمْوَالَكُمُ	اَمْ وَا لَ کُ مُ	اپنے مال	م و ل	مَالِ غَنِیمت، مَالِ فَئے، مَالِ زَکوٰۃ
	الَّتِيْ	ل لَ تِیْ	وہ جنہیں		
	جَعَلَ	جَ عَ لَ	بنایا ہے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کاغذات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ نے	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوْهُ هَنِيْٓـًٔا مَّرِيْٓـًٔا ﴿۴﴾ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَآءَ اَمْوَالَكُمُ الَّتِيْ جَعَلَ اللّٰهُ

سے کچھ مہر چھوڑ دیں تو اسے شوق سے خوش ہوکر کھالو ﴿۴﴾ بے عقل لوگوں کو اپنا مال نہ دے دو جس مال کو اللہ تعالیٰ نے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	قِيٰمًا	قِ یَا مَا ؤں	گزران کا سبب	ق و م	قِیَام، اِقَامت گاہ، قَومہ، مُقِیم
	وَّارْزُقُوْهُمْ	وَ رْ زُ قُوْ ہُمْ	اور تم انہیں کھلاؤ	ر ز ق	رِزق، رَازِق، رَزّاق، مَرزُوق
	فِيْهَا	فِیْ ہَا	اس میں سے		
	وَاكْسُوْهُمْ	وَ کْ سُوْ ہُمْ	اور انہیں پہناؤ	ك س و	کِسَاءِ عَرَبی (عربی لباس) کِسَاءِ ہِندِی (ہندی لباس)
	وَقُوْلُوْا	وَ قُوْ لُوْ	اور تم کہو	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان سے		
	قَوْلًا	قَا وْ لَمْ	بات	ق و ل	قَول و قَرار، اَقوالِ زَرّیں، مَقُولہ
	مَّعْرُوْفًا ﴿۵﴾	مَعْ رُوْ فَا	معقول	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تَعرِیف، تَعَارُف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٦	وَابْتَلُوا	وَ بْ تَ لُ	اور تم جانچتے رہو	ب ل و	بَلا، مُبتَلا، دَورِ اِبتلاء

لَكُمْ قِيٰمًا وَّ ارْزُقُوْهُمْ فِيْهَا وَاكْسُوْهُمْ وَقُوْلُوْا لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوْفًا ⑤ وَابْتَلُوا

تمہاری گزران کے قائم رکھنے کا ذریعہ بنایا ہے، ہاں! انہیں اس مال سے کھلاؤ، پلاؤ، پہناؤ، اوڑھاؤ اور انہیں معقولیت سے نرم بات کہو ⑤ اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْيَتٰمٰى	لْ یَ تا مَا	ان یتیموں کو	ی ت م	یَتیم، یَتامیٰ، یَتیم مِسکین
	حَتّٰى	حَت تا..	یہاں تک کہ		حَتّی الاِمکان، حَتّیٰ کہ
	اِذَا	اِ ذَا	جب		
	بَلَغُوا	بَ لَ غُ	وہ پہنچ جائیں	ب ل غ	بالِغ، بُلُوغت، اَبلاغِ عامہ، مُبلَغ
	النِّكَاحَ ج	ن نِ کَا حَ	نکاح (کی عمر) کو	ن ك ح	نِکاحِ محمّدی، نِکاحِ مَسنُون، مَنکُوحہ
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	اٰنَسْتُمْ	آ نَسْ تُمْ	تم پاؤ	ء ن س	اُنسیّت، مَانُوس ہونا، اُنس ہونا
	مِّنْهُمْ	مِنْ ہُمْ	ان میں		
	رُشْدًا	رُشْ دَنْ	سمجھداری	ر ش د	رُشد و ہِدایت، رَاشِد، مُرشِد
	فَادْفَعُوْٓا	فَدْ فَ عُو..	تو سپرد کردو	د ف ع	دَفع کرنا، مُدافعت، دِفاع قُوّتِ مُدافعت، وَزارتِ دِفاع
	اِلَيْهِمْ	اِ لَا ئِ ہِمْ	ان کے		

الْيَتٰمٰى حَتّٰٓى اِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ ج فَاِنْ اٰنَسْتُمْ مِّنْهُمْ رُشْدًا فَادْفَعُوْٓا اِلَيْهِمْ

یتیموں کو ان کے بالغ ہوجانے تک سدھارتے اور آزماتے رہو پھر اگر ان میں تم ہوشیاری اور حُسنِ تدبیر پاؤ تو انہیں ان کے مال سونپ دو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمْوَالَهُمْ ج	اَمْ وَالَ ہُمْ	ان کے مال	م و ل	مَالِ غَنیمت، مَالِ فَئے، مَالِ زکوٰۃ
	وَلَا تَاْكُلُوْهَآ	وَلَا تَ x کُ لُو ہَا..	اور تم نہ کھاؤ انہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	اِسْرَافًا	اِسْ رَا فَا ؤں	حد سے بڑھ کر	س ر ف	اِسراف و تبذیر، مُسرِف (فضول خرچ)
	وَّبِدَارًا	وَبِ دَا رَنْ	اور جلدی کرتے ہوئے	ب د ر	

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنۡ يَّكۡبَرُوۡا ؕ	اَ ئیں یَک بَ رُوْ	(اس بات سے ڈرتے ہوئے) کہ وہ (یتیم) بڑے ہوجائینگے	ك ب ر	کِبَر، اَکبر، کُبریٰ، کَبیر، تکبُّر
	وَمَنۡ	وَ مَنْ	اور جو		
	كَانَ	کَ انَ	کوئی ہو	ك و ن	کَون ومکاں، تکوین، کائنات
	غَنِيًّا	غَ نِیْ یَنْ	مالدار	غ ن ی	غِنا، اَغنیا، عبدُالغنی (نام ہے)

اَمۡوَالَهُمۡ ۚ وَلَا تَاۡكُلُوۡهَاۤ اِسۡرَافًا وَّبِدَارًا اَنۡ يَّكۡبَرُوۡا ؕ وَمَنۡ كَانَ غَنِيًّا

اور ان کے بڑے ہو جانے کے ڈر سے ان کے مالوں کو جلدی جلدی فضول خرچیوں میں تباہ نہ کردو، مال داروں کو چاہئے کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡ ۚ	فَلْ یَسْ تَعْ فِفْ	تو چاہئے کہ وہ بچے	ع ف و	عفوودرگزر، مُعافی نامہ، عافیت
	وَمَنۡ	وَ مَنْ	اور جوکوئی		
	كَانَ	کَ انَ	ہو	ك و ن	کَون ومکاں، تکوین، کائنات
	فَقِيۡرًا	فَ قِیْ رَنْ	فقیر	ف ق ر	فَقر، فَقیری، فَقرِبُوذر
	فَلۡيَاۡكُلۡ	فَلْ یَ x کُلْ	تو چاہئے کہ وہ کھالے	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل وشُرب
	بِالۡمَعۡرُوۡفِ ؕ	بِلْ مَعْ رُوْفْ	دستور کے موافق	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعریف، تعارُف
	فَاِذَا	فَ اِ ذَا	پھر جب		
	دَفَعۡتُمۡ	دَ فَعْ تُمْ	تم سپرد کرو	د ف ع	دَفع کرنا، مُدافعت، دِفاع قوّتِ مُدافعت، وَزارتِ دِفاع
	اِلَيۡهِمۡ	اِ لَا ئِیْ ہِمْ	ان کی طرف		

فَلۡيَسۡتَعۡفِفۡ ۚ وَمَنۡ كَانَ فَقِيۡرًا فَلۡيَاۡكُلۡ بِالۡمَعۡرُوۡفِ ؕ فَاِذَا دَفَعۡتُمۡ اِلَيۡهِمۡ

(ان کے مال سے) بچتے رہیں، ہاں! مسکین محتاج ہو تو دستور کے مطابق واجبی طور سے کھالے، پھر جب انہیں ان کے مال سونپو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَمۡوَالَهُمۡ	اَمْ وَالَ ہُمْ	ان کے مال	م و ل	مالِ غنیمت، مالِ فئے، مالِ زکوٰۃ
	فَاَشۡهِدُوۡا	فَ اَشْ ہِ دُوْ	تو تم گواہ بنالو	ش ھ د	شاہد، شہید، مشہود، مشاہدہ
	عَلَيۡهِمۡ ؕ	عَ لَا ئِیْ ہِمْ	ان پر		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَكَفٰى	وَ کَ فَا	اور کافی ہے	ك ف ى	کافی ہونا، کفایت کرنا ہمیں اللہ ہی کافی ہے
	بِاللّٰهِ	بِل لَا ہِ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	حَسِيْبًا ⑥	حَ سِیْ بَا	خوب حساب لینے والا	ح س ب	حِساب و کِتاب، حِساب دان، یومِ حِساب
۷	لِلرِّجَالِ	لِ رِ رِجَا لِ	مردوں کے لئے	ر ج ل	اَسماءُ الرِّجال کی کُتُب، رِجال کُشی
	نَصِيْبٌ	نَ صِیْ بُمْ	حصہ ہے	ن ص ب	نَصیب اَپنا اَپنا، ہمارا نَصیب
	مِّمَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		

اَمْوَالَهُمْ فَاَشْهِدُوْا عَلَيْهِمْ ؕ وَكَفٰى بِاللّٰهِ حَسِيْبًا ⑥ لِلرِّجَالِ نَصِيْبٌ مِّمَّا

تو گواہ بنالو، دراصل حساب لینے والا اللہ تعالیٰ ہی کافی ہے ⑥ ماں باپ اور خویش و اقارب کے ترکہ میں مردوں کا حصہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرَكَ	تَ رَ کَ	چھوڑ جائیں	ت ر ك	تَرک، تارِک، مَترُوک، تَرکہ
	الْوَالِدٰنِ	لْ وَا لِ دَا نِ	ماں باپ	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلاد، اَولاد
	وَالْاَقْرَبُوْنَ ۖ	وَلْ اَقْ رَ بُوْ نَ	اور قرابت دار	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قَریبی، قُربت
	وَلِلنِّسَآءِ	وَ لِن نِ سَا...ءِ	اور عورتوں کے لئے بھی	ن س و	اَخترُ النِّساء، خَیرُ النِّساء، نِساءُ المُؤمنین
	نَصِيْبٌ	نَ صِیْ بُمْ	حصہ ہے	ن ص ب	نَصیب اَپنا اَپنا، ہمارا نَصیب
	مِّمَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكَ	تَ رَ کَ	چھوڑ جائیں	ت ر ك	تَرک، تارِک، مَترُوک، تَرکہ
	الْوَالِدٰنِ	لْ وَا لِ دَا نِ	ماں باپ	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلاد، اَولاد
	وَالْاَقْرَبُوْنَ	وَلْ اَقْ رَ بُوْ نَ	اور قرابت دار	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قَریبی، قُربت

تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيْبٌ مِّمَّا تَرَكَ الْوَالِدٰنِ وَالْاَقْرَبُوْنَ

بھی ہے اور عورتوں کا بھی، (جو مال ماں باپ اور خویش و اقارب چھوڑ مریں)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِمَّا	مِم مَا	اس میں سے کہ		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	قَلَّ	قَل لَ	تھوڑا ہو	ق ل ل	قَلِیل، اَقَلِیّت، قِلَّت
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس (مال) میں سے		
	اَوْ	اَوْ	یا		
	كَثُرَ ؕ	كَ ثُ رَ	زیادہ	ك ث ر	خیرِ کثیر، کثرت، اکثر، کثیر لوگ
	نَصِيبًا	نَ صِیْ بَ	اس حال میں کہ وہ حصہ ہے	ن ص ب	باادب بانصیب، نصیب اپنا اپنا
	مَّفْرُوضًا ⑦	م مَ فْ رُوْ ضَا	مقرر کیا ہوا	ف ر ض	عِلمُ الفرائض (وراثت کا علم) اَصحابُ الفُرُوض (وراثتی حصّہ دار)
۸	وَاِذَا	وَ اِ ذَا	اور جب		
	حَضَرَ	حَ ضَ رَ	حاضر ہوں	ح ض ر	حاضر و ناظر، حاضرِ خدمت
	الْقِسْمَةَ	لْ قِ سْ مَ ةَ	تقسیم کے وقت	ق س م	قِسمت، قاسم، تقسیم کار
	اُولُوا الْقُرْبٰى	اُ وُ لُلْ قُ رْ بَا	رشتے دار	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قریبی، قُربت

مِمَّا قَلَّ مِنْهُ اَوْ كَثُرَ ؕ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ⑦ وَاِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ اُولُوا الْقُرْبٰى

خواہ وہ مال کم ہو یا زیادہ (اس میں) حصہ مقرر کیا ہوا ہے ⑦ اور جب تقسیم کے وقت قرابت دار

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَالْيَتٰمٰى	وَلْ يَ تَا مَا	اور یتیم	ی ت م	یتیم، یتامیٰ، یتیم مسکین
	وَالْمَسٰكِيْنُ	وَلْ مَ سَا كِ یْ نُ	اور مساکین	س ك ن	یتیم مسکین، مسکینی، دارِ مسکین
	فَارْزُقُوْهُمْ	فَ رْ زُ قُوْ هُمْ	تو تم انہیں دو	ر ز ق	رِزق، رازِق، رزّاق، مرزُوق
	مِّنْهُ	مِنْ هُ	کچھ اس (تقسیم ہونے والے) میں سے		
	وَقُوْلُوْا	وَ قُوْ لُوْ	اور تم کہو	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	لَهُمْ	لَ هُمْ	ان سے		
	قَوْلًا	قَ وْ لَ	بات	ق و ل	قول و قرار، اقوالِ زرّیں، مقولہ
	مَّعْرُوْفًا ⑧	م مَ عْ رُوْ فَا	معقول	ع ر ف	عُرف، عارِف، تعریف، تعارُف

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
٩	وَلۡيَخۡشَ	وَلۡ یَ خۡ شَ	اور چاہیئے کہ ڈریں	خ ش ی	خَشیَّتِ اِلٰہی، خَشیَّتِ طاری ہونا

وَالۡيَتٰمٰى وَالۡمَسٰكِيۡنُ فَارۡزُقُوۡهُمۡ مِّنۡهُ وَ قُوۡلُوۡا لَهُمۡ قَوۡلًا مَّعۡرُوۡفًا ⑧ وَلۡيَخۡشَ

اور یتیم اور مسکین آ جائیں تو تم اس میں سے تھوڑا بہت انہیں بھی دے دو اور ان سے نرمی سے بولو ⑧ اور چاہیئے کہ وہ اس بات سے ڈریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ کہ		
	لَوۡ	لَا ؤۡ	اگر		
	تَرَكُوۡا	تَ رَ کُوۡ	وہ چھوڑ جائیں	ت ر ك	تَرک، تارِک، مَترُوک، تَرکہ
	مِنۡ خَلۡفِهِمۡ	مِنۡ خَلۡ فِ ہِمۡ	اپنے پیچھے	خ ل ف	مُخالَفت، خَلیفہ، خلف، خلافت
	ذُرِّيَّةً	ذُ رۡ رِ یۡ یَ تَنۡ	اولاد	ذ ر ر	ذُرِّیَّتِ آدم علیہ السلام، ذُرِّیَّتِ اِبلیس
	ضِعٰفًا	ضِ عَا فَنۡ	کمزور (بچے)	ض ع ف	ضَعِیف، ضُعفاء، ضَعِیف آدمی
	خَافُوۡا	خَا فُوۡ	تو (کیسے) وہ خوف کھاتے	خ و ف	خوف و ہراس، بلاخوف، خوفناک
	عَلَيۡهِمۡ ۖ	عَ لَا ئیۡ ہِمۡ	ان پر		
	فَلۡيَتَّقُوا	فَلۡ یَت تَ قُ	تو چاہیئے کہ وہ ڈریں	و ق ی	مُتَّقی لوگ، تقویٰ و پرہیزگاری
	اللّٰهَ	ل لَا ہَ	اللہ سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمِین

الَّذِيۡنَ لَوۡ تَرَكُوۡا مِنۡ خَلۡفِهِمۡ ذُرِّيَّةً ضِعٰفًا خَافُوۡا عَلَيۡهِمۡ ۖ فَلۡيَتَّقُوا اللّٰهَ

کہ اگر وہ خود اپنے پیچھے (ننھے ننھے) ناتواں بچے چھوڑ جاتے جن کے ضائع ہو جانے کا اندیشہ رہتا ہے، (تو ان کی چاہت کیا ہوتی) پس اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَلۡيَقُوۡلُوۡا	وَلۡ یَ قُوۡ لُوۡ	اور چاہیئے کہ وہ کہیں	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	قَوۡلًا	قَا ؤۡ لَنۡ	بات	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زرّیں، مَقُولہ
	سَدِيۡدًا ⑨	سَ دِیۡ دَا	سیدھی	س د د	سَدِّ سَکَندرِی، قَولِ سَدِید
١٠	اِنَّ	اِنۡ نَ	بلاشبہ		
	الَّذِيۡنَ	ل لَ ذِ یۡ نَ	وہ لوگ جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاْكُلُوْنَ	یَ x کُ لُوْ نَ	کھاتے ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	اَمْوَالَ	اَمْ وَا لَ	مال	م و ل	مالِ غَنیمت، مالِ فئے، مالِ زکوٰۃ
	الْيَتٰمٰى	لْ یَ تَا مَا	یتیموں کے	ی ت م	یَتیم، یَتامیٰ، یَتیم مسکین
	ظُلْمًا	ظُلْ مَنْ	ظلم سے	ظ ل م	ظُلم، ظالِم، مَظلوم، ظالمین
	اِنَّمَا	اِنْ نَ مَا	(تو) بس		

وَلْيَقُوْلُوْا قَوْلًا سَدِيْدًا ۝٩ اِنَّ الَّذِيْنَ يَاْكُلُوْنَ اَمْوَالَ الْيَتٰمٰى ظُلْمًا اِنَّمَا

سے ڈر کر جچی تلی بات کہا کریں ⑨ جو لوگ ناحق ظلم سے یتیموں کا مال کھا جاتے ہیں،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَاْكُلُوْنَ	یَ x کُ لُوْ نَ	وہ کھاتے (ڈالتے) ہیں	ء ك ل	اَکلِ حلال، اَکل و شُرب
	فِيْ بُطُوْنِهِمْ	فِیْ بُ طُوْ نِ ہِمْ	اپنے پیٹوں میں	ب ط ن	بَطنِ وادی، بَطنِ مریم، بَطنِ مادر
	نَارًا ط	نَا رَا	آگ	ن و ر	نارِ نمرود، نارِ جہنم، نارِ سَموم
	وَسَيَصْلَوْنَ	وَ سَ یَصْ لَا وْ نَ	اور عنقریب وہ داخل ہوں گے	ص ل ی	
	سَعِيْرًا ع ۝١٠	سَ عِیْ رَا	دہکتی آگ میں	س ع ر	
11	يُوْصِيْكُمُ	یُوْ صِیْ کُ مُ	تمہیں تاکیدی حکم دیتا ہے	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیَّت
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالمین
	فِيْٓ	فِیْ..	کے متعلق		فِی اَمانِ اللہ، فِی سَبِیلِ اللہ

يَاْكُلُوْنَ فِيْ بُطُوْنِهِمْ نَارًا ط وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيْرًا ع ۝١٠ يُوْصِيْكُمُ اللّٰهُ فِيْٓ ع ۱۲

وہ اپنے پیٹ میں آگ ہی بھر رہے ہیں اور عنقریب وہ دوزخ میں جائیں گے ⑩ اللہ تعالیٰ تمہیں تمہاری اولاد کے بارے میں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَوْلَادِكُمْ ق	اَوْ لَا دِ کُمْ	تمہاری اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، میلاد، اَولاد
	لِلذَّكَرِ	لِذْ ذَ کَ رِ	مرد کے لئے	ذ ك ر	مُذکّر، تذکیر، تذکیر و تانیث
	مِثْلُ	مِ ثْ لُ	مثل	م ث ل	مِثال، مِثل، اَمثلہ، تمثیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَظِّ الۡاُنۡثَيَيۡنِ ۚ	حَظۡ ظِلۡ اُنۡ ثَ یَا یَیۡ نِ	دوعورتوں کے حصے کے ہے	ح ظ ظ ء ن ث	حَظّ وَافِر، حَظّ کَثِیر مُؤَنَّث، تذکیروتانیث
	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		
	كُنَّ	کُنۡ نَ	ہوں	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات
	نِسَآءً	نِ سَا... ءَنۡ	(صرف) عورتیں (ہی دو یا)	ن س و	اَخترُ النِّساء، خَیرُ النِّساء، نِساءُ المُومِنین
	فَوۡقَ	فَاوۡ قَ	زیادہ	ف و ق	فَوقَ الارض، فَوقَ السَّماء، فَوقِیَّت
	اثۡنَتَيۡنِ	ثۡ نَ تَا یِنۡ نِ	دو سے	ث ن ی	ثَانی، عَقدِ ثَانی، لَاثَانی

اَوۡلَادِكُمۡ ۖ لِلذَّكَرِ مِثۡلُ حَظِّ الۡاُنۡثَيَيۡنِ ۚ فَاِنۡ كُنَّ نِسَآءً فَوۡقَ اثۡنَتَيۡنِ

حکم کرتا ہے کہ ایک لڑکے کا حصہ دو لڑکیوں کے برابر ہے اور اگر صرف لڑکیاں ہی ہوں اور دو سے زیادہ ہوں تو انہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَهُنَّ	فَ لَ ہُنۡ نَ	تو ان کے لئے		
	ثُلُثَا	ثُ لُ ثَا	دو تہائی ہے	ث ل ث	ثُلثُ اللَّیل، ثُلثُ القُرآن، ثَلاثَہ
	مَا تَرَكَ ۚ	مَا تَ رَ كَ	(اس میں سے) جو وہ چھوڑ گیا	ت ر ك	ترک، تارک، مالِ متروکہ، ترکہ
	وَاِنۡ	وَ اِنۡ	اور اگر		
	كَانَتۡ	كَا نَتۡ	ہو	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات
	وَاحِدَةً	وَا حِ دَ تَنۡ	ایک ہی (لڑکی)	و ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحِّد، توحید
	فَلَهَا	فَ لَ ہَا	تو اس کے لئے ہے		
	النِّصۡفُ ؕ	نِ نِصۡ فُ	آدھا	ن ص ف	نِصفِ ایمان، نِصفُ النَّہار
	وَلِاَبَوَيۡهِ	وَ لِ اَ بَ وَا یۡ ہِ	اور اس کے ماں باپ کے لئے	ء ب و	آباؤاَجداد، اس کے آباء
	لِكُلِّ وَاحِدٍ	لِ کُلۡ لِ وَا حِ دِ	ہر ایک کے لئے	ك ل ل و ح د	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم اَحد، وَاحِد، مُوَحِّد، توحید

فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۚ وَاِنۡ كَانَتۡ وَاحِدَةً فَلَهَا النِّصۡفُ ؕ وَلِاَبَوَيۡهِ لِكُلِّ وَاحِدٍ

مال متروکہ کا دو تہائی ملے گا، اور اگر ایک ہی لڑکی ہو تو اس کے لئے آدھا ہے اور میّت کے ماں باپ میں سے ہر ایک کے لئے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِّنۡهُمَا	م مِن ہُ مَ	ان دونوں میں سے		
	السُّدُسُ	س سُ دُ سُ	چھٹا حصہ ہے	س د س	مُسَدَّس حَالِی،سُدُس حِصّہ(چھٹا حصہ)
	مِمَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكَ	تَ رَ کَ	وہ چھوڑ گیا	ت ر ك	تَرک،تارِک،مَترُوک،تَرکَہ
	اِنۡ كَانَ	اِن کَ انَ	اگر ہے	ك و ن	کَون ومَکَاں،تَکوِین،کَائِنَات
	لَهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	وَلَدٌ ۚ	وَ لَ دُ	اولاد	و ل د	وَالِد،وَلَد،مَولُود،مِیلَاد،اَولَاد
	فَاِنۡ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	لَّمۡ يَكُنۡ	ل لَمْ یَ کُن	نہ ہو	ك و ن	کَون ومَکَاں،تَکوِین،کَائِنَات
	لَّهٗ	لَ ہُوْ	اس کی		
	وَلَدٌ	وَ لَ دُوْن	اولاد	و ل د	وَالِد،وَلَد،مَولُود،مِیلَاد،اَولَاد
	وَّوَرِثَهٗۤ	وَ وَ رِ ثَ ہُوْ..	اور اس کے وارث ہوں	و ر ث	وَارِث،علمِ وَرَاثَت،مَورُوثی

مِّنۡهُمَا السُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ اِنۡ كَانَ لَهٗ وَلَدٌ ۚ فَاِنۡ لَّمۡ يَكُنۡ لَّهٗ وَلَدٌ وَّوَرِثَهٗۤ

اس کے چھوڑے ہوئے مال کا چھٹا حصہ ہے، اگر اس (میت) کی اولاد ہو، اور اگر اولاد نہ ہو اور ماں باپ وارث

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَبَوٰهُ	اَ بَ وَا ہُ	اس کے ماں باپ ہی	ء ب و	آباوَاَجداد،اس کے آباء
	فَلِاُمِّهِ	فَ لِ اُم مِ ہِ	تو اس کی ماں کے لئے ہے	ء م م	اُمّ کُلثوم،اُمّ اَیمَن،اُمّ سَلمہ
	الثُّلُثُ ۚ	ث ثُ لُ ثُ	تیسرا حصہ	ث ل ث	ثُلثُ اللّیل،ثُلثُ القرآن،ثَلاثَہ
	فَاِنۡ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	كَانَ	کَ انَ	ہوں	ك و ن	کَون ومَکَاں،تَکوِین،کَائِنَات
	لَهٗۤ	لَ ہُوْ..	اس کے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	إِخْوَةٌ	اِ خْ وَ تُنْ	(ایک سے زیادہ) بھائی بہن	ء خ و	اَخ شَقِیق (سوتیلا بھائی)، مُوَاخات، اُخُوّت، اَخوانُ المُسلِمین
	فَلِاُمِّهِ	فَ لِ اُم مِ هِ	تو اس کی ماں کا	ء م م	اُمِّ کُلثُوم، اُمِّ اَیمَن، اُمِّ سَلمَہ
	السُّدُسُ	س سُ دُ سُ	چھٹا حصہ ہے	س د س	مُسَدَّس حالی، سُدُس حِصّہ (چھٹا حصہ)
	مِنْ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعداَز نماز، بَعداَزاں، بَعداَز ظُہر
	وَصِيَّةٍ	وَ صِیْ یَ تِیْنْ	اس وصیت کے جو	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصِی، آخری وَصِیَّت

اَبَوٰهُ فَلِاُمِّهِ الثُّلُثُ ۚ فَاِنْ كَانَ لَهٗٓ اِخْوَةٌ فَلِاُمِّهِ السُّدُسُ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ

ہوتے ہوں تو اس کی ماں کے لئے تیسرا حصہ ہے، ہاں! اگر میت کے کئی بھائی ہوں تو پھر اس کی ماں کا چھٹا حصہ ہے، یہ حصے اس وصیت (کی تکمیل)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يُّوْصِيْ	یُو صِیْ	وہ وصیت کر جائے	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصِی، آخری وَصِیَّت
	بِهَآ	بِ ہَا..	اس کی		
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	دَيْنٍ ط	دَا ئِ نْ	قرض کے (بعد)	د ی ن	آیتِ دَین، آیتِ مُتَدَایِنَہ، مَدیُون (قرض کے احکامات کے متعلق آیت)
	اٰبَآؤُكُمْ	آ بَا...ءُ کُمْ	تمہارا باپ	ء ب و	آباؤ اَجداد، اِس کے آباء
	وَاَبْنَآؤُكُمْ	وَ اَ بْ نَا...ءُ کُمْ	اور تمہارے بیٹے	ب ن و	بَنُو اِسرائیل، بَنُو اِسماعیل، اَبنائے قُریش
	لَا تَدْرُوْنَ	لَا تَ دْ رُوْ نَ	تم نہیں جانتے	د ر ی	رِوَایت و دِرَایت (نَقل و عَقل)
	اَيُّهُمْ	اَ یْ یُ ہُمْ	ان میں سے کون		
	اَقْرَبُ	اَ قْ رَ بُ	زیادہ قریب ہے	ق ر ب	قُربِ اِلٰہی، قَرِیبی، قُربَت
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	نَفْعًا ط	نَفْ عَا	باعتبار نفع کے	ن ف ع	نَفع، مُنَافِع، مَنفِعَت

يُّوْصِيْ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ط اٰبَآؤُكُمْ وَاَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُوْنَ اَيُّهُمْ اَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعًا ط

کے بعد ہیں جو مرنے والا کر گیا ہو یا ادائے قرض کے بعد، تمہارے باپ ہوں یا تمہارے بیٹے تمہیں نہیں معلوم کہ ان میں سے کون تمہیں نفع پہچانے

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَرِيْضَةً	فَ رِیْ ضَ تَم	(یہ حصے) مقرر ہیں	ف ر ض	عِلمُ الفَرائِض (وَراثت کا علم) اَصحابُ الفُرُوض (وَراثتی حِصّہ دار)
	مِّنَ اللّٰهِ ؕ	مِنَ ل لَا هِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	اِنَّ	اِن نَ	بلا شبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَانَ	کَ انَ	ہے	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	عَلِيْمًا	عَ لِیْ مَن	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلاّمہ
	حَكِيْمًا ۝١١	حَ کِیْ مَا	بڑا حکمت والا	ح ك م	حَکیم، حِکمت ودانائی، حاکِم
١٢	وَلَكُمْ	وَ لَ کُم	اور تمہارے لئے		
	نِصْفُ	نِص فُ	آدھا ہے	ن ص ف	نِصفِ اِیمان، نِصفُ النَّہار
	مَا تَرَكَ	مَا تَ رَ كَ	اس کا جو چھوڑ جائیں	ت ر ك	تارِک، مَترُوک، تَرکہ، مالِ متروکہ

فَرِيْضَةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ۝١١ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ

میں زیادہ قریب ہے، یہ حصے اللہ تعالیٰ کی طرف سے مقرر کردہ ہیں بیشک اللہ تعالیٰ پورے علم اور کامل حکمتوں والا ہے ⑫ تمہاری بیویاں جو کچھ چھوڑ مریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَزْوَاجُكُمْ	اَ زْ وَا جُ کُم	تمہاری بیویاں	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطہّرات
	اِنْ لَّمْ يَكُنْ	اِل لَم یَ کُن	اگر نہ ہو	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	لَّهُنَّ	لَ هُن نَ	ان کی		
	وَلَدٌ ج	وَ لَ دُ	اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلاد، اَولاد
	فَاِنْ	فَ اِن	پھر اگر		
	كَانَ	کَ انَ	ہو	ك و ن	کَون ومَکاں، تَکوین، کائنات
	لَهُنَّ	لَ هُن نَ	ان کی		
	وَلَدٌ	وَ لَ دُن	اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلاد، اَولاد

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَلَكُمُ	فَ لَ کُ مُ	تو تمہارے لئے		
	الرُّبُعُ	رُ رُ بُ عُ	چوتھا حصہ ہے	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبعِ پارہ، رُباعِی
	مِمَّا	مِم مَا	اس سے جو		

اَزْوَاجُكُمْ اِنْ لَّمْ يَكُنْ لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَاِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا

اوران کی اولاد نہ ہوتو آدھوں آدھ تمہارا ہے اور اگر ان کی اولاد ہوتو ان کے چھوڑے ہوئے مال میں سے تمہارے لئے چوتھائی حصہ ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تَرَكْنَ	تَ رَ کْ نَ	وہ چھوڑ گئیں	ت ر ك	تارِک، مَتروک، ترکہ، مال متروکہ
	مِنْۢ بَعْدِ	مِم بَ عْ دِ	بعد	ب ع د	بَعداَز نماز، بَعداَزاں، بَعداَز ظُہر
	وَصِيَّةٍ	وَ صِیْ یَ تِیْن	وصیت کے	و ص ی	وَصیّت کرنا، وَصی، آخری وَصیّت
	يُّوْصِيْنَ	یُوْ صِیْ نَ	(کہ) وہ وصیت کر جائیں	و ص ی	وَصیّت کرنا، وَصی، آخری وَصیّت
	بِهَآ	بِ ہَا..	اس کی		
	اَوْ	اَوْ	یا		
	دَيْنٍ ؕ	دَائِ ن	قرض کے (بعد)	د ی ن	آیتِ دَین، آیتِ مُتَدَاینہ، مَدیُون (قرض کے احکامات کے متعلق آیت)
	وَلَهُنَّ	وَ لَ ہُن نَ	اور ان (بیویوں) کے لئے		
	الرُّبُعُ	رُ رُ بُ عُ	چوتھا حصہ ہے	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبعِ پارہ، رُباعِی
	مِمَّا	مِم مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكْتُمْ	تَ رَ کْ تُمْ	تم چھوڑ جاؤ	ت ر ك	تارِک، مَتروک، ترکہ، مال متروکہ
	اِنْ	اِل	اگر		

تَرَكْنَ مِنْۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُّوْصِيْنَ بِهَآ اَوْ دَيْنٍ ؕ وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ اِنْ

اس وصیت کی ادائیگی کے بعد جو وہ کر گئی ہوں یا قرض کے بعد، اور جو (ترکہ) تم چھوڑ جاؤ اس میں ان کیلئے چوتھائی ہے،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمْ يَكُنْ	لَم یَ کُن	نہ ہو	ك و ن	کَون ومَکاں، تکوین، کائنات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّكُمْ	لَ كُمْ	تمہاری		
	وَلَدٌ ج	وَ لَ دُ	اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	فَإِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	كَانَ	كَ انَ	ہو	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات
	لَكُمْ	لَ كُمْ	تمہاری		
	وَلَدٌ	وَ لَ دُنْ	اولاد	و ل د	وَالِد، وَلَد، مَولُود، مِیلَاد، اَولَاد
	فَلَهُنَّ	فَ لَ هُنْ نَ	تو ان (بیویوں) کے لئے		
	الثُّمُنُ	ث ثُ مُنُ	آٹھواں حصہ ہے	ث م ن	ثُمن حصہ (آٹھواں حصہ)
	مِمَّا	مِمْ مَا	اس میں سے جو		
	تَرَكْتُمْ	تَ رَ كْ تُمْ	تم چھوڑ جاؤ	ت ر ك	تارِک، مَترُوک، تَرکَہ، مال متروکَہ
	مِّنْۢ بَعْدِ	مِمْ بَ عْ دِ	کے بعد	ب ع د	بَعد اَز نَماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر

لَّمْ يَكُنْ لَّكُمْ وَلَدٌ ج فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُمْ مِّنْۢ بَعْدِ

اگر تمہاری اولاد نہ ہو اور اگر تمہاری اولاد ہو تو پھر انہیں تمہارے ترکہ کا آٹھواں حصہ ملے گا، اس وصیت کے بعد،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصِيَّةٍ	وَ صِیْ یَ تِنْ	وصیت	و ص ی	وَصِیّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیّت
	تُوصُونَ	تُوْ صُوْ نَ	(کہ) تم وصیت کر جاؤ	و ص ی	وَصِیّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیّت
	بِهَآ	بِ ہَا..	اس کی		
	أَوْ	اَ وْ	یا		
	دَيْنٍ ط	دَ ائِ نْ	قرض کے (بعد)	د ی ن	آیتِ دَین، آیتِ مُتَدَایِنَہ، مَدیُون (قرض کے احکامات کے متعلق آیت)
	وَإِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	كَانَ	كَ انَ	ہو وہ	ك و ن	کَون ومَکَاں، تَکوِین، کَائِنَات

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	رَجُلٌ	رَ جُ لُوئیُن	مرد	ر ج ل	اَسماءُالرِّجال کی کُتُب، رِجال کَشی
	يُّوۡرَثُ	یُو رَ ثُ	(کہ) وراثت لی جا رہی ہے (اس کی)	و ر ث	وَارِث، علمِ وَرَاثَت، مَورُوثی
	كَلٰلَةً	کَ لَا لَ تَنۡ	کلالہ	ك ل ل	کَلَالَہ (وہ شخص ہوتا ہے جو مرنے کے بعد اپنے پیچھے نہ باپ چھوڑے نہ اولاد)
	اَوِ	اَوِ	یا		
	امۡرَاَةٌ	مۡ رَا تُوں	عورت ہو (ایسی ہی)	م ر ء	
	وَّ لَهٗٓ	وَلَ ہُو..	اور اس کا		

وَصِيَّةٍ تُوۡصُوۡنَ بِهَآ اَوۡ دَيۡنٍ ؕ وَاِنۡ كَانَ رَجُلٌ يُّوۡرَثُ كَلٰلَةً اَوِ امۡرَاَةٌ وَّ لَهٗٓ

جو تم کر گئے ہو اور قرض کی ادائیگی کے بعد، اور جن کی میراث لی جاتی ہے وہ مرد یا عورت کلالہ ہو یعنی اس کا باپ بیٹا نہ ہو،

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَخٌ	اَ خُنۡ	ایک (مادری) بھائی ہے	ء خ و	اَخِ شَقِیق (سوتیلا بھائی)، مُوَاخَات اُخُوَّت، اَخوانُ المُسلِمِین
	اَوۡ	آ وۡ	یا		
	اُخۡتٌ	اُ خۡ تُنۡ	ایک بہن	ء خ و	اَخوَات، اُختِ عَلِی (علی کی بہن)
	فَلِكُلِّ وَاحِدٍ	فَ لِ کُل لِ وَاحِدِ	تو ہر ایک کے لئے	ك ل ل و ح د	کُل کائنات، کُل جہان، کُل عالَم اَحد، وَاحِد، مُوَحِّد، توحید
	مِّنۡهُمَا	م مِنۡ ہُ مَ	ان دونوں میں سے		
	السُّدُسُ ۚ	س سُ دُ سُ	چھٹا حصہ ہے	س د س	مُسَدَّس حالی، سُدُس حِصّہ (چھٹا حصہ)
	فَاِنۡ	فَ اِنۡ	پھر اگر		
	كَانُوۡۤا	کَ انُوۡ	وہ ہوں	ك و ن	کَون و مَکاں، تکوِین، کائنات
	اَكۡثَرَ	اَ کۡ ثَ رَ	زیادہ	ك ث ر	خیرِ کَثِیر، کَثرت، اَکثر، کَثِیر لوگ
	مِنۡ ذٰلِكَ	مِنۡ ذَا لِکَ	اس سے		

اَخٌ اَوۡ اُخۡتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِّنۡهُمَا السُّدُسُ ۚ فَاِنۡ كَانُوۡۤا اَكۡثَرَ مِنۡ ذٰلِكَ

اور اس کا بھائی یا ایک بہن ہو تو ان دونوں میں سے ہر ایک کا چھٹا حصہ ہے اور اگر اس سے زیادہ ہوں تو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَهُمۡ	فَ هُمۡ	تو وہ (سب)		
	شُرَكَآءُ	شُ رَ کَا... ءُ	شریک ہوں گے	ش ر ك	شِرک، مُشرِک، مُشرِکین، شُرَکَاء
	فِي الثُّلُثِ	فِث ثُ لُ ثِ	تہائی حصے میں	ث ل ث	ثُلثُ اللّیل، ثُلثُ القرآن، ثَلاثَہ
	مِنۡۢ بَعۡدِ	مِم بَ عۡ دِ	بعد	ب ع د	بَعد از نماز، بَعد اَزاں، بَعد اَز ظُہر
	وَصِيَّةٍ	وَ صِی یَ تِیں	وصیت کے جو	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیَّت
	يُّوۡصٰى	یُو صَا	وصیت کردی جائے	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیَّت
	بِهَآ	بِ ہَا..	اس کی		
	اَوۡ	اَ وۡ	یا		
	دَيۡنٍ ۙ	دَائِ یۡ نِنۡ	قرض کے (بعد)	د ی ن	آیتِ دَیۡن، آیتِ مُتَدَایِنَہ، مَدیُون (قرض کے احکامات کے متعلق آیت)
	غَيۡرَ مُضَآرٍّ ۚ	غَائِ یۡ رَ مُ ضَا... ر	بشرطیکہ نہ نقصان پہنچانے والا ہو (وہ)	غ ی ر ض ر ر	غیر (نہ کہ)، اسکے بغیر ضَرَر رَساں، مُضرِ صحت، ضَرَار

فَهُمۡ شُرَكَآءُ فِي الثُّلُثِ مِنۡۢ بَعۡدِ وَصِيَّةٍ يُّوۡصٰى بِهَآ اَوۡ دَيۡنٍ ۙ غَيۡرَ مُضَآرٍّ ۚ

ایک تہائی میں سب شریک ہیں، اس وصیت کے بعد جو کی جائے اور قرض کے بعد جب کہ اوروں کا نقصان نہ کیا گیا ہو، یہ مقرر کیا ہوا

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَصِيَّةً	وَ صِیۡ یَ تَم	(یہ) تاکیدی حکم ہے	و ص ی	وَصِیَّت کرنا، وَصی، آخری وَصِیَّت
	مِّنَ اللّٰهِ ؕ	مِنَ ل لَا ہِ	اللہ کی طرف سے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	وَاللّٰهُ	وَ ل لَا ہُ	اور اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین
	عَلِيۡمٌ	عَ لِیۡ مُنۡ	خوب جاننے والا	ع ل م	عِلم، تَعلِیم، مُعَلِّم، مَعلُوم، عَلّامَہ
	حَلِيۡمٌ ؕ ﴿۱۲﴾	حَ لِیۡ م	بڑا بُردبار ہے	ح ل م	حَلیم آدمی، حلم و بُردباری، حَلیمُ الطَّبع
۱۳	تِلۡكَ	تِلۡ کَ	یہ		
	حُدُوۡدُ	حُ دُوۡ دُ	حدیں ہیں	ح د د	حَدِّ خَمر، حُدُود آرڈیننس، حَدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حَدّ
	اللّٰهِ ؕ	ل لَا ہِ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العالَمِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		
	يُّطِعِ	يُ طِ عِ	اطاعت کرے گا	ط و ع	اِطَاعَتِ رَسُول، اِطَاعَت گُزار، مُطِیع
	اللّٰهَ	ل لَاہَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العَالَمِین

وَصِيَّةً مِّنَ اللّٰهِ ؕ وَاللّٰهُ عَلِيْمٌ حَلِيْمٌ ⑫ تِلْكَ حُدُوْدُ اللّٰهِ ؕ وَمَنْ يُّطِعِ اللّٰهَ

اللہ تعالیٰ کی طرف سے ہے اور اللہ تعالیٰ دانا ہے بُردبار ہے ⑫ یہ حدیں اللہ تعالیٰ کی مقرر کی ہوئی ہیں اور جو اللہ تعالیٰ کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَسُوْلَ ہُوْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رَسُول، رَسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	يُدْخِلْهُ	يُدْ خِ لْ ہُ	تو وہ اسے داخل کرے گا	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ
	جَنّٰتٍ	جَن نَا تِنْ	ایسے باغوں میں	ج ن ن	جَنّتِ فِردوس، جَنّتُ المُعلّٰی، جَنّتُ البقیع
	تَجْرِيْ	تَ جْ رِیْ	کہ چلتی ہیں	ج ر ی	جَاری وسَاری، مُجریٰ، جرَیَان
	مِنْ تَحْتِهَا	مِنْ تَ حْ تِ ہَا	ان کے نیچے سے	ت ح ت	تَحتَ الشُّعُور، مَاتحت، تَحتَ الارض
	الْاَنْهٰرُ	لْ اَنْ ہَا رُ	نہریں	ن ھ ر	نَہر جاری، نَہرِ زُبیدہ، محکمہ اَنہار
	خٰلِدِيْنَ	خَا لِ دِیْ نَ	وہ ہمیشہ رہیں گے	خ ل د	خُلُود، خُلدِ بَریں، خَالِد، خَالِدہ (نام)
	فِيْهَا ؕ	فِیْ ہَا	ان میں		
	وَذٰلِكَ	وَ ذَا لِ كَ	اور یہ		
	الْفَوْزُ	لْ فَوْ زُ	کامیابی ہے	ف و ز	فَائِز، فَائِزُون، فَائِزَہ (نام) عُہدَہ پر فائز ہونا

وَرَسُوْلَهٗ يُدْخِلْهُ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ خٰلِدِيْنَ فِيْهَا ؕ وَذٰلِكَ الْفَوْزُ

اور اسکے رسول (صلی اللہ علیہ وسلم) کی فرمانبرداری کریگا اسے اللہ تعالیٰ جنتوں میں لے جائیگا جن کے نیچے نہریں بہہ رہی ہیں جن میں وہ ہمیشہ رہیں گے اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	الْعَظِيْمُ ⑬	لْ عَ ظِیْ مُ	بہت بڑی	ع ظ م	عَظِیم، اَعظَم، عَظمَت، وَزَارتِ عُظمٰی
۱۴	وَمَنْ	وَ مَا ئِیْں	اور جو کوئی		
	يَّعْصِ	يَ عْ صِ	نافرمانی کرے	ع ص ی	عَاصی آدمی، عِصیَان (نافرمان)

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ کی	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	وَرَسُوْلَهٗ	وَ رَ سُوْ لَ ہُ وْ	اور اس کے رسول کی	ر س ل	رَسُول، رِسَالت، مُرسَل، تَرسِیل
	وَيَتَعَدَّ	وَ یَ تَ عَدْ دَ	اور آگے بڑھے	ع د و	ظُلم وتَعدّی، مُتعدّی مرَض، عادی مُجرِم
	حُدُوْدَهٗ	حُ دُوْ دَ ہُ وْ	اس کی حدوں سے	ح د د	حدِّ خمر، حُدُود آرڈیننس، حدِّ زِنا شراب کی حد، چوری کی حدّ
	يُدْخِلْهُ	یُدْ خِ لْ ہُ	تو وہ داخل کرے گا اس کو	د خ ل	دَاخِل، دُخول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	نَارًا	نَا رَنْ	آگ میں	ن و ر	نارِ نَمرود، نارِ جَہنم، نارِ سَموم
	خَالِدًا	خَا لِ دَنْ	وہ ہمیشہ رہے گا	خ ل د	خُلود، خُلدِ بَریں، خَالِد، خَالِدَہ (نام)

الْعَظِيْمُ ﴿١٣﴾ وَمَنْ يَّعْصِ اللّٰهَ وَرَسُوْلَهٗ وَيَتَعَدَّ حُدُوْدَهٗ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا

یہ بہت بڑی کامیابی ہے ⑬ اور جو شخص اللہ تعالیٰ کی اور اسکے رسول (ﷺ) کی نافرمانی کرے اور اسکی مقررہ حدوں سے آگے نکلے اسے وہ جہنم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فِيْهَا ۖ	فِیْ ہَا	اس میں		
	وَلَهٗ	وَ لَ ہُوْ	اور اس کے لئے		
	عَذَابٌ	عَ ذَا بُنْ	عذاب ہے	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جہنّم عذابِ آخرت
	مُّهِيْنٌ ﴿١٤﴾ ع	م مُ ہِیْ نْ	رسوا کرنے والا	ہ و ن	توہین، اِہانت آمیز سُلوک
١٥	وَالّٰتِيْ	وَل لَا تِیْ	اور وہ عورتیں جو		
	يَاْتِيْنَ	یَ x تِیْ نَ	ارتکاب کریں	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	الْفَاحِشَةَ	لْ فَا حِ شَ ةَ	بے حیائی (بدکاری) کا	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحِش، فَاحِشہ، فَحّاشی
	مِنْ نِّسَآئِكُمْ	مِنْ نِ سَا...ءِ کُمْ	تمہاری عورتوں میں سے	ن س و	اَخترُ النِّساء، خَیرُ النِّساء، نِساءُ المُؤمنین

فِيْهَا ۖ وَلَهٗ عَذَابٌ مُّهِيْنٌ ﴿١٤﴾ ع وَالّٰتِيْ يَاْتِيْنَ الْفَاحِشَةَ مِنْ نِّسَآئِكُمْ ع ٢ ٢ ١٣

میں ڈال دے گا جس میں وہ ہمیشہ رہے گا، ایسوں ہی کیلئے رسوا کن عذاب ہے ⑭ تمہاری عورتوں میں سے جو بے حیائی کا کام کریں ان پر

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاسْتَشْهِدُوْا	فَسْ تَشْ ہِ دُوْ	تو تم گواہ طلب کرو	ش ہ د	شہادت، شَاہِد، شَہیدِ مِلّت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	عَلَيْهِنَّ	عَ لَا یْ ہِن نَ	ان پر		
	اَرْبَعَةً	اَ رْ بَ عَ تَمْ	چار (مرد)	ر ب ع	رُبعُ القرآن، رُبع پارہ، رُباعی
	مِّنْكُمْ ج	مِن کُمْ	اپنے میں سے		
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	شَهِدُوْا	شَ ہِ دُوْ	وہ گواہی دیں	ش ہ د	شہادت، شاہد، شہیدِ ملّت
	فَاَمْسِكُوْهُنَّ	فَ اَ مْ سِ کُوْ ہُن نَ	تو بند رکھو انہیں	م س ك	مُمسِک، اِمساک (روکنا) تمسُّک بِالسُّنّہ
	فِي الْبُيُوْتِ	فِلْ بُ یُوْ تِ	گھروں میں	ب ی ت	بیتُ المعمور، بیتِ ارقم، بیتُ اللہ

فَاسْتَشْهِدُوْا عَلَيْهِنَّ اَرْبَعَةً مِّنْكُمْ ۚ فَاِنْ شَهِدُوْا فَاَمْسِكُوْهُنَّ فِي الْبُيُوْتِ

اپنے میں سے چار گواہ طلب کرو، اگر وہ گواہی دیں تو ان عورتوں کو گھروں میں قید رکھو، یہاں تک کہ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى	حَت تَا	یہاں تک کہ		حتَّی الامکان، حتّیٰ کہ
	يَتَوَفّٰىهُنَّ	یَ تَ وَف فَا ہُن نَ	ختم کردے انہیں	و ف ی	وفات، فوت ہونا، مُتوفّٰی فوتگی مُتوفّیہ (فوت شدہ)
	الْمَوْتُ	لْ مَا وْ تُ	موت	م و ت	موت، اَموات، حیات و ممات
	اَوْ	اَ وْ	یا		
	يَجْعَلَ	یَجْ عَ لَ	بنادے	ج ع ل	جعلی، جعل سازی، جعلی نوٹ جعلی مُقابلہ، جعلی کاغذات
	اللّٰهُ	لْ لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالمین
	لَهُنَّ	لَ ہُن نَ	ان کے لئے		
	سَبِيْلًا ⑮	سَ بِیْ لَا	کوئی راستہ	س ب ل	سبیل، سُبُل، فی سبیلِ اللہ
١٦	وَالَّذٰنِ	وَلْ لَ ذَا نِ	اور وہ دو مرد جو		
	يَاْتِيٰنِهَا	یَ x تِ یَا نِ ہَا	کریں یہی (بے حیائی کا کام)	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	مِنْكُمْ	مِنْ کُمْ	تم میں سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	حَتّٰى يَتَوَفّٰهُنَّ الْمَوْتُ اَوْ يَجْعَلَ اللّٰهُ لَهُنَّ سَبِيْلًا ۝١٥ وَالَّذٰنِ يَاْتِيٰنِهَا مِنْكُمْ				
	موت ان کی عمریں پوری کردے یا اللہ تعالیٰ ان کیلئے کوئی اور راستہ نکالے ۝١٥ تم میں سے جو دو افراد ایسا کام کرلیں				
	فَاٰذُوْهُمَا ج	فَ آ ذُ وْ هُ مَا	تو ایذا دو انہیں	ء ذ ی	اِیذَا دینا، مُوذِی جانور، مُوذِی اَمراض
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	تَابَا	تَا بَا	وہ دونوں توبہ کرلیں	ت و ب	تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	وَاَصْلَحَا	وَ اَصْ لَ حَا	اور دونوں اصلاح کرلیں	ص ل ح	صُلح، صَالحِین، صُلحاء، مُصَالحت
	فَاَعْرِضُوْا	فَ اَعْ رِ ضُوْ	توتم درگزر کرو	ع ر ض	اِعرَاض کرنا
	عَنْهُمَا ط	عَنْ هُ مَا	ان دونوں سے		
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	كَانَ	كَ انَ	ہے	ك و ن	کَون ومَکَاں، تکوِین، کائنَات
	تَوَّابًا	تَا وْ وَا بَ	بہت توبہ قبول کرنے والا	ت و ب	تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	رَّحِيْمًا ۝١٦	رَ رَ حِیْ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رَحم، رَحمَت، رَحِیم، رَحم وکَرَم
	فَاٰذُوْهُمَا ۚ فَاِنْ تَابَا وَاَصْلَحَا فَاَعْرِضُوْا عَنْهُمَا ط اِنَّ اللّٰهَ كَانَ تَوَّابًا رَّحِيْمًا ۝١٦				
	ایذا دو اگر وہ توبہ اور اصلاح کرلیں تو ان سے منہ پھیر لو، بے شک اللہ تعالیٰ توبہ قبول کرنے والا اور رحم کرنے والا ہے ۝١٦				
١٧	اِنَّمَا	اِن نَ مَا	بس		
	التَّوْبَةُ	تَا ؤْ بَ ةُ	توبہ (قبول کرنا)	ت و ب	تَوبہ، تائب، تَوبہ قبول کرنیوالا
	عَلَى اللّٰهِ	عَ لَل لا هِ	اللہ کے ذمے	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	انہی لوگوں کے لئے ہے جو		
	يَعْمَلُوْنَ	یَ عْ مَ لُوْ نَ	کرتے ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمُول

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	السُّوْٓءَ	س سُوْ...ءَ	بُرا کام	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	بِجَهَالَةٍ	بِ جَ ہَا لَ تِنْ	جہالت سے	ج ھ ل	جاہِل، جُہلا، جاہلیّت، جہالت
	ثُمَّ	ثُم مَ	پھر		آمین ثُمّ آمین
	يَتُوْبُوْنَ	یَ تُو بُو نَ	وہ توبہ کر لیتے ہیں	ت و ب	تَوبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا

اِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللّٰهِ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السُّوْٓءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ يَتُوْبُوْنَ

اللہ تعالیٰ صرف انہی لوگوں کی توبہ قبول فرماتا ہے جو بوجہ نادانی کوئی بُرائی کر گزریں پھر جلد اس سے باز آجائیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ قَرِيْبٍ	مِنْ قَ رِ یْ بِنْ	جلدی ہی	ق ر ب	قُربِ الٰہی، قریبی، قُربت
	فَاُولٰٓئِكَ	فَ اُ لَا...ءِ کَ	تو یہی لوگ ہیں کہ		
	يَتُوْبُ	یَ تُو بُ	متوجہ ہوتا ہے	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلَيْهِمْ ؕ	عَ لَا یْ ہِم	ان پر (ان کی توبہ قبول کر لیتا ہے)		
	وَكَانَ	وَ کَ ا نَ	اور ہے	ك و ن	کَون و مَکاں، تکوین، کائنات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہہ، اِلٰہُ العالَمین
	عَلِيْمًا	عَ لِیْ مَنْ	بہت جاننے والا	ع ل م	عِلم، تعلیم، مُعلّم، مَعلُوم، علّامہ
	حَكِيْمًا ﴿١٧﴾	حَ کِیْ مَا	خوب حکمت والا	ح ك م	حکیم، حِکمت، دانائی، حاکم
١٨	وَلَيْسَتِ	وَ لَا یْ سَ تِ	اور نہیں		

مِنْ قَرِيْبٍ فَاُولٰٓئِكَ يَتُوْبُ اللّٰهُ عَلَيْهِمْ ؕ وَكَانَ اللّٰهُ عَلِيْمًا حَكِيْمًا ﴿١٧﴾ وَلَيْسَتِ

اور توبہ کریں تو اللہ تعالیٰ بھی ان کی توبہ قبول کرتا ہے، اللہ تعالیٰ بڑے علم والا حکمت والا ہے ﴿١٧﴾ ان کی توبہ نہیں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	التَّوْبَةُ	ت تَو بَ ةُ	توبہ (قبول ہوتی)	ت و ب	توبہ، تائب، توبہ قبول کرنیوالا
	لِلَّذِيْنَ	لِل لَ ذِ یْ نَ	ان لوگوں کی جو		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	يَعْمَلُوْنَ	یَ عْ مَ لُوْ نَ	کرتے (رہتے) ہیں	ع م ل	عَمل، اَعمال، عَامِل، مَعمول
	السَّيِّاٰتِ ج	س سَا ئِ یِ آ ت	بُرے کام	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمالِ سَیِّئہ، سَیِّئات
	حَتّٰٓى	حَ ت تَا..	یہاں تک کہ		حَتَّی الاِمکان، حَتّٰی کہ
	اِذَا حَضَرَ	اِ ذَا حَ ضَ رَ	جب آتی ہے	ح ض ر	حَاضِر بَاش، حَضرت، حَاضِری
	اَحَدَهُمُ	اَ حَ دَ ہُ مُ	ان میں سے کسی ایک کو	و ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحِّد، تَوحید
	الْمَوْتُ	لْ مَا وْ تُ	موت	م و ت	موت، اَموات، حَیَات و مَمَات
	قَالَ	قَ ا لَ	تو وہ کہتا ہے:	ق و ل	قَول و قرار، اَقوالِ زَرِّیں، مَقُولہ
	اِنِّىْ	اِ ن نِ یْ	بے شک میں نے		

التَّوْبَةُ لِلَّذِيْنَ يَعْمَلُوْنَ السَّيِّاٰتِ ۚ حَتّٰٓى اِذَا حَضَرَ اَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ اِنِّىْ

جو بُرائیاں کرتے چلے جائیں یہاں تک کہ جب ان میں سے کسی کے پاس موت آجائے تو کہہ دے کہ میں نے تو اب توبہ کی، اور ان کی

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُبْتُ	تُ بْ تُ	توبہ کی	ت و ب	تَوبہ، تَائِب، توبہ قبول کرنیوالا
	الْـٰٔنَ	لْ آ نَ	اب		
	وَلَا الَّذِيْنَ	وَ لَل لَ ذِ یْ نَ	اور نہ (ہی) ان لوگوں کی (توبہ قبول ہوتی ہے) جو		
	يَمُوْتُوْنَ	یَ مُوْ تُوْ نَ	مرتے ہیں	م و ت	موت، اَموات، حَیَات و مَمَات
	وَهُمْ	وَ ہُمْ	اس حال میں کہ وہ		
	كُفَّارٌ ط	کُف فَا رٌ	کافر ہوتے ہیں	ک ف ر	کُفر، کَافِر، کُفّار، تکفیر، کُفرانِ نعمت
	اُولٰٓئِكَ	اُ وْ لَا... ءِ کَ	یہ لوگ		
	اَعْتَدْنَا	اَ عْ تَدْ نَا	ہم نے تیار کیا ہے	ع ت د	مُستَعِد ہونا، مُستَعِدّی، اِستِعدَاد
	لَهُمْ	لَ ہُمْ	ان کے لئے		
	عَذَابًا	عَ ذَا بَنْ	عذاب	ع ذ ب	عذابِ اِلٰہی، عذابِ جَہنّم، عذابِ آخرت

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	تُبْتُ الْـٰٔنَ وَلَا الَّذِيْنَ يَمُوْتُوْنَ وَهُمْ كُفَّارٌ ط اُولٰٓئِكَ اَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا				
	توبہ بھی قبول نہیں جو کفر پر ہی مر جائیں، یہی لوگ ہیں جن کے لئے ہم نے المناک عذاب تیار				
	اَلِيْمًا ⑱	اَ لِیْ مَا	بہت دردناک	ء ل م	اَلمناک حادِثہ، رَنج واَلَم
۱۹	يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ	یَا..اَ ی یُ ہَل لَ ذِیْنَ	اے وہ لوگو جو		
	اٰمَنُوْا	آ مَ نُوْ	ایمان لائے ہو!	ء م ن	اَمن واَمان، مُؤمن، اِیمان
	لَا يَحِلُّ	لاَ یَ حِل لُ	نہیں حلال	ح ل ل	حَلال وحَرام، حِلّت وحُرمَت
	لَكُمْ	لَ کُمْ	تمہارے لئے		
	اَنْ	اَن	یہ کہ		
	تَرِثُوا	تَ رِثُوْ	تم وارث ہوجاؤ	و ر ث	وَرثَہ، عِلم وَراثت، مَورُوثی
	النِّسَآءَ	ن نِ سَا...ءَ	عورتوں کے	ن س و	اَخترُالنِّساء، خَیرُالنِّساء، نِساءُالمُؤمنین
	كَرْهًا ط	کَ رْ ہَا	زبردستی	ك ر ه	کَراہت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحرِیمی
	وَلَا	وَلاَ	اورنہ		
	اَلِيْمًا ⑱ يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لَا يَحِلُّ لَكُمْ اَنْ تَرِثُوا النِّسَآءَ كَرْهًا ط وَلَا				
	کر رکھا ہے ⑱ اے ایمان والو! تمہیں حلال نہیں کہ زبردستی عورتوں کو ورثے میں لے بیٹھو انہیں				
	تَعْضُلُوْهُنَّ	تَعْ ضُ لُوْ ہُن نَ	تم روک رکھو انہیں	ع ض ل	
	لِتَذْهَبُوْا	لِ تَ ذْ ہَ بُوْ	تاکہ تم لے لو	ذ ھ ب	ذاہِب، مَذہَب، ذَہاب
	بِبَعْضِ	بِ بَ عْ ضِ	کچھ (حصہ)	ب ع ض	بَعضُ النّاس، بَعض لوگ
	مَآ	مَا..	اس (حق مہر) کا جو		
	اٰتَيْتُمُوْهُنَّ	آ تَا یْ تُ مُوْ ہُن نَ	تم نے انہیں دیا	ء ت ی	اِتیَان (آنا)
	اِلَّآ	اِل لاَ..	مگر		اِلَّاماشاءَاللہ، اِلَّاقَلیل

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اَنْ	آ ئِیُں	یہ کہ		
	يَّاْتِيْنَ	یَ x تِی نَ	وہ کریں	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	بِفَاحِشَةٍ	بِ فَا حِ شَ تِمْ	بے حیائی	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحِش، فَاحِشہ، فَحَاشی

تَعۡضُلُوۡهُنَّ لِتَذۡهَبُوۡا بِبَعۡضِ مَاۤ اٰتَيۡتُمُوۡهُنَّ اِلَّاۤ اَنۡ يَّاۡتِيۡنَ بِفَاحِشَةٍ

اس لئے نہ رکھو کہ جو تم نے انہیں دے رکھا ہے، اس میں سے کچھ لے لو ہاں یہ اور بات ہے کہ وہ کوئی کھلی برائی اور بے حیائی کریں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبَيِّنَةٍ ج	مُ بَ اِئْ یِ نَ ہْ	کھلی	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلِیلِ بَیِّن
	وَعَاشِرُوْهُنَّ	وَ عَا شِ رُوْ ہُن نَ	اور تم گزر بسر کرو ان کے ساتھ	ع ش ر	مُعاشَرہ، حُسنِ مُعاشَرت، حُسنِ سُلُوک
	بِالْمَعْرُوْفِ ج	بِلْ مَعْ رُوْف	خوش اسلوبی سے	ع ر ف	عُرف، عَارِف، تعَرِیف، تعَارُف
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پھر اگر		
	كَرِهْتُمُوْهُنَّ	کَ رِہْ تُ مُو ہُن نَ	تم انہیں ناپسند کرو	ك ر ه	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحَرِیمی
	فَعَسٰٓى	فَ عَ سَا..	تو ہوسکتا ہے		
	اَنْ تَكْرَهُوْا	اَنْ تَ کْ رَہُوْ	کہ تم ناپسند کرو	ك ر ه	کَرَاہَت، مَکرُوہ، مَکرُوہ تحَرِیمی
	شَيْئًا	شَا ئِ آ ؤں	کسی چیز کو	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیَائے خُوردنی اَشیَائے خُوردنوش

مُّبَيِّنَةٍ ج وَعَاشِرُوۡهُنَّ بِالۡمَعۡرُوۡفِ ج فَاِنۡ كَرِهۡتُمُوۡهُنَّ فَعَسٰۤى اَنۡ تَكۡرَهُوۡا شَيۡـئًا

ان کے ساتھ اچھے طریقے سے بودوباش رکھو، گو تم انہیں ناپسند کرو لیکن بہت ممکن ہے کہ تم کسی چیز کو بُرا جانو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّيَجْعَلَ	وَ یَجْ عَ لَ	اور رکھ دے	ج ع ل	جَعلی، جَعل سَازی، جَعلی نوٹ جَعلی مُقابلہ، جَعلی کا غِذات
	اللّٰهُ	ل لَا ہُ	اللہ	ء ل ه	اِلٰہ، اِلٰہی، آلِہَہ، اِلٰہُ العَالَمِین
	فِيْهِ	فِیْ ہِ	اس میں		
	خَيْرًا	خَا ئِ رَنْ	بھلائی	خ ی ر	خَیر، خَیرات، خَیروشَر، خَیروبَرکَت
١٩	كَثِيْرًا ⑲	کَ ثِیْ رَا	بہت	ك ث ر	خَیرِکَثِیر، کَثرَت، اَکثَر، کَثِیر لوگ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
۲۰	وَاِنْ	وَ اِنْ	اور اگر		
	اَرَدْتُّمُ	اَ رَ دْ تُمْ	تم چاہو	ر و د	اِرادہ، مُراد، مُرِید (چاہنے والا)
	اسْتِبْدَالَ	سْ تِبْ دَا لَ	بدلنا	ب د ل	تغیّر و تبدّل، تبدیلی، مُتبادِل
	زَوْجٍ	زَ وْ جِ	ایک بیوی کا	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطہّرات
	مَّكَانَ	م مَ كَا نَ	جگہ	ك و ن	کَون و مکاں، تکوین، کائنات
	زَوْجٍ ۙ	زَ وْ جِ اُوْں	ایک بیوی کی	ز و ج	زَوجہ، زَوج، اَزواجِ مُطہّرات

وَّ يَجْعَلَ اللّٰهُ فِيْهِ خَيْرًا كَثِيْرًا ﴿١٩﴾ وَاِنْ اَرَدْتُّمُ اسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ ۙ

اور اللہ تعالیٰ اس میں بہت ہی بھلائی کر دے ﴿١٩﴾ اور اگر تم ایک بیوی کی جگہ دوسری بیوی کرنا ہی چاہو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاٰتَيْتُمْ	وَ آ تَا ئِ تُمْ	جبکہ تم نے دیا ہو	ء ت ی	اِتیان (آنا)
	اِحْدٰىهُنَّ	اِ حْ دَا هُنْ نَ	ان میں سے ایک کو	و ح د	اَحد، وَاحِد، مُوَحّد، توحید
	قِنْطَارًا	قِنْ طَا رَنْ	بہت سامال	ق ن ط ر	
	فَلَا تَاْخُذُوْا	فَ لَا تَ x خُ ذُو	تو نہ تم (واپس) لو	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ، مَاخُوذ
	مِنْهُ	مِنْ هُ	اس میں سے		
	شَيْـًٔا ۭ	شَا ئِ آ	کچھ بھی	ش ی ء	شَئے، اَشیاء، اَشیائے خوردنی، اَشیائے خورد و نوش
	اَ	اَ	کیا		
	تَاْخُذُوْنَهٗ	تَ x خُ ذُو نَ هُو	تم لوگے اسے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُوَاخَذہ، مَاخُوذ
	بُهْتَانًا	بُ هْ تَا نَا ںْ	بہتان باندھ کر	ب ھ ت	بہتان لگانا، بہتان طرازی

وَّاٰتَيْتُمْ اِحْدٰىهُنَّ قِنْطَارًا فَلَا تَاْخُذُوْا مِنْهُ شَيْـًٔا ۭ اَتَاْخُذُوْنَهٗ بُهْتَانًا

اور ان میں سے کسی کو تم نے خزانہ کا خزانہ دے رکھا ہو، تو بھی اس میں سے کچھ نہ لو، کیا تم اسے ناحق

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَّاِثْمًا	وَ اِ ثْ مَمْ	اور گناہ ہے	ء ث م	رَاقم آثم، بندۂ آثم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مُّبِيْنًا ﴿٢٠﴾	مُ بِيْ نَا	صریح	ب ی ن	بَیان، مُبَیَّنہ طور پر، دَلیلِ بَیِّن
٢١	وَكَيْفَ	وَ كَا ئِ فَ	اور کیسے	ك ی ف	کَیْفَ حَالُكَ (آپ کیسے ہیں؟)
	تَاْخُذُوْنَهٗ	تَ x خُ ذُوْ نَ هُوْ	تم لوگے اسے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخذہ، مَاخُوذ
	وَ	وَ	جبکہ		
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	اَفْضٰى	اَفْ ضَا	ملاپ کر چکا ہے	ف ض ی	
	بَعْضُكُمْ	بَعْ ضُ كُمْ	ایک تمہارا	ب ع ض	بَعضُ النَّاس، بَعض لوگ
	اِلٰى بَعْضٍ	اِلَا بَعْ ضِیْ اُوْں	دوسرے سے؟	ب ع ض	بَعضُ النَّاس، بَعض لوگ
	وَّ اَخَذْنَ	وَ اَ خَذْ نَ	اوران عورتوں نے لیا ہے	ء خ ذ	اَخذ کرنا، مَاخَذ، مُواخَذہ، مَاخُوذ

وَّ اِثْمًا مُّبِيْنًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَاْخُذُوْنَهٗ وَقَدْ اَفْضٰى بَعْضُكُمْ اِلٰى بَعْضٍ وَّ اَخَذْنَ

اور کھلا گناہ ہوتے ہوئے بھی لے لوگے ﴿٢٠﴾ تم اسے کیسے لے لوگے حالانکہ تم ایک دوسرے سے مل چکے ہو، اور ان عورتوں نے

	مِنْكُمْ	مِنْ كُمْ	تم سے		
	مِّيْثَاقًا	مِ يْ ثَا قَنْ	عہد	و ث ق	وَثیقہ نوِیس، وَاثِق، مَوثُوق، مِیثَاق
	غَلِيْظًا ﴿٢١﴾	غَ لِيْ ظَا	پختہ	غ ل ظ	غَلِیظُ القَلب، غَلِیظُ الذِّہن
٢٢	وَلَا	وَلَا	اور نہ		
	تَنْكِحُوْا	تَنْ كِ حُوْ	تم نکاح کرو	ن ك ح	نِکَاحِ مُحَمَّدی، نِکَاحِ مَسنُون، مَنکُوحہ
	مَا	مَا	جن سے		
	نَكَحَ	نَ كَ حَ	نکاح کیا	ن ك ح	نِکَاحِ مُحَمَّدی، نِکَاحِ مَسنُون، مَنکُوحہ
	اٰبَآؤُكُمْ	آ بَا... ءُ كُمْ	تمہارے باپوں نے	ء ب و	آبا وَ اَجداد، اِس کے آباء
	مِّنَ النِّسَآءِ	مِ نَ نِ سَا... ءِ	عورتوں میں سے	ن س و	اَختَرُ النِّسَاء، خَیرُ النِّسَاء، نِسَاءُ المُؤمِنِین

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	اِلَّا مَا	اِل لَا مَا	مگر جو		اِلَّا مَا شَاءَ اللہ، اِلَّا قَلِیل

مِنْكُمْ مِّيْثَاقًا غَلِيْظًا ﴿٢١﴾ وَلَا تَنْكِحُوْا مَا نَكَحَ اٰبَآؤُكُمْ مِّنَ النِّسَآءِ اِلَّا مَا

تم سے مضبوط عہد و پیمان لے رکھا ہے ﴿۲۱﴾ اور ان عورتوں سے نکاح نہ کرو جن سے تمہارے باپوں نے نکاح کیا ہے، مگر جو

	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		
	سَلَفَ ط	سَ لَ فَ	پہلے گزر چکا	س ل ف	سَلَف صالحین، ہمارے اَسلاف
	اِنَّهٗ	اِن نَ ہُو	بلاشبہ یہ		
	كَانَ	كَ ا نَ	ہے	ك و ن	کون و مکاں، تکوین، کائنات
	فَاحِشَةً	فَا حِ شَ تَا ؤں	بے حیائی (کا کام)	ف ح ش	فُحش کلامی، فَواحِش، فاحِشہ، فَحاشی
	وَّمَقْتًا ط	وَ مَقْ تَا	اور ناراضی کی بات	م ق ت	
	وَسَآءَ	وَ سَا... ءَ	اور بُرا ہے	س و ء	عُلماءِ سُوء، اَعمال سَیِّئہ، سَیِّئات
	سَبِيْلًا ﴿٢٢﴾ ع	سَ بِيْ لَا	طریقہ	س ب ل	سَبیل، سُبُل، فِی سَبِیلِ اللہ
۲۳	حُرِّمَتْ	حُ رْ رِ مَتْ	حرام کی گئی ہیں	ح ر م	حَرام روزی، حَرام گوشت حَلال وحَرام
	عَلَيْكُمْ	عَ لَا يْ كُمْ	تم پر		

ع ۳ ۸ ۱۴

قَدْ سَلَفَ ط اِنَّهٗ كَانَ فَاحِشَةً وَّمَقْتًا ط وَسَآءَ سَبِيْلًا ﴿٢٢﴾ ع حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ

گزر چکا ہے، یہ بے حیائی کا کام اور بغض کا سبب ہے اور بڑی بُری راہ ہے ﴿۲۲﴾ حرام کی گئیں تم پر

	اُمَّهٰتُكُمْ	اُمْ مَ ہَا تُ كُمْ	تمہاری مائیں	ء م م	اُمِّ مُوسیٰ، اُمِّ کِتاب، اُمَّہاتُ المُؤمِنین
	وَبَنٰتُكُمْ	وَ بَ نَا تُ كُمْ	اور تمہاری بیٹیاں	ب ن و	بِنتِ حَوّا، بَناتِ جامِعہ
	وَاَخَوٰتُكُمْ	وَ اَ خَ وَا تُ كُمْ	اور تمہاری بہنیں	ء خ و	اُختِ عَلِی، مُواخات، اُخُوّت
	وَعَمّٰتُكُمْ	وَ عَمْ مَا تُ كُمْ	اور تمہاری پھوپھیاں	ع م ت	
	وَخٰلٰتُكُمْ	وَ خَا لَا تُ كُمْ	اور تمہاری خالائیں	خ ل و	خالَہ، خالَائیں، خالَہ جان، خالُو

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَبَنٰتُ الْاَخِ	وَ بَ نَا تُل اَ خِ	اور بھائیوں کی بیٹیاں (بھتیجیاں)	ب ن و ء خ و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات اُخُوّت پُروگرام، مُواخَات
	وَبَنٰتُ الْاُخْتِ	وَ بَ نَا تُل اُ خْ تِ	اور بہنوں کی بیٹیاں (بھانجیاں)	ب ن و ء خ و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات اُخُوّت پُروگرام، مُواخَات

اُمَّهٰتُكُمْ وَبَنٰتُكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ وَعَمّٰتُكُمْ وَخٰلٰتُكُمْ وَبَنٰتُ الْاَخِ وَبَنٰتُ الْاُخْتِ

تمہاری مائیں اور تمہاری لڑکیاں اور تمہاری بہنیں، تمہاری پھوپھیاں اور تمہاری خالائیں اور بھائی کی لڑکیاں اور بہن کی لڑکیاں

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَاُمَّهٰتُكُمُ	وَ اُم مَ ہَا تُ كُ مُ	اور تمہاری مائیں	ء م م	اُمّ مُوسیٰ، اُمّ کِتَاب
	الّٰتِیْٓ	ل لَا تِیْ..	وہ جنہوں نے		
	اَرْضَعْنَكُمْ	اَ رْ ضَعْ نَ كُمْ	تمہیں دودھ پلایا	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدّت رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی مَاں
	وَاَخَوٰتُكُمْ	وَ اَ خَ وَا تُ كُمْ	اور تمہاری بہنیں	ء خ و	اُختِ عَلِی، مُواخَات، اُخُوّت
	مِّنَ الرَّضَاعَةِ	مِ نَ رْ رَ ضَا عَ ةِ	رضاعی (دودھ شریک)	ر ض ع	رَضَاعَت، مُدّت رَضَاعَت رَضَاعی بہن بھائی، رَضَاعی مَاں
	وَاُمَّهٰتُ	وَ اُم مَ ہَا تُ	اور مائیں	ء م م	اُمّ مُوسیٰ، اُمّ کِتَاب
	نِسَآئِكُمْ	نِ سَا...ءِ كُمْ	تمہاری بیویوں کی (تمہاری ساسیں)	ن س و	اَخترُ النِّسَاء، خَیرُ النِّسَاء، نِسَاءُ المُؤمِنِین

وَاُمَّهٰتُكُمُ الّٰتِیْٓ اَرْضَعْنَكُمْ وَاَخَوٰتُكُمْ مِّنَ الرَّضَاعَةِ وَاُمَّهٰتُ نِسَآئِكُمْ

اور تمہاری وہ مائیں جنہوں نے تمہیں دودھ پلایا ہو اور تمہاری دودھ شریک بہنیں اور تمہاری ساس

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	وَرَبَآئِبُكُمُ	وَ رَ بَا...ءِ بُ كُ مُ	اور تمہاری سوتیلی بیٹیاں	ر ب ب	رَبِیبَہ (سوتیلی بیٹی)، رَبِیب
	الّٰتِیْ	ل لَا تِیْ	وہ جو		
	فِیْ حُجُوْرِكُمْ	فِیْ حُ جُو رِ كُمْ	(پرورش پائیں) تمہاری گودوں میں	ح ج ر	
	مِّنْ نِّسَآئِكُمُ	مِن نِ سَا...ءِ كُمُ	تمہاری ان عورتوں (کے بطن) سے	ن س و	اَخترُ النِّسَاء، خَیرُ النِّسَاء، نِسَاءُ المُؤمِنِین
	الّٰتِیْ	ل لَا تِیْ	وہ جو کہ		
	دَخَلْتُمْ	دَ خَلْ تُمْ	تم نے صحبت کی ہو	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارَتِ دَاخِلہ
	بِهِنَّ ز	بِ ہِن نَ	ان سے		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	فَاِنْ	فَ اِنْ	پس اگر		

وَ رَبَآئِبُكُمُ الّٰتِيْ فِيْ حُجُوْرِكُمْ مِّنْ نِّسَآئِكُمُ الّٰتِيْ دَخَلْتُمْ بِهِنَّ ز فَاِنْ

اور تمہاری وہ پرورش کردہ لڑکیاں جو تمہاری گود میں ہیں، تمہاری ان عورتوں سے جن سے تم دخول کر چکے ہو، ہاں! اگر تم

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	لَّمْ تَكُوْنُوْا	لَمْ تَ كُوْ نُوْ	نہیں تم نے	ك و ن	کَون ومکاں، تکوین، کائنات
	دَخَلْتُمْ	دَ خَلْ تُمْ	صحبت کی	د خ ل	دَاخِل، دُخُول، وَزَارتِ دَاخِلہ
	بِهِنَّ	بِ هِنْ نَ	ان سے		
	فَلَا جُنَاحَ	فَ لَا جُ نَا حَ	تو کوئی گناہ نہیں	ج ن ح	
	عَلَيْكُمْ ز	عَ لَا ئِ كُمْ	تم پر		
	وَحَلَآئِلُ	وَ حَ لَا ... ءِ لُ	اور بیویاں	ح ل ل	
	اَبْنَآئِكُمُ	اَبْ نَا ... ءِ كُمُ	تمہارے بیٹوں کی (تمہاری بہوئیں	ب ن و	اِبن، اَبناء، بَنُون، بَنَات
	الَّذِيْنَ	لْ لَ ذِيْ نَ	وہ جو		

لَّمْ تَكُوْنُوْا دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ ز وَ حَلَآئِلُ اَبْنَآئِكُمُ الَّذِيْنَ

نے ان سے جماع نہ کیا ہو تو تم پر کوئی گناہ نہیں اور تمہارے صلبی سگے بیٹوں کی بیویاں اور

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	مِنْ اَصْلَابِكُمْ لا	مِنْ اَصْ لَا بِ كُمْ	تمہاری پشتوں سے ہیں	ص ل ب	صُلبی بیٹا، صُلبی اولاد
	وَ اَنْ	وَ اَنْ	اور (حرام ہے تم پر) یہ کہ		
	تَجْمَعُوْا	تَ جْ مَ عُوْ	تم جمع کرو	ج م ع	جَمع، جَمِیع، اِجماع، مَجمَع، مَجمُوعہ
	بَيْنَ	بَ ئِ نَ	درمیان	ب ی ن	بَین بَین، ان کے مَابَین فیصلہ بَینُ الاَقوامی
	الْاُخْتَيْنِ	لُ اُخْ تَا ئِ نِ	دو بہنوں کے	ء خ و	اُختِ عَلِی، مُواخَات، اُخُوّت
	اِلَّا مَا	اِل لَا مَا	مگر وہ جو		اِلَّا مَاشَاءَاللہ، اِلَّا قَلِیل
	قَدْ	قَ دْ	تحقیق		

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	سَلَفَ ؕ	سَ لَف	پہلے گزر گیا	س ل ف	سَلَف صَالِحِین، ہمارے اَسلاف (صحابہ کرام، بزرگانِ دین)
	اِنَّ	اِن نَ	بلاشبہ		
	اللّٰهَ	ل لَا هَ	اللہ	ء ل ہ	اِلٰہ، اِلٰہی، آلہہ، اِلٰہُ العالَمین

مِنۡ اَصۡلَابِكُمۡ ۙ وَ اَنۡ تَجۡمَعُوۡا بَيۡنَ الۡاُخۡتَيۡنِ اِلَّا مَا قَدۡ سَلَفَ ؕ اِنَّ اللّٰهَ

تمہارا دو بہنوں کا جمع کرنا، ہاں! جو گزر چکا سو گزر چکا، یقیناً اللہ تعالیٰ

آیت نمبر	قرآنی الفاظ	اردو تلفظ	ترجمہ	عربی مادہ	عام زبان میں استعمال
	كَانَ	کَ ان َ	ہے	ک و ن	کون ومکاں، تکوین، کائنات
	غَفُوۡرًا	غَ فُوۡ رَ	بہت بخشنے والا	غ ف ر	غفّار، عبدُالغفور، غافر، استغفار
	رَّحِيۡمًا ۙ﴿۲۳﴾	رَ رَ حِیۡ مَا	نہایت رحم کرنے والا	ر ح م	رحم، رحمت، رحیم، رحم وکرم

كَانَ غَفُوۡرًا رَّحِيۡمًا ۙ﴿۲۳﴾

بخشنے والا مہربان ہے ﴿۲۳﴾

اھم نوٹ

کمپوزنگ، تصحیح، طباعت اور بائنڈنگ کے پراسس میں انتہائی احتیاط سے کام لیا گیا ہے۔تاہم بشری تقاضوں کے مطابق اگر کوئی غلطی نظر آئے یا صفحات وغیرہ درست نہ ہوں، تو از راہِ کرم مطلع فرمائیں، ادارہ آپ کا بے حد ممنون ہوگا۔

والدین کیلئے مسنون قرآنی دُعا

رَبِّ ارۡحَمۡهُمَا كَمَا رَبَّيٰنِيۡ صَغِيۡرًا (سورۃ بنی اسرائیل:۲۴)

”اے اللہ! اُن پر ویسے ہی رحم کر جیسے انہوں نے میرے بچپن میں میری پرورش کی۔“

اَیۡسَرُ الۡقُرۡاٰن کے تمام قارئین اور متعلقین کے والدین جو اس دنیائے فانی سے دارالآخرت میں جا چکے ہیں، اللہ تعالیٰ ان کو جنت الفردوس میں اعلیٰ مقام عطا فرمائے......اور...... چوہدری محمد صادق صاحب مرحوم جو 15 جنوری 2022ء کو رحلت فرما گئے تھے......ادارہ کی طرف سے تمام قارئین کی خدمت میں دُعائے مغفرت کی استدعا ہے۔اُن کی طرف سے قرآن فہمی کے اس منفرد منصوبہ کو ربِ کریم اپنی بارگاہ میں ہمیشہ کے لئے صدقہ جاریہ بنا دے۔(ادارہ)

قرآن فہمی میں مددگار دُعا

اَللّٰھُمَّ اِنِّیْ عَبْدُكَ وَابْنُ عَبْدِكَ وَابْنُ اَمَتِكَ نَاصِيَتِيْ بِيَدِكَ مَاضٍ

اَللّٰھُمَّ	اِنِّیْ	عَبْدُكَ	وَابْنُ عَبْدِكَ	وَابْنُ اَمَتِكَ	نَاصِيَتِيْ	بِيَدِكَ	مَاضٍ
اَلْ لَاہُ مْ مَ	اِنْ نِ یْ	عَ بْ دُ كَ	وَ بْ نُ عَ بْ دِ كَ	وَ بْ نُ اَ مَ تِ كَ	نَا صِ یَ تِ یْ	بِ یَ دِ كَ	مَ اضِ نْ
اے اللہ!	یقیناً میں	تیرا بندہ ہوں	اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں	اور تیری بندی کا بیٹا ہوں	میری پیشانی	تیرے ہاتھ میں ہے	جاری ہے

اے اللہ! یقیناً میں تیرا بندہ ہوں، اور تیرے بندے کا بیٹا ہوں، اور تیری ہی بندی کا بیٹا ہوں، میری پیشانی تیرے قابو میں ہے،

فِيَّ حُكْمُكَ عَدْلٌ فِيَّ قَضَاؤُكَ اَسْئَلُكَ بِكُلِّ اسْمٍ هُوَ لَكَ

فِيَّ	حُكْمُكَ	عَدْلٌ	فِيَّ	قَضَاؤُكَ	اَسْئَلُكَ	بِكُلِّ اسْمٍ	هُوَلَكَ
فِ یْ یَ	حُ كْ مُ كَ	عَ دْ لُ نْ	فِ یْ یَ	قَ ضَ اءُ كَ	اَسْ ءَ لُ كَ	بِ كُ لْ لِ سْ مِ نْ	هُ وَ لَ كَ
میرے حق میں	تیرا حکم	انصاف والا ہے	میرے بارے میں	تیرا فیصلہ	میں تجھ سے سوال کرتا ہوں	ہر اس نام کے واسطے سے	جو تیرے لئے ہے

میرے حق میں تیرا حکم جاری ہے، تیرا فیصلہ میرے بارے میں انصاف کے ساتھ ہے، میں تجھ سے سوال کرتا ہوں تیرے ہر اُس نام کے

سَمَّيْتَ بِهٖ نَفْسَكَ اَوْ اَنْزَلْتَهُ فِيْ كِتَابِكَ اَوْ عَلَّمْتَهُ اَحَدًا مِّنْ خَلْقِكَ

سَمَّيْتَ بِهٖ	نَفْسَكَ	اَوْ	اَنْزَلْتَهُ	فِيْ كِتَابِكَ	اَوْ	عَلَّمْتَهُ	اَحَدًا	مِّنْ خَلْقِكَ
سَ مْ مَا یْ تَ بِ ہِیْ	نَ فْ سَ كَ	اَوْ	اَنْ زَلْ تَ هُوْ	فِ یْ كِ تَا بِ كَ	اَوْ	عَ لْ لَ مْ تَ هُوْ	اَحَ دَ مْ	مِ نْ خَ لْ قِ كَ
تونے پسند کیا ہے جسے	اپنے لئے	یا	تونے اُتارا	اپنی کتاب میں	یا	تُونے سکھایا اُسے	کسی کو	اپنی مخلوق میں سے

واسطے سے جو تُونے اپنے لئے پسند کیا، یا اپنی کتاب میں تُونے اُتارا، یا اپنی مخلوق میں سے کسی کو سکھایا ہے،

اَوِ اسْتَأْثَرْتَ بِهٖ فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ عِنْدَكَ اَنْ تَجْعَلَ الْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ رَبِيْعَ

اَوِاسْتَأْثَرْتَ	بِهٖ	فِيْ عِلْمِ الْغَيْبِ	عِنْدَكَ	اَنْ	تَجْعَلَ	الْقُرْاٰنَ الْعَظِيْمَ	رَبِيْعَ
اَوِسْ تَ x ثَ رْ تَ	بِ ہِیْ	فِیْ عِ لْ مِ لْ غَا یْ بِ	عِ نْ دَ كَ	اَنْ	تَ جْ عَ لَ	لْ قُ رْ آ نَ لْ عَ ظِ یْ مَ	رَ بِ یْ عَ
یا تونے اختیار کر رکھا ہے	اُس کو	علمِ غیب میں	اپنے پاس	یہ کہ	تُو بنا دے	قرآن عظیم کو	بہار

یا اپنے علم غیب میں تُونے اُس کو اختیار کر رکھا ہے، اس بات کو کہ تُو قرآن مجید کو میرے دل کی بہار

قَلْبِيْ وَنُوْرَ صَدْرِيْ وَجَلَآءَ حُزْنِيْ وَذَهَابَ هَمِّيْ وَغَمِّيْ۔ (مسند احمد ج ۱ ص ۳۹۱)

قَلْبِيْ	وَنُوْرَ صَدْرِيْ	وَجَلَآءَ حُزْنِيْ	وَذَهَابَ	هَمِّيْ	وَغَمِّيْ
قَ لْ بِ یْ	وَ نُ وْ رَ صَ دْ رِ یْ	وَجَ لَا... ءَ حُ زْ نِ یْ	وَذَ هَا بَ	هَ مْ مِ یْ	وَ غَ مْ مِ یْ
میرے دل کی	اور نُور میرے سینے کا	اور دُور کردے رنج وغم کو	اور دُور کردے	میری فکر کو	اور میری پریشانیوں کو

اور میرے سینے کا نُور بنا دے اور دُور کر میرے رنج وغم کو اور میری فکر و پریشانیوں کو دُور کرنے کا ذریعہ بنا دے۔

وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا (سورۃ مزمل:۴)

"اور قرآن کی تلاوت اطمینان سے صاف صاف کیا کرو۔"

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

کا یہ اہم اور منفرد منصوبہ فہمِ قرآن کے سلسلے کی ایک کڑی ہے۔

- ☆ قرآن کریم کو سمجھانے کا یہ اسلوب پہلی دفعہ ہمارے ہی ادارے نے متعارف کروایا ہے۔
- ☆ قرآن فہمی کا یہ منصوبہ خالصتاً "رضائے الٰہی" کے حصول کیلئے ہے۔
- ☆ مزید بہتری کیلئے اس مفید کاوش کی ترویج و ترقی میں ادارہ سے رابطہ کیا جا سکتا ہے۔

آیئے! اس منفرد کوشش میں شریک ہو کر
تعلیمِ قرآن کو عام کرنے میں اہم کردار ادا کریں۔

خاور صادق "قرآن سمجھو" تحریک

صدقہ جاریہ محترم محمد صادق چوہدری/محترمہ خاور صادق

1- سینٹ میری پارک، گلبرگ III، کلمہ چوک، لاہور 0300-7942202

www.quran-samjho.org quran.samjho.tahreek@gmail.com